Mühltal post

Sonderthemen: Essen und trinken, Spaß auf Rädern

Die Heimatzeitung mit über 13.000 Lesern

Nr. 308 · April 2013 · 27. JAHRGANG

Monatszeitung in den Gebieten Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, In der Mordach

Die nächste Ausgabe erscheint am 24.04.2013 · Annahmeschluss 16.04.2013, 16 Uhr

Mit vereinten Kräften: *Der Spatenstich war der offizielle Auftakt der Bauarbeiten an den neuen Verkehrskreiseln. Unser Bild zeigt von links nach rechts Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes, Daniel Eckhardt (Hessen Mobil Darmstadt), Tomislav Curic (Oberbauleiter Firma Strassing Limes), Michael Reitzel (Bauüberwachung), Rainer Steuernagel (Vorsitzender der Gemeindevertretung), Jochen Göbel (Leitung Bauamt der Gemeinde Mühltal) und Planer Ronald Eckert. Foto: Christian Grau.*

Der erste Spatenstich ist erfolgt

Neubau Kreisverkehrsplätze in Rheinstraße und Industriestraße in Nieder-Ramstadt

(GdeM) Nach einer langwierigen Planungsphase wurde am 4. März mit der Umsetzung eines dringend erforderlichen Projekts in der Gemeinde Mühltal begonnen. Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes gab mit dem Spatenstich das Signal für den Beginn der Baumaßnahmen zum Neubau der Kreisverkehrsplätze. Durch das Projekt werden im Bereich der Rheinstraße und Industriestraße im Ortsteil Nieder-Ramstadt zwei Verkehrskreisel realisiert, die eine deutliche Verbesserung des Liefer- und Kundenverkehrs in dem Bereich des dort angesiedelten Gewerbegebietes bringen. Auch der Ziel- und Quellverkehr in die Gemeinde, der über die B 426 verläuft, wird Vorteile durch eine zügige und reibungslose Kreiselnutzung erfahren.

Die bisher oft zum Ärgernis gewordene Ampelregelung, an der Kreuzung Flachsrösse-Industriestraße-Rheinstraße, entfällt durch den sogenannten östlichen Kreisel. Durch den westlichen Kreisel wird das Gewerbe im Bereich der Firmen Hoelscher, Rewe bis hin zum Orthopädie-Zentrum dann endlich verkehrstechnisch besser angebunden sein. Zudem bietet der westliche Kreisel wieder die Rückfahrmöglichkeit in Richtung Ortsmitte und zur Bushaltstelle der Buslinie Richtung Neutsch. Im Süden des westlichen Kreisels wird ein weiteres Gewerbegebiet erschlossen. Hier gibt es Planungen für die Ansiedlung einer Tankstelle und eines Gartenfachmarktes.

Die geschätzten Kosten für den Neubau der beiden Kreisverkehrsplätze, für die Erschließung des Gebietes südlich der Rheinstraße, die Verlegung der Bushaltestelle und für Straßenarbeiten zwischen den beiden Kreiseln belaufen sich auf ca. 1,3 Mio. Euro. Landeszuschüsse erhält die Gemeinde im Rahmen des Gemeinde-Verkehrs-Finanzierungsgesetzes (GVFG) durch Hessen Mobil, das frühere Amt für Straßen und Verkehr im Land Hessen. Der Zuschussanteil und Erschließungsbeiträge von Anliegern belaufen sich insgesamt auf ca. 600.000 Euro. Nach erfolgter Ausschreibung konnte die Beauftragung für die hier anstehende Maßnahme in Höhe von ca. 1,04 Mio. Euro vergeben werden.

Voraussichtlich bis Oktober 2013 werden die nun heute begonnenen Baumaßnahmen andauern. Die Gemeinde Mühltal wird auf ihrer Internetseite die jeweils tägliche Verkehrsführung zur aktuellen Bauphase einstellen. Eine zeitnahe Information der Verkehrsteilnehmer ist damit gewährleistet. Bereits im Vorfeld hatte die Verwaltung mit den direkt betroffenen Anliegern die Abwicklung der einzelnen Bauphasen besprochen. Sowohl für die Einkaufsmärkte, Gewerbetreibenden und anderen Dienstleister dort sowie für deren Kunden- und Anlieferverkehr wird jederzeit eine Erreichbarkeit bestehen.

Der am 4. März feierlich erfolgte Spatenstich fand in kleinem Rahmen statt. Neben den planenden und bauüberwachenden Ingenieuren und Vertretern der Verwaltung, konnte Bürgermeisterin Astrid Mannes zusammen mit dem Vorsitzenden der Gemeindevertretung, Rainer Steuernagel, auch Vertreter von Hessen Mobil und der ausführenden Baufirma begrüßen.

8 km Straßenaufrisse müssen saniert werden

Winterschäden zeigen sich jetzt – Unterhalt spart teure Reparaturen

(GdeM) In Straßendecken entstehen leider fast überall im Laufe der Zeit Risse. Ebenso kann es an den Anschlussstellen von einem neuen Asphaltstück an die alte Straßendecke nach der Verlegung von Kabeln, Rohren usw. zu kleinen Aufbrüchen kommen.

Risse und offene Nähte im Straßenbelag reduzieren die Stabilität des Asphalts. Durch die offenen Nähte kann Wasser und Schmutz eindringen, was dann in Verbindung mit den Frost-Tau-Zyklen und dem Straßenverkehr zu größeren Schadensbildern in der Straße führt. Um größere Schäden in den Straßen zu vermeiden, ist es daher sinnvoll, frühzeitig in die preiswertere Rissesanierung zu investieren. Eine rechtzeitige, technisch richtig durchgeführte Sanierung dieser Risse verlängert die Lebensdauer der Straßen erheblich.

Bereits im letzten Jahr wurden in Mühltal auf einer Länge von 13 Kilometern Risse in unseren Straßen saniert. Für dieses Jahr hat der Gemeindevorstand noch einmal die Auftragsvergabe für 8 Kilometer Rissesanierung beschlossen. Dabei werden über die kleinen Aufrisse im Asphalt eine Art „Asphaltpflaster" aufgebracht, damit kein Wasser in die Risse eindringen und dann im Winter auffrieren kann.

Die Gemeindeverwaltung hat einen großen Sanierungsstau an Brücken, Straßen und gemeindeeigenen Immobilien aufzuarbeiten. Viel zu lange war zu wenig in Unterhaltungsmaßnahmen investiert worden. Daher hat die Gemeinde in den letzten Jahren viel Geld investiert, um die Straßen in einen vernünftigen Zustand zu bringen. Bis auf wenige Straßen, die noch für eine Sanierung anstehen, hat Mühltal inzwischen wieder gute Straßen. Auch in die gemeindeeigenen Immobilien wurde investiert; zudem wurden im Laufe der letzten eineinhalb Jahren vier Brücken neu gemacht.

Um hohe finanzielle Schäden zu vermeiden, sollten frühzeitig wirtschaftliche Unterhaltungsmaßnahmen durchgeführt werden um zu verhindern, dass später große Sanierungsmaßnahmen bewältigt werden müssen. Dieses Konzept findet auch bei der Straßenunterhaltung Anwendung. Durch die preiswerte Rissesanierung soll die Notwendigkeit kompletter Deckenerneuerung verhindert bzw. verzögert werden.

Freibad Traisa öffnet im Mai

(GdeM) Die Badesaison dauert im Jahr 2013 vom 15. Mai bis zum 06. September. Im Mai und September ist das Freibad täglich von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr geöffnet, von Juni bis August dienstags bis sonntags von 08.00 bis 20.00 Uhr und montags von 10.00 bis 20.00 Uhr.

Ab 15.04.2013 können Saisonkarten an der Informationszentrale im Rathaus in Nieder-Ramstadt zu den regulären Öffnungszeiten erworben werden.

Bis zum 30.04.2013 besteht außerdem die Möglichkeit, eine Beikarte für das Frühschwimmen zu erwerben. Sofern wieder mindestens 50 Frühschwimmer eine Beikarte erwerben, wird das Freibad von dienstags bis freitags auch von 06.00 bis 08.00 Uhr für die Frühschwimmer geöffnet.

Die Eintrittspreise bleiben gegenüber dem Vorjahr unverändert. Die Gerüchte, die derzeit wegen einer angeblichen Schließung des Schwimmbades gestreut werden, entbehren jeder Grundlage, sind vielleicht dem Wahlkampf geschuldet oder beruhen auf Missverständnissen. Es gibt keinerlei Bestrebungen das Schwimmbad zu schließen!

Ostereier-Gewinnspiel

Liebe Mühltalpostleser,

Ostern steht wieder vor der Tür und was wäre die Mühltalpost an Ostern ohne das beliebte Ostereier-Gewinnspiel. Auf Seite 22 wird nochmal genau erklärt wie es funktioniert. Wir freuen uns auf viele Einsendungen.

Das Team der Mühltalpost

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Stabile Strukturen und die weitreichende Vernetzung innerhalb des genossenschaftlichen FinanzVerbundes machen uns zu einer starken Gemeinschaft. Wir setzen auf ehrliche und solide Finanzdienstleistung und eine kompetente, zuverlässige Beratung vor Ort – dort, wo Sie zu Hause sind.

Telefon: 06154/6343-0 · Telefax: 06154/6343-700
service@vb-modau.de · **www.vb-modau.de**

Volksbank Modau eG

Einladung zur **Neueröffnung**
Sa. 06. + So. 07.04.2013
10-18 Uhr

LUCKY SPORTS

Besichtigung und Beratung

LUCKY SPORTS
Ober-Ramstädter Straße 96 f, 64367 Mühtal
Telefon: 0 61 51 – 14 51 39, www.luckysports.eu

Wir bringen FARBE in Ihre Zukunft!

MF Malerbetrieb Flierl

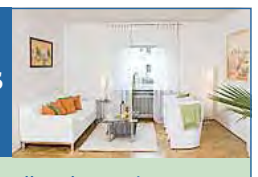
Malerbetrieb Flierl
GmbH & Co. KG
Alicestraße 3
64372 Ober-Ramstadt
Telefon: 06154/574303
Telefax: 06154/574304
www.malerbetrieb-flierl.de

© topidentity.de

Frische Ideen für Ihre neue Traumküche.

KÜCHENSTUDIO MOHLER
Aussergewöhnlich persönlich.
Dr.-Robert-Murjahn-Straße 19
64372 Ober-Ramstadt · Tel 06154 | 53000
www.kuechenstudio-mohler.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?



- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine bankenakzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997

Die Immobilienmakler in Mühltal!
Best Homes 4 You
Bahnhofstraße 55
64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Tel.: 0 6151.627 90 91
Fax: 0 6151.627 90 64
Weitere Angebote unter **www.best-homes-4-you.de**

Ärzte

Mo., Di., Do. ab 19 Uhr, Mi. ab 14 Uhr, Fr. ab 14 Uhr. Jeweils bis 7 Uhr am nächsten Morgen. Wochenende, Feiertage und Brückentage 24 Std. geöffnet.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst-Zentrale:

(06151) 89 66 69

Zahnärzte

Mittwochnachmittag, Samstag, Sonntag und an Feiertagen

Zahnärztlicher Notdienst für Mühltal:

01805 / 60 70 11

Festnetzpreis 14 ct/min; höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen

Apotheken

Notdienst von morgens 8.30 Uhr bis 8.30 Uhr des folgenden Tages.

1.4. Mo., Liebig-Apotheke, Darmstadt, Heidelberger Str. 30-41, Telefon: 31 17 63

6.4. Sa., Central-Apotheke, Darmstadt-Eberstadt, Heidelberger Landstraße 230, Telefon: 55 21 9

7.4. So., Karls-Apotheke, Darmstadt, Karlstr. 61, Telefon: 22 02 2

13.4. Sa., Park-Apotheke, Darmstadt, Heinrichstraße 39, Tel.: 29 22 92

14.4. So., Burg-Apotheke, Eberstadt, Seeheimer Str. 80, Tel.: 55 47 2

20.4. Sa., Moosberg-Apotheke, Darmstadt, Moosbergstraße 95, Tel.: 6 43 03

21.4. So., Stern-Apotheke, Darmstadt, Frankfurter Str.19, Tel.: 79 14 7

27.4. Sa., Tannen-Apotheke Darmstadt-Eberstadt, In der Kirchtanne 27, Tel.: 57 79 9

28.4. So., Alice-Apotheke Darmstadt, Mauerstr.1/ Ecke Dieburger Str., Tel.: 76 78 89

Notrufe

Feuerwehr Notruf: 112
Polizei Notruf: 110
Kinderärztl. Notdienst: 06151/192 22
Rettungsdienst: 06151/192 22
Giftnotruf: 06131/192 40
Frauenhaus: 06151/37 68 14
Kinder- und Jugendtelefon: 0800/111 03 33
Elterntelefon: 0800/111 0550
AIDS-Beratung: 06151/280 73
Drogenberatung: 06151/66 45 66
Evang. Telefonseelsorge: 0800/111 01 11
Kath. Telefonseelsorge: 0800/111 02 22
Psychiatrischer Notdienst für den Landkreis: 06151/15 94 900 erreichbar Fr., Sa., So. und an Feiertagen 18 - 23 Uhr

Vereine online

Arbeiteskreis Heimatgeschichte Mühltal
www.muehltal-odenwald.de/ahm
Arbeiterwohlfahrt (AWO) Mühltal
www.awo-dadi.de
ASB Darmstadt-Starkenburg
www.asb-darmstadt.de
Bündnis 90/ Die Grünen
www.gruene-muehltal.de
CDU Mühltal
www.cdu-muehltal.de
Chorgemeinschaft Traisa
www.chorgememeinschaft-traisa.de
Die Mühltaler
www.muehltaler.de
Förderverein für Kinder & Jugend Traisa e.V.
www.förderverein-traisa.de
Förderverein Kirchenmusik Mühltal
www.kirchenmusik-muehltal.de
DRK Nieder-Beerbach
www.drk-nb.de
KSV Nieder-Ramstadt
www.ksv-nieder-ramstadt.de
Naturschutzbund (NABU) Gr. Nd.-Ramstadt
www.nabu-kvdarmstadt.de
OGV Nieder-Ramstadt
www.ogv-nr.de
OWK Nieder-Ramstadt
www.muehltal-odenwald.de/vereine/owk-nr
Pfadfinderschaft Royal Rangers
www.efg-muehltal.de
SKG Nieder-Beerbach
www.skg-online.de
SPD Mühltal
www.spd-muehltal.de
Sportverein 1911 Traisa
www.svtraisa.de
Steinbruchverein
www.steinbruch-nieder-ramstadt.de
TC Traisa
www.tennis-club-traisa.de.
TGT Ohlebach-Theater
www.ohlebach-theater.de
Turngemeinde 1879 Traisa
www.tgtraisa.de
Turnverein 1896 Nieder-Beerbach
www.tv-nieder-beerbach.de
TSV Nieder-Ramstadt
www.t-s-v.de
TSV-Tennisabteilung
www.tennis-nieder-ramstadt.de
TV-Waschenbach
www.tv-waschenbach.de
Vereinigung Trautheimer Bürger
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vtb
Verkehrsverein Traisa
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vvt
Walderlebnis Frankenstein e.V.
www.walderlebnis-frankenstein.de

Büchereien

Gemeindebücherei Traisa
Ludwigstraße 84 im Rathaus, Mittwoch von 16 bis 18 Uhr

Gemeindebücherei Nieder-Beerbach
im Gemeindezentrum, Untergasse 2, Telefon: 5 42 26
Dienstag 14.30 bis 16.30 Uhr, Freitag 14.30 bis 16.30 Uhr

Katholische, öffentliche Bücherei Nieder-Ramstadt
Hochstraße 23, Telefon: 14 51 18,
Sonntag 10 bis 12 Uhr, Mittwoch 15.30 bis 18 Uhr

Pflegedienste

Diakoniestation Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 50 50
Pflege-Team-Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 63 63
Jeden Dienstag „Atempause", Betreuung für Demenzkranke

Fahrdienst

midkom, Tel. 0 61 51 / 14 17 165

Mühltal post
Das ist die Zeitung der Mühltaler

Vereinstermine und Veranstaltungen

Angelsportverein Traisa
- 14.4., 8 Uhr, An Angeln am Jägermeister Teich
- 1. Freitag im Monat, 17 Uhr, Jugendtreff im Angelheim. Volker Gegusch 0176/24764750

Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal
- Jedem dritten Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr, Treffen im Gasthaus Brückenmühle

Arbeiter Wohlfahrt Mühltal
Wenn nicht anders angegeben im Bürgerzentrum Mühltal
- 3.4., 13.30 Uhr, Badefahrt nach Bad Schönborn mit Wassergymnastik
- 4., 11., 18., 25.4., 10 Uhr, Damengymnastik
- 4., 11., 18., 25.4., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren
- 10.4., 14.30 Uhr, Seniorennachmittag „Wir gratulieren unseren Geburtstagskindern"
- 17.4., 14.30 Uhr, Seniorennachmittag. Schüler der Pfaffenbergschule kommen zu Besuch.
- 24.4., 14.30 Uhr, Seniorennachmittag. Anschließend ab 15.30 Uhr Jahreshauptversammlung der AWO Mühltal.
- 30.4., 13 Uhr, Halbtagesfahrt nach Hauenstein/Pfalz in das Deutsche Schuhmuseum; Kaffeepause. Danach Besichtigung. Schlussrast in Kallstadt in der „Winzerstube."

ASB Starkenburg
- Mittwochs, 9-10 Uhr, Treffen Seniorengruppe des ASB im Naturfreundehaus, Infos bei Steffi Pilz, Tel. 06151-74673.
- Termine für Gruppen ab 12 Personen auf Anfrage.

Backhaus + Kochklub-Waschenbach e.V.
- Jeden Mi., Fr., Sa. und So., 20 Uhr, Treffen in den Klubräumen, Ortsstr. 13

Chorgemeinschaft Traisa
Sängerheim Traisa
- 13.4., 19 Uhr, Akademische Feier 150 Jahre Chorgemeinschaft, Bürgerhaus Traisa
- Freitags, 19-20.30 Uhr, Probe Frauenchor, 20.30-22 Uhr, Probe Männerchor

Chor Waschenbach
- Montags, 19.30-21 Uhr, im Gemeindehaus Waschenbach, (Info: Tel. 06154-6942040)

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Nieder-Beerbach
Gruppenabende
- 8.4., 20 Uhr, „Wundversorgung und Verbände"
- 22.4., 20 Uhr, „Brandwundenversorgung – Water Jel"

Diabetiker-Treff Mühltal
- letzter Donnerstag im Monat, ab 18 Uhr in der Brückenmühle

Förderverein Traisa
- 2. bis 5.4., 9-14 Uhr, Natur Ferienspiele

FFW Nieder-Beerbach Jugendfeuerwehr
- Montags, 18.30 Uhr, praktischer/theoretischer Unterricht

FFW Nieder-Ramstadt Jugendfeuerwehr
- Dienstags, 18 Uhr, Treffen

FFW Traisa - Jugendfeuerwehr
- Dienstags, 18 Uhr, Treffen

Gesangverein Frohsinn Nieder-Beerbach
- Mittwochs, 17.15 Uhr, Chorprobe im Saal des Gemeindezentrums Nieder-Beerbach

Gesang- und Turnverein Frankenhausen
- Montags, 20.15 Uhr, Jedermann-Sport im Gemeindehaus
- Donnerstags, 20 Uhr, Chorprobe des Gemischten Chors im Gemeindehaus, Römerweg 4

Gewerbeverein Mühltal
- 10.4 Mitgliederversammlung

GTV Frankenhausen
- Montags, 10-11 Uhr, Fit-Kids Singen/Bewegen/Entspannen für Kinder ab 1 Jahr 16.30-17.30 Uhr Kinderturnen Mädchen und Jungen 3-6 J. 18.30-19.30 Uhr Tanz/Gymnastik für Mädchen 10-15 J. 20.15-21.15 Uhr Jedermannsport
- Dienstags, 15-15.45 Uhr u. 16-16.30 Uhr Singkreis für Kinder
- Mittwochs, 18-19 Uhr Tanz und Gymnastik Mädchen 7-10 J. 20-21 Uhr Damengymnastik
- Donnerstags, 20-21.30 Uhr, Chorprobe gemischter Chor alle 14-Tage auf dem Sportplatz in Frankenhausen Lustige Strolche, Outdoor-Gruppe für Jungen von 6-12 Jahren

Imkerverein Mühltal
- letzter Freitag im Monat, 20 Uhr, Treffen im Chausseehaus

KSV Nieder-Ramstadt
Kreissporthalle
- Donnerstags, 18-19.30 Uhr, Schülertraining 19-20.30 Uhr, Aktiventraining (ab 14 Jahre)
- Freitags, 19-20.30 Uhr, Seniorensport
Interessierte willkommen

Lauf- und Walkingtreff Nieder-Ramstadt
- Montags 8.30 Uhr, Mittwochs 8.30 Uhr und 18 Uhr, Samstags 17 Uhr, es treffen sich alle Gruppen eine Stunde zum Laufen/Walken/Nordic-Walking am Waldeingang der Straße „in der Wildnis" in Trautheim. Sie werden von erfahrenen Gruppenleitern in unterschiedlichen Gruppen betreut. Anfänger willkommen. Infos bei Volker Lahr Tel. 06151-147562

Mühltal Gemeinde Externe Frauenbeauftragte
- Sprechstunden nach Vereinbarung, Zimmer 2, Tel. 06151 /1417-117

Mühltal Jugendförderung
- Mo., 15-18 Uhr, Mädchenclub
- Mi., 15-18 Uhr, Jungengruppe
- Do., 15-18 Uhr, Jugendcafé
- Fr., 15-18 Uhr, Jugendcafé

Mühltal Seniorenförderung
- Montags, 14.30-17 Uhr, findet ein Spielenachmittag statt
- Montags in der geraden Woche, 15-17 Uhr, können Sie im Bürgerhaus Traisa kegeln
- Dienstags, 9.30-11 Uhr, Gedächtnistraining
- Dienstags, 14-17 Uhr, kreatives Arbeiten, Ausflüge zu Museen und Sehenswürdigkeiten
- Mittwochs, 10-12 Uhr, Boule spielen in Nd.-Ramstadt, Infos bei Klaus Bock, Tel. 14 64 36
- Donnerstags, ab 10.30 Uhr, gemeinsames kochen und essen (Anmeldung erforderlich)
- Freitags, 9.30 Uhr, Nordic-Walking. Eigene Stöcke erforderlich. Treffpunkt erfragen unter Tel.: 136845

Odenwaldklub Ortsgruppe Nieder-Ramstadt
- 9.4., Dienstagswanderung, Besichtigung Darmstädter Polizeipräsidium und Einkehr. Anmeldung erforderlich! Treffpunkt: 13 Uhr, Schlossgartenplatz, Infos 06151 3920601 (Betzold)
- 13.4., Frühlingsfest ab 15 Uhr, mit Wanderer-Ehrung im großen Saal des Bürgerzentrums. Anmeldung erforderlich! Infos 06151 145419 (Frank)
- 28.4., Tageswanderung auf dem neuen Qualitätswanderweg R8 – Panorama zwischen Erz und Stein – bei Reichelsheim. Wanderstrecke rd. 15 Km. Anmeldung erforderlich! Treffpunkt: 9 Uhr, Schlossgartenplatz Pkw, Infos 06151 144134 (Hinkel)
- Freitag, 17 Uhr, Nordic-Walking-Treff, Schlossgartenplatz

Pfadfinder Royal Rangers Stiftstr. 47, Nd.-Ramstadt
Henning Kranz, Tel. 146688
- 6.4., 10 Uhr, Teamtreffen außer Fledermäuse
- 13.4., 10 Uhr, Teamtreffen der Fledermäuse
- 20.4., 10 Uhr, Teamtreffen
- 27.4., 10 Uhr, Teamtreffen der Biber

Revierförsterei Mühltal
- Papiermüllerweg 1, Mühltal/Trautheim, Tel. 06151/14283 Sprechstunden Donnerstags 15-17 Uhr

Sängervereinigung Nieder-Ramstadt
- Freitags, 20 Uhr, Singstunde im Brückenmühlensaal, Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

Schule am Pfaffenberg
- 19.4., 14 Uhr, Bücherflohmarkt im Foyer

SKG-Nieder-Beerbach
Vereinshalle
- Montag, 16-17 Uhr, Wichtelturnen (0-3 Jahre) 17-18 Uhr, Kinderturnen (3-5 Jahre) 20-21.30 Uhr, Gymnastikdamen 20-22 Uhr, Präsidentengarde (ab 17 Jahre)
- Dienstag, 17.30-19 Uhr, Piccologarde (9-12 Jahre) 18.50-19.50 Uhr, Step-Aerobic 20-21.30 Uhr, Gesellschaftstanz
- Mittwoch, 18.15- 20.30 Uhr, Kadettengarde (13-16 Jahre)
- Donnerstag, 19-20 Uhr, Linedance (Anfänger) 20-21 Uhr, Linedance (Fortgeschrittene)
- Freitag, 15.30-16.30 Uhr, Minigarde (4-8 Jahre) 16.30-18 Uhr, Schüler- und Jugendturnen (ab 6 Jahre) 18.30-19.30 Uhr, Aerobic 19.30-21 Uhr, Leichtathletik (ab 9 Jahre)

Sportverein 1911 Traisa
- 3.4., 19.30 Uhr, Fußball-Kreispokal-Halbfinale zwischen dem SV 1911 Traisa und Rot-Weiß Darmstadt (Hessenliga), DATRON Arena Traisa.
- 16.4., 19.30 Uhr, Mitgliederversammlung im Sportheim, Am Roten Berg 15.
- Mi, 15 bis 19 Uhr, Öffnungszeit der Geschäftsstelle, Röderstraße 21, im Versicherungsbüro Herold.

KUSS-Gruppe (SV 1911)
- 5.4., 19 Uhr, Offener Stammtisch im Sportheim.
- 28.4., 9.30 Uhr, Teilnahme an der Mühltaler Erlebnisradtour, Treffpunkt Hochzeitswiese in Nieder-Ramstadt.

Sportabzeichen-Gruppe (SVT & TGT)
- 23.04., 19 Uhr, Saisonvorbereitungstreffen im Sportheim.

Lauftreff Traisa
- Di. u. Fr., 18 Uhr, Walking, Nordic Walking, Jogging, Treffpunkt Am Roten Berg, Sportheim.
- 8.4., 18 Uhr, 1. Montagsradfahren durch den Wald (Gäste willkommen), Treffpunkt Traisaer Hüttchen. Klaus Stern, Tel. 14 88 74.

St. Michael Nieder-Ramstadt
- 11.4., 15 Uhr, Seniorennachmittag im Pfarrheim Don Bosco. Kaffeerunde und Vortrag über „Demenz erkennen und vorbeugen" von Karl-Heinz Wenzenz (ASB). Gäste sind herzlich willkommen.

Sudetendeutsche Landsmannschaft
- Jeden dritten Mittwoch im Monat, 14.30 Uhr, Egerländer Stammtisch im Chausseehaus

TSV Nieder-Ramstadt
Sportschützen
Trainingszeiten
- Montag, 20 Uhr, Gewehr und Luftdruckwaffen
- Dienstag und Freitag, 20 Uhr, Kurz-und Luftdruckwaffen
- Freitag, 19 Uhr, Jugendtr.

Tanzsportabteilung
- Montags, 20-21.30 Uhr, Line Dance,
- Mittwochs, 20-21.30 Uhr und Donnerstags, 19-21.30, 21.30-22 Uhr Gesellschaftstanz. Bürgerzentrum

Tennisabteilung
- 13.4., 9 Uhr, Arbeitseinsatz
- 20.4., 9 Uhr, Arbeitseinsatz
- 27.4., 14 Uhr, Saisoneröffnung mit Schleifchenturnier

Tischtennisabteilung
- Jeden Montag, 17.30 Uhr, Anfängertraining
- Jeden Dienstag, 18 Uhr, Jugendtraining
- Jeden Freitag, 16.30 Uhr, Anfängertraining, 18 Uhr, Jugendtraining
- Dienstag-Freitag, 20-22 Uhr, Damen- und Herrentraining

Kinderturnabteilung
Trainingszeiten in der Turnhalle

Pampersturnen
(Krabbelalter -2,5 J.)
- Freitags, 9.20-10.20 Uhr 10.30-11.30 Uhr

Im Winter können die Zeiten anders sein.

Eltern-Kind-Turnen
(2,5-4, bzw. 4,5 J.)
- Montags, 16.30-17.30 Uhr
- Donnerstags, 17-18 Uhr

Purzelturnen (4-6 J.)
- Montags 5-6 J.
  14.30-15.30 Uhr
  4-5 J. 15.30-16.30 Uhr

Motopädagogik (4,5-6 J.)
- Donnerstags, 15-16 Uhr

Mädchenturnen (6-11 J.)
- Dienstags, 15.30-17 Uhr,
  Im Sommer können die Zeiten anders sein.

Mega-Girls (6-10 J.)
- Donnerstags, 16-17 Uhr

Gymnastikabteilung
- Montag, 19.30-20.30 Uhr, Individuelle Fitness mit Ines
- Dienstag, 11-12 Uhr, Fitness für den Körper mit Kikki
- Dienstag, 19-22 Uhr, im Bürgerzentrum, Feldenkrais mit Daniela
- Mittwoch, 9-10.30 Uhr, im Bürgerzentrum, Soul Power Gruppe mit Kirsten & Eva
- Donnerstag, 9-10 Uhr, Fit und beweglich ins Alter mit Mariot
- Donnerstag, 19.30-21.15 Uhr, Bauch-Beine-Po Workout mit Kikki

Alle Termine sind auch für Nichtmitglieder zu entsprechender Gebühr belegbar.
Bei allen Trainingszeiten sind Männer willkommen!
Infos bei Marion Crößmann
Telefon: 06151-144886

Turngemeinde Traisa
Wenn nicht anders angegeben in der Hans Seely Halle

Kinder-Sport-Treff (1,5-3 J.)
- Montags, Mittwochs und Donnerstags, 8.30–12 Uhr

Eltern-Kind-Turnen(1,5-3 J.)
- Dienstags, 9.30-10.30 Uhr
- Donnerstags, 16-17 Uhr

Karneval
- Mittwochs, 20 Uhr Ideenstammtisch in der Kleinen Kneipe, Abteilungsleitung Otto Motzkau, 06151-148434

Turnen und Spiele für Jungen (6-11 J.)
- Freitags, 15.30-16.30 Uhr

Rückschlagspiele für Jugendliche (ab 12 J.)
- Montags, 18.30-19.30 Uhr

Turnen für Jugendliche
- Donnerstags, 18.30-20 Uhr

(Volleyball)-Spielstunde (ab 50 J.)
- Mittwochs, 19.30-21 Uhr

Rehasport (ab 18.J.)
- Montags, 10–11 Uhr
- Dienstags, 18.30–19.30 Uhr und 19.45–20.45 Uhr
- Donnerstags, 10-11 Uhr und 11.15–12.15 Uhr

Skigymnastik (ab 16 J.)
- Freitags, 19-20 Uhr

Leichtathletik
- Getrennt nach Altersgruppen, im Sommer auf dem Walsportplatz Traisa, im Winter in der Kreissporthalle Nd.-Ramstadt

Senioren
- Jeden 1. Mittwoch im Monat Wanderung, Treffpunkt 15 Uhr, Bahnübergang Waldstraße TGT

TV Nieder-Beerbach
Seniorensport CLUB 50 PLUS
Wirbelsäulengymnastik
- Mo, 9-10 Uhr
- Mo, 15-16.30 Uhr

Damengymnastik
- Dienstag, 19.30-20.30 Uhr
  Leitung: Petra Hartmann

Kinderturnen ab 3 - 5 Jahre
- Mi, 15-16.30 Uhr
- Do, 10-11 Uhr, Eltern-Kind

Kindertanz
- Mi, 16.30-17.30 Uhr
- Mi, 19.30-22 Uhr (Tanzen 1)

Tanzgruppen
- Di, 18.15-19.30 Uhr, Starlight-Garde
- Di, 20.30-22 Uhr, Jazz-Gymnastik
- Sa, 20.30 Uhr (Tanzen 2) -
- So, 16-17 Uhr, Dance-Projekt

Leichtathletik
- Di, 16-17.30 Uhr (5-8 Jahre)
- Di, 17.30-19.30 Uhr, (ab 9 Jahre)
- Mi, 19.30 Uhr, Walking
- Do, 7.45 Uhr, Walking (Treffpunkt Gemeindezentrum)

Trampolin
- Do, 15.30 - 17 Uhr, Einsteiger
- Do, 17 - 18 Uhr, Kindergartenkinder
- Do, 18 - 21.30 Uhr, Wettkampfgruppe
- Sa, 10 - 12 Uhr, Wettkampfgruppe

Tischtennis
- Mo, 17.30 - 19 Uhr, Schüler/innen
- Fr, 19 - 20 Uhr, Jugend
- Mo, 20 - 22 Uhr, Aktive

Volleyball
- Mi, 20.15 - 22 Uhr, Freizeitgruppe

TV 1911 Waschenbach e.V.
TV-Halle, Mühlbergstr. 12

Montags
- 15-16 Uhr, Eltern-Kind-Turnen bis 4 Jahre *
- 16-17 Uhr, Kinder-Turnen *
- 19-20 Uhr, Step-Aerobic
- 20-22 Uhr, Volleyball

Dienstags
- 9:30-10:30 Uhr, Frauengym.
- 18-19:30 Uhr, Kindersport ab 7 Jahre *
- 19:30-20:30 Uhr, Frauengym.

Mittwochs
- 9:30-10:30 Uhr, Seniorengym.
- 17:30-19:30 Uhr, Fussball
- 20:15-21:15 Uhr, Zumbafitness (neuer Kurs ab 10.04.13)

Donnerstags
- 19-20 Uhr, Step-Aerobic
- 20-21 Uhr, Fitness für Frauen & Männer

Freitags
- 19-20:30 Uhr, Tischtennis für Anfänger
- 20.30-22 Uhr, Tischtennis für Fortgeschrittene

*für das Kindersportangebot können Zehnerkarten zu 20 € erworben werden
Probestunden sind bei allen Angeboten möglich. Info unter www.tv-waschenbach.de

Vereinigung Trautheimer Bürger
- Literaturkreis
  Fr. Koch: 06257-1788
- Yogakurse
  Fr. Wien: 06151-917049
  Fr. Kölbel: 06152-83710
- Musikalische Früherziehung
  Fr. Thomczyk: 06151-74361

Verkehrsverein Traisa (VVT)
- 14.4., 10.15 Uhr, 1. Quartalsgang rund um Traisa Treff, Datterichplatz
- 22.4., 20 Uhr, Mitgliederversammlung im Foyer im Bürgerhaus

VVT Kegeltreff
- Jeden 2. Donnerstag, Kegelbahn, Bürgerhaus Traisa

VVT Tanzsportabteilung Blau-Gelb-Club
- Jeden Freitag,
  19.30-20.45 Uhr, 1. Gruppe
  20.45-22.00 Uhr, 2. Gruppe
  Tanztraining der Gesellschaftstänze Standard und Latein und aktuelle Modetänze, großer Saal des Bürgerhauses Traisa, Eingang Terrasse

Richtigkeit und Vollständigkeit der Termine ohne Gewähr

Trinationales Sommer-Jugendcamp

Im Jahre 2004 begann in Mühltal das erste trinationale Jugendcamp mit Jugendlichen aus Mühltal und den beiden Partnerstädten Vingåker (Schweden) und Nemours (Frankreich).

Organisiert von der gemeindlichen Jugendförderung soll das Jugendcamp in der Zeit vom 31.7. bis 7.8.2013 auf dem Gelände der Schule am Pfaffenberg stattfinden. Die Unterbringung aller Teilnehmer erfolgt voraussichtlich im Schulgebäude. Die Zahl der Teilnehmer ist auf zehn Jugendliche, die zwischen 14 und 17 Jahre alt sein sollten, pro Kommune beschränkt.

Das Programm wird vielfältig sein und ist geprägt von Ausflügen und Begegnungen. Der Kostenbeitrag wird pro Teilnehmer bei 50,- Euro liegen und beinhaltet neben Kost und Logis auch die für das Programm entstehenden Kosten. Interessierte Jugendliche können sich für nähere Details direkt an die Mitarbeiter der Jugend-und Seniorenförderung unter jugendfoerderung@muehltal.de wenden.

Schulanmeldung an der Traisaer Schule

Alle Kinder, die 2014 schulpflichtig werden (geb.2.7.07-1.7.08) sollen am Dienstag 16. April 2013 in der Zeit zwischen 12 u. 13 Uhr in der Traisaer Schule angemeldet werden. Die Eltern sind mit dem einzuschulenden Kind bereits schriftlich eingeladen worden. Wer keinen Brief erhalten hat, setzt sich bitte mit der Schule in Verbindung.

Für ‚Kann-Kinder' sind Termine am Mittwoch 17. April von 11 -12 Uhr vorgesehen.

Weitere Informationen erhalten Sie über die Homepage

www.traisaer.muehltal.schule.hessen.de

oder dienstags und donnerstags von 8-14 Uhr unter 06151-14023.

Annette Stahl

Impressum

Die Mühltalpost erscheint einmal monatlich kostenlos in allen Haushalten in Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, In der Mordach und wird zusätzlich über Kioske, Zeitschriftenläden, Tankstellen und Geschäfte verbreitet.

Rechtsanspruch auf Belieferung besteht nicht.

***Herausgeber:** topidentity Gesellschaft für Digital- und Printmedien mbH Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Holger Maier, Berliner Ring 161a, 64625 Bensheim*

Kontaktadresse im Mühltal:
Holger Maier, Im Rosengarten 20, 64367 Mühltal
fon: 06151.520 514 0
fax: 06251.70 96 12
mail@muehltalpost.de
www.mühltalpost.de

Auflage: 7500 Stück

E-Mail Adressen:
Redaktion: redaktion@muehltalpost.de
Anzeigen: anzeigen@muehltalpost.de
Termine: termine@muehltalpost.de

***Druck:** CARO-Druck, Kasseler Straße 1a, Frankfurt am Main*

(c) 2012 topidentity GmbH, alle Rechte vorbehalten. Für die durch topidentity gestalteten Anzeigen gilt das Urheberrecht bei der topidentity GmbH.

Zur Zeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 4 vom 1. Januar 2011 gültig

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Mühltalpost, einzusehen unter www.muehltalpost.de

Beiträge, die mit dem Namen des Autors versehen sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.

Zentrale Gedenkstätte für trauernde Eltern

(GdeM) Der Gemeindevorstand hat auf Initiative der Bürgermeisterin beschlossen, dass es in Mühltal eine zentrale Stelle auf dem Friedhof in Nieder-Ramstadt geben soll, wo Eltern, die während der Schwangerschaft ihr Kind verloren, ihre Trauer festmachen können. Für viele Betroffene ist dies für die Bewältigung der Trauer sehr hilfreich.

Am Samstag, den 20. April 2013, um 11.00 Uhr, soll die Gedenkstätte, die sich direkt an der Urnenhalle auf dem Friedhof in Nieder-Ramstadt befindet, eingeweiht werden.

Neben der Bürgermeisterin werden auch unsere Kirchenvertreter eine paar Worte sprechen. Alle Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Vergesslich? Vergessen Sie's!

(GdeM) Fit im Kopf – so heißt das Motto des Kurses zum ganzheitlichen Gedächtnistraining im Bürgersaal Trautheim, In der Röde 21. Die Termine sind 10.04, 17.04, 24.04., 08.05. und 15.05. jeweils von 9.30-11.00 Uhr. Sie werden an diesen 5 Vormittagen von der zertifizierten Gedächtnistrainerin Christel Müller ohne Stress und Zeitdruck viele praktische Tipps zum Ganzheitlichen Gedächtnistraining im Alltag erhalten. Die Kosten belaufen sich auf 15.- Euro für den gesamten Kurs. Anmeldungen bitte bis zum 08.04. unter Tel. 06151/136845 oder seniorenfoerderung@muehltal.de (mind. 6 Teilnehmer, max. 14 Teilnehmer).

Abbrucharbeiten behindern Verkehr

(GdeM) Nach der kürzlich erfolgten Inbetriebnahme des neuen Trinkwasserhochbehälters Am Himmelsberg in Nieder-Beerbach wird jetzt der alte Hochbehälter von 1966 abgebrochen. Die Fassade des Hochbehälters von 1905 bleibt erhalten. Während der Abbrucharbeiten, die am 20.03.2013 beginnen, wird die Durchfahrt auf dem Verbindungsweg zwischen Nieder-Beerbach und Frankenhausen tagsüber gesperrt. Für die Straßenbauarbeiten im Bereich des neuen Hochbehälters muss die Straße dann noch mal komplett gesperrt werden. Diese Arbeiten sollen Ende April durchgeführt werden. Bis spätestens Mitte Mai soll die Straße wieder frei gegeben werden.

Terminliche Überschneidungen mit den Bauarbeiten und Sperrungen an der Bundesstraße 426 im Bereich der Felsnase sollen damit vermieden werden.

Kegelbegeisterte in Traisa gesucht

(GdeM) Alle 14 Tage wird im Rahmen des Programms der Seniorenförderung der Gemeinde Mühltal von 15.00 -17.00 Uhr im Bürgerhaus in Traisa gekegelt. Dazu werden noch Kegelbegeisterte gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei der Seniorenbeauftragten Christel Müller unter Tel. 06151/136845.

Zwei Leben!
Maria Knissel
Drei Worte auf einmal
Ein Musikerroman, der mitreißt und berührt.
Societäts Verlag € 12,80
Bücher | Zeitschriften | Schul- und Bürobedarf
Zentrum am Rathaus • Hammergasse 5 • 64372 Ober-Ramstadt
Tel. (06154) 3511 • Fax (06154) 3511 • www.buecher-blitz.de
Mo.-Fr. 8.00-19.00 h | Sa. 8.00-13.00 h
Bücher-Blitz Scala
Wo gute Bücher zuhause sind.
Bücher im Internet
www.buecher-blitz.de

7 auf einen Streich!
- Trautheim
- Traisa
- Nieder-Ramstadt
- In der Mordach
- Waschenbach
- Frankenhausen
- Nieder-Beerbach

06151-5205140

Eigentum statt Miete!
Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:
2,40 %*
p. a. nominal
- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*2,43 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baudarlehen (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), **10 Jahre Zinsfestschreibung**, 100% Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 26.03.2013
Gleich Termin vereinbaren:
Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de
Ein Partner der
ING DiBa

"Singende, klingende Heimat"
Liederbuch mit über 120 volkstümlichen Liedern, die die Seele erfreuen
im Buchhandel erhältlich für 5,50 EURO

Mühltal post
5 weg oder Geld zurück!*
Individuelle Nachhilfe von der Grundschule bis zum Abitur
Hotline **Telefon 19 4 18**
www.schuelerhilfe.de
Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15.00-17.30 Uhr
Ober-Ramstadt • Hammergasse 7 •
über Sparkasse Darmstadt • 06154 / 19 4 18
* Sondertarif: nur in teilnehmenden Schülerhilfen, nur gültig für den Tarif „5 weg oder Geld zurück"; alle Tarifbedingungen unter www.schuelerhilfe.de/fuenfwegodergeldzurueck.
Schülerhilfe!

Frohe Ostern!
BEUTEL Augenoptik
Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151 / 5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de
Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)
Seniorenfreundlicher Betrieb

Ihr Einstieg in die Premiumklasse.
So gut wie neu und preislich mehr als verlockend: Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!
AUTOHAUS **BARTMANN**
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

Folgt nun der „Stumme Frühling"?

Fäll- und Schnittmaßnahmen nicht im Einklang mit der Natur

Mit dem Frühling kehren allmählich die warmen Sonnenstrahlen zurück. Die Natur erwacht, Zugvögel kommen aus den warmen Gefilden zurück. Mitten in dieser Zeit schlägt der Mensch zu und vernichtet die eingestandenen Nistplätze und die Nahrung für die Honigbiene.

Interessierte Bürger wurden am 25. Februar zur Ortsbesichtigung an der Dornwegshöhstraße mit dem Sachverständigen (Gutachter) aus Eschborn eingeladen. Der Grund: Ende Januar ist ein starker Ast abgebrochen und hat eine Passantin verletzt. Aus Gründen der Verkehrssicherungspflicht wurde die Verwaltung wach und ordnete jetzt nach vielen Jahren, Fäll- und Schnittmaßnahmen an.

Der Gutachter betonte „Es werden nur zwei Bäume gefällt: eine Pappel und eine Birke – definitiv" Morsche Äste gelichtet und niederes Gehölz werde zurückgeschnitten auf 80 bis 100 cm. Die Zeitung gab den Sachverhalt bekannt, mit der Überschrift: „Manch einer fürchtet einen Kahlschlag" Die Befürchtung bestätigte sich – es wurde ein Kahlschlag.

Ein passionierte Imker und der NABU Schutzgebietsbetreuer zählten die gefällten Bäume. Es waren 135 Bäume mit einem Durchmesser von 10 bis 120 cm und das Heckengehölz wurde auf der gesamten Länge auf Stock gesetzt.

Die Folgen sind keine Blüten, kein Nektar für Insekten und Honigbienen und keine Nistplätze der freibrütenden Singvögel in Hecken und Sträuchern.

In Mühltal kennt man nur den Kahlschlag wie am Parkgelände Waldeck, der Zufahrt zur Kleintierzuchtanlage Traisa, an der Alten Dieburger Straße in der Brutzeit mit einer Verwarnung durch die Untere Naturschutzbehörde, in der Rheinstraße Nr. 20, in der Kläranlage und Industriestraße (Wendehammer / Orthopädiezentrum) mit 11 Alleelindenbäumen der B426 sowie die Modauaue an der Papiermühle.

In der Bürgerversammlung sagte der Vertreter von Hessen Mobil, dass bei der gesamten Radwegeplanung mit dem Kahlschlag Felsnase die Stadt Darmstadt und die Gemeinde Mühltal zeitnah informiert waren. Nur ein Veto für Hecken und Sträucher fehlt bis heute aus Mühltal und Darmstadt.

Der Imker und der NABU Vogelschutzbeauftragte sind beide Jahrzehnte ehrenamtliche Mitarbeiter in der Mühltaler Agenda Gruppe Natur und Landschaft, eine Information zu all diesen Maßnahmen fehlt von der Verwaltung. Die Protokolle sind unter www.muehltal.de /Agenda Natur und Landschaft nachzulesen.

Georg Schildge, Trautheim, Imkerberater im LV Hess. Imker e.V.
Karl-Heinz Waffenschmidt NABU Schutzgebietsbetreuer des NATURA 2000 Vogelschutzgebietes

Ein Beispiel für solide Finanzpolitik?

Ein Bericht aus einer öffentliche Ausschusssitzung

Ein Grundstückseigentümer und ein Landwirt in Traisa wollten ihre entfernt voneinander liegenden Areale zusammenlegen, um diese schneller erreichen zu können.

Doch aus einem einfachen freiwilligen Landtausch wurde ein „vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren nach § 86 FlurBG für das Mittelbachtal". Dieses wurde durch einen Vertreter des Amtes für Bodenmanagement in einer gemeinsamen Sitzung des Umwelt-, Entwicklungs- und Bauausschusses (UEBA) und des Haupt- und Finanzausschusses (HuFA) vorgestellt. Die Gesamtkosten des Verfahrens wurden auf ca. 260.000 Euro geschätzt, hiervon sollte das Land Hessen (damit sind wir als Steuerzahler gemeint) zwei Drittel der Kosten tragen. Das verbleibende Drittel (ca. 89.000 Euro) sollte die Teilnehmergemeinschaft der Flurbereinigung übernehmen.

Eine Akzeptanz hierfür bei den Eigentümern wäre erfahrungsgemäß dann zu erwarten, wenn die Gemeinde diese Kosten übernimmt, erläuterte der Vertreter des Amtes für Bodenmanagement. Eine Begrenzung der Kostenübernahme durch die Gemeinde auf 70.000 Euro für einen weniger aufwändigen Ausbau wäre hier jedoch möglich. Das hätte die Gemeinde Mühltal zur Zahlung von 70.000 Euro sogenannter „freiwilliger Leistungen" verpflichtet für einen „Ausbau" des Mittelbachtales mit der Folge, dieses komplett zu zerschneiden – durch eine 400 m lange und 5,00 m breite Trasse (3,00 m Weg und je Seite einen 1,00 m breiten befahrbaren Streifen) vom Bahndamm bis zum Golfplatz. Wer eine solche Straße zum Golfplatz braucht wurde den Ausschussmitgliedern nicht erklärt.

Überraschend ist auch, dass mit den übrigen Eigentümern der Grundstücke über dieses vereinfachte Flurbereinigungsverfahren vorher nicht gesprochen wurde. Der Tausch von Grundstücken durch 2 Eigentümer hätte für mehr als 100 Eigentümer die Teilnahme am Flurbereinigungsverfahren bedeutet mit der jeweils anteiligen Kostenübernahme. Den Ausschussmitgliedern entzog sich der Sinn einer solchen Maßnahme.

Genauso unklar war ihnen, wie die Bürgermeisterin auf die Idee verfallen konnte, dass die Gemeinde 70.000 Euro als freiwillige Leistung hierfür übernehmen sollte. Denn so war es in der Beschlussvorlage des Gemeindevorstandes zu lesen: „Die Gemeinde Mühltal ist bereit, bis zu 70.000 Euro der anfallenden Ausbaukosten zu tragen." Den Mitgliedern des UEBA als auch des HuFA hingegen war dies eine Eigenmächtigkeit, die angesichts der Finanzen der Gemeinde Mühltal ebenso wenig begründet war wie die damit verbundene Verpflichtung von Bürgern die anfallenden Anliegerkosten zu übernehmen. Die Beschlussvorlage wurde daher mit großer Mehrheit sowohl im UEBA als auch im HuFA abgelehnt. Auch in der Gemeindevertretersitzung vom 5.2.2013 sprachen sich fast alle Fraktionen gegen diesen Antrag aus.

Fakt ist, dass die Gemeinde keine weiteren freiwilligen Leistungen übernehmen darf! Denn die Kommunalaufsicht hatte bereits beim letzten Mal den zur Genehmigung vorgelegten Haushalt mit Auflagen zurückgeschickt! Wir haben schon kein Geld für viele notwendige Maßnahmen, wie kann dann ein solcher Antrag mit 70.000 Euro freiwilliger Leistungen ernsthaft gestellt werden oder andersherum gefragt: Welche Absicht sollte hiermit eigentlich verfolgt werden?

Michael Bernhardt, Gemeindevertreter

Nicht genehmigte Bautätigkeiten

Auch in der Gemeinde Mühltal immer wieder ein Problem

(GdeM) Wie überall in Deutschland kommt es auch in der Gemeinde Mühltal immer wieder zu nicht genehmigten Bautätigkeiten. Dies seitens der Bauherren teils klar absichtsvoll, weil diese sich lästige Genehmigungsverfahren sparen möchten, teils aber auch aus Unkenntnis der Gesetzeslage.

So brauchen zum Beispiel die in der Hessischen Bauordnung als „Baugenehmigungsfreie Vorhaben" deklarierten Maßnahmen zwar keine formale Genehmigung, sind aber teilweise mit gewissen Auflagen wie Anzeige der Maßnahme oder Vorlegen von Standsicherheitsnachweisen etc. verbunden.

Wir weisen darauf hin, dass der Gemeinde lediglich die Planungshoheit obliegt, also das Aufstellen von Bebauungsplänen nach entsprechenden Kriterien. Bei den eigentlichen Bauantragsverfahren wird die Gemeinde durch das Kreisbauamt je nach Verfahrensart lediglich beteiligt und ggf. um eine Stellungnahme bzw. das Einvernehmen gebeten.

Letztlich entscheidet aber die Bauaufsicht des Landkreises Darmstadt-Dieburg über Bauanträge. Diese kann das Einvernehmen der Gemeinde unter bestimmten Bedingungen auch ersetzen.

Dem Kreisbauamt allein obliegt auch die Kontrolle der Baustellen und das Verfolgen nicht genehmigter Bautätigkeiten sowie das Aussprechen von Baueinstellungen oder Nutzungsverboten. Hier hat die Gemeinde keinerlei Einflussmöglichkeiten.

Besonders erbost sind Nachbarn und Bürger oft dann, wenn stark abweichend von der eigentlichen Genehmigung gebaut wird und/ oder verfügte Baueinstellungen nicht eingehalten werden.

Ganz aktuell erregt ein Fall im Baugebiet Bürgerhaus Traisa II die Gemüter. Hierzu stellen wir fest, dass ein dem gültigen Bebauungsplan entsprechender Bauantrag eingereicht wurde. Die tatsächliche Ausführung wich hiervon ab, sodass das Kreisbauamt die Baueinstellung verfügt hat. Ein weiterer Bauantrag zur Legalisierung der Abweichungen wurde von der Gemeinde und auch der Bauaufsicht abgelehnt, derzeit läuft ein Widerspruchverfahren.

Zudem hat der Gemeindevorstand beschlossen, in dieser Angelegenheit auch zukünftig keinerlei Befreiungen von den Festlegungen des rechtsgültigen Bebauungsplans zuzustimmen. Zur Sicherung der Baustelle gegen Vandalismus und Witterung hat das Kreisbauamt aktuell lediglich das Einbringen einer Fassadenverglasung genehmigt – dies allerdings nachdrücklich ohne Auswirkungen auf die Genehmigungsfähigkeit.

Die Gemeinde hat im Umgang mit „Schwarzbauten" keinerlei rechtliche Kompetenzen zur Verfolgung. Sie wird auch bei nachträglicher Legalisierung nur beteiligt durch den Landkreis. Die Kreisbehörde entscheidet in diesen Fällen, muss sachgerecht abwägen und ist hierbei an die Rechtsprechung gebunden.

Der Gemeindevorstand setzt sich dafür ein, dass das Recht für alle gilt.

Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald

Einweihung von Informationstafeln am Steinbruch Nieder-Ramstadt

(GdeM) In Kooperation zwischen dem Verein Steinbruch Nieder-Ramstadt e.V., dem Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald und der Gemeinde Mühltal sind drei Informationstafeln zum stillgelegten Steinbruch in Nieder-Ramstadt entstanden. Die Tafeln widmen sich den Schwerpunkten „Der Wingertsberg – früher und heute", „Natura 2000 – eine außergewöhnliche Artenvielfalt" sowie der wirtschaftlichen Nutzung des Wingertsbergs über die Jahrhunderte.

Die Tafeln, die der Geo-Naturpark offiziell als Geopunkt ausweist, werden am Wallbornweg in Höhe der Hochzeitswiese aufgestellt. Die Einweihung der Tafeln findet am Sonntag, dem 28. April, um 10 Uhr statt. Alle Interessierten sind hierzu herzlich eingeladen! Das Rahmenprogramm beginnt bereits um 9.30 Uhr und bietet Vogelkunde, Suchspiel mit dem Fernglas, Spaß mit Naturmaterialien und Informationen zum Geo-Naturpark sowie dem Verein Steinbruch Nieder-Ramstadt e.V.

Im Anschluss startet an gleicher Stelle die diesjährige Mühltaler Erlebnisradtour.

Helfer vor Ort jetzt auch „In der Mordach"

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Nieder-Beerbach aktiv

Ab sofort ist das Helfer vor Ort System des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) Ortsverein Nieder-Beerbach auch in Mühltals kleinstem Ortsteil „In der Mordach" aktiv.

Bereits in den letzten Monaten wurden die ehrenamtlichen Helfer des DRK zu Notfalleinsätzen außerhalb von Nieder-Beerbach alarmiert, unter anderem auch in die Mordach.

Nach kurzer Abstimmung mit der Rettungsleitstelle in Darmstadt, hat sich das Rote Kreuz dazu entschlossen, diesen lebenswichtigen Service jetzt generell auch in diesem dritten Ortsteil neben Nieder-Beerbach und Waschenbach anzubieten.

Seit der Einführung des Helfer vor Ort Systems im letzten Jahr, wurde das DRK bereits zu acht Notfalleinsätzen gerufen.

Thorsten Tyralla

FLATRATE

WERBEPAKET FÜR IHR EVENT

Aktion von Mai bis August 2013: Aus Ihrer, von uns gestalteten Anzeige, produzieren wir für Sie zusätzlich Flyer und Plakate.

XL

1 x **Anzeige** 3sp x 200mm
1250 x **Flyer** A5, 4/0 farbig
1 x **Facebook** Wir posten Ihre Anzeige

Komplett nur 360,- Euro

XXL

1 x **Anzeige** 3sp x 200mm
2500 x **Flyer** A5, 4/0 farbig
1 x **Facebook** Wir posten Ihre Anzeige
100 x **Plakate** A1, 4/0 farbig

Komplett nur 460,- Euro

XXXL

1 x **Anzeige** 3sp x 200mm
3500 x **Flyer** A5, 4/0 farbig, für Sie
6500 x **Flyer** A5 als Beilage in der Mühltalpost
1 x **Facebook** Wir posten Ihre Anzeige
100 x **Plakate** A1, 4/0 farbig

Komplett nur 890,- Euro

Alle Preise zzgl. MwSt.

Mühltal post Genauere Infos geben wir Ihnen gerne unter **06151.520 5140** oder **mail@muehltalpost.de** · **www.muehltalpost.de**

Sechs gute Jahre für Mühltal

Sanierungsstau in der Infrastruktur wurde systematisch angegangen

Der zu Amtseintritt von Astrid Mannes vorhandene Sanierungsstau in der Infrastruktur war enorm. Besonders bei den Straßen und Brücken bestand großer Handlungsbedarf, der systematisch angegangen wurde.

Zu den seitherigen Straßenbaumaßnahmen gehörten unter anderem die Obergasse (NB), Bahnhofstraße (NR), Im Rosengarten, Ludwigstraße, Waldstraße (TR) und die Frankenhöhe (FH). Für die sanierungsbedürftige Alte Darmstädter Straße ist die Planung abgeschlossen.

Die Gemeinde saniert inzwischen vorbeugend Straßenrisse, bevor diese sich zu Löchern entwickeln. 2012 wurden ca. 13 km Straßenrisse saniert, für 2013 stehen ca. 8 km an.

Der Gemeindevorstand hat beschlossen, dass bei Sanierungen in Zukunft an Übergängen abgesenkte Randsteine zu setzen sind. Dies hilft in der Mobilität eingeschränkten Bürger, aber auch Eltern mit Kinderwagen und Kindern auf Kickboards oder Fahrrädern.

Nach längerer Vernachlässigung überprüfte die Gemeinde auch ihre Brücken, was zahlreiche Sanierungen nach sich zog, unter anderem die Brücken über die Modau, beim Anstaltsgelände der NRD, sowie die Brücken An der Mordach und in der Nieder-Beerbacher Straße. Für die beiden Verkehrskreisel, die insbesondere die oft sehr schwierige Verkehrssituation rund um die Einkaufsmärkte verbessern werden, haben die Baumaßnahmen begonnen.

Durch das geplante kreisweite „Next Generation Access"-Netz soll Mühltal ab ca. 2015 flächendeckend mit Internet bis zu 50 MBit/s versorgt werden. Das wird für viele Bürger einen riesigen Sprung voraus bedeuten.

Weniger mobile Bürger können Dienste der Gemeinde über einen Mitarbeiter mit dem mobilen Rathauskoffer in Anspruch nehmen, oder eine Anzahl Formulare online beziehen. Die verlängerten Öffnungszeiten am Mittwochnachmittag und Freitagmorgen erleichtern Berufstätigen weiterhin den Behördengang.

Das Dorfgemeinschaftshaus Frankenhausen wird seit Eröffnung sehr intensiv genutzt. Das Bürgerhaus Traisa wurde energetisch saniert und an die Brandschutzanforderungen angepasst. Auch hier war längere Zeit keine Sanierung erfolgt, so dass der notwendige Umbau aufwändig wurde. Ebenso wurden dringend erforderliche Sanierungsmaßnahmen in mehreren Feuerwehrhäusern ergriffen.

Durch die Dorferneuerung haben Waschenbach und Frankenhausen mit Neutsch weitere Möglichkeiten zur Steigerung der Attraktivität und Verbesserung der Infrastruktur. Auch für Hauseigentümer im Kernbereich winken stattliche Zuschüsse.

Dr. Guido Rößling, CDU Mühltal

Wahlhelfer gesucht!

Zweimal wird der Bürger in Mühltal in diesem Jahr an die Wahlurne gebeten: Am 09.06.2013 findet die Bürgermeisterwahl statt, gefolgt von der Landtags- und Bundestagswahl am 22.09.2013.

Für diese Wahlen werden wieder Freiwillige gesucht, die Interesse haben sich als Wahlhelfer an einem oder an beiden der genannten Termine zur Verfügung zu stellen. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie unter den Rufnummern 06151-1417117 oder -120. Gerne können Sie sich auch per Mail beim Wahlamt der Gemeinde Mühltal melden: wahlen@muehltal.de

Sicherheitsfällung in der Dornwegshöhstraße

(GdeM) Weil ein Baum auf die Straße gefallen war, wurde im Februar durch einen öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen eine visuelle Baumschau im Bereich der Dornwegshöhstraße vorgenommen. Dabei wurden an zahlreichen Bäumen und Gehölzen gravierende Holzdefekte festgestellt, welche sich negativ auf die Verkehrssicherheit ausgewirkt haben. In einem öffentlich angekündigten Ortstermin wurden interessierte Bürgerinnen und Bürger über erforderliche Fäll- und Pflegearbeiten informiert. Die Ausführung der Arbeiten erfolgte kurzfristig durch den Gemeindebauhof. Auch wenn der Bewuchs nun erst mal trist anmutet – durch den Rückschnitt wurden die Gehölze, insbesondere die Haselnuss-Sträucher, verjüngt und mittelfristig wird sich wieder eine weitgehend geschlossene Hecke etablieren. In geringem Umfang sind zudem Nachpflanzungen vorgesehen.

Auch wenn sich einige Naturschützer nicht mit solchen Maßnahmen anfreunden können: Die Gemeinde ist für die Sicherheit verantwortlich und kann daher keinen kranken bzw. morschen Baum erhalten, dessen Lebensdauer ohnehin absehbar ist, und dafür riskieren, dass Menschen zu Schaden kommen.

Linden an der B 449 wurden nachgepflanzt

(GdeM) Im letzten Jahr hatte die Gemeinde Mühltal eine Vereinbarung mit Hessen Mobil unterzeichnet, worin sich Hessen Mobil verpflichtete, bis Ende März 20 Linden als Ersatzmaßnahme für Fällungen kranker Bäume an der Odenwaldstraße nachzupflanzen. Vorausgegangen waren dieser Vereinbarung monatelange intensive Verhandlungen, bei denen die Gemeinde vor allem von der Interessengemeinschaft Alleenschutz unter Federführung von Paul Stenger unterstützt worden war.

Am Freitag, dem 15. März, wurde die erste Linde gepflanzt in Beisein von Vertretern von Hessen Mobil, Bürgermeisterin Astrid Mannes, Vertretern der IG Alleenschutz und der Gemeindevertreterin Karin Mühlenbock.

Die Kosten werden von Hessen Mobil und der Gemeinde Mühltal getragen. Eine großzügige Spende kam von der IG Alleenschutz. Auch die Partei Bündnis 90/Die Grünen sowie Frau Karin Mühlenbock spenden für die Lindenpflanzungen.

Anpassung an den Klimawandel

Gemeinde Mühltal beteiligt sich an Projekt des Landkreises – Ergebnisse im Juni

(GdeM) Um für zukünftige Wetterereignisse gerüstet zu sein, beteiligt sich die Gemeinde Mühltal über den Landkreis Darmstadt-Dieburg an dem Projekt „Anpassung an den Klimawandel". Anfang März stellte Stefanie Greis vom Büro Infrastruktur & Umwelt aus Darmstadt der Gemeindeverwaltung erste Ergebnisse ihrer Untersuchung vor. Sie basiert auf den Resultaten des Forschungsprojekts KLARA-Net (KlimaAdaption in der Region Starkenburg). Eingeflossen sind zudem Einsatzstatistiken der Feuerwehren, Wind-Daten der TU Darmstadt und Angaben der einzelnen Kommunen.

Für die Gemeinde Mühltal setzten sich Thilo Groß (Gemeindewerke), Erik Hornung (zuständig für Klimaschutz) und Frauke Reimers (Umweltamt) mit den Zwischenergebnissen auseinander und ergänzten die Angaben mit Erfahrungen aus ihrem Arbeitsalltag. So dürfte in Mühltal zukünftig verstärkt mit Trockenheit, aber auch mit Starkregen und damit mit Bodenerosion zu rechnen sein. Ebenso besteht die Gefahr von Starkwindböen und Stürmen. Im Bereich der Land- und Forstwirtschaft kann es zu einer weiteren Ausbreitung sog. Neophyten (Arten, die hierzulande zuvor nicht heimisch waren) und heimischer Schädlinge kommen.

Zwar haben kleinere Orte im Gegensatz zu Städten weniger mit Hitzebelastungen zu kämpfen, doch

Energie sparen
mit Hocheffizienzpumpe
Auf alle bis zum 30.04.2013 bestellten Pumpen erhalten Sie
40 % Rabatt
TEMPEL
Schöne Bäder
Wohlige Wärme
40 Jahre
Mühltal-Traisa · Tel. 14 77 44
www.sanitaer-tempel.de

Thilo Groß, Technischer Betriebsleiter der Gemeindewerke, berichtete, dass in Mühltal Quellschüttungen bei langen Trockenheitsphasen nachlassen. Dies macht Veränderungen in der Versorgungsstruktur der Wassergewinnungsanlagen notwendig. Zukünftig muss die Wasserförderung aus Tiefbrunnen gesteigert werden. Gegebenenfalls ist das Bohren neuer Brunnen erforderlich.

Auf Grundlage von aktuellen Kanalnetzberechnungen, so Groß, müssten einige Abwasserkanäle größer dimensioniert werden, um ihre Kapazität für lokale Starkregen zu steigern. Hausbesitzer müssten sich gegen Rückstau von Abwasser aus dem Kanal sichern. Entsprechende Rückstausicherungen müssten regelmäßig gewartet werden.

Weitere denkbare Maßnahmen wären: enge Durchlässe an Bächen zu entfernen, Landwirte in der Richtung des Pflügens der Äcker zu beraten und dort Zwischenfrüchte anzubauen, um Erosionen zu verhindern. Für Neophyten und Schädlinge existieren beim Landkreis ein Kataster sowie Risikokarten, um gefährliche Arten zu monitoren und ggf. zu bekämpfen. Die Abschlussveranstaltung des Landkreises mit der Präsentation der Ergebnisse und der Ausgabe konkreter Handlungsanweisungen an die einzelnen Kommunen findet am 11. Juni 2013 statt.

Des Weiteren beteiligt sich die Gemeinde Mühltal an den folgenden Klimaschutz-Teilkonzepten: „Potenzialanalyse Erneuerbare Energien im Landkreis Darmstadt-Dieburg", „Klimafreundliche Mobilität im Landkreis Darmstadt-Dieburg", „Integrierte Wärmenutzung in Kommunen des Landkreises".

Geheimes Unternehmen Spatenstich

Oder was ist eigentlich los in Mühltal

Am 15. November 2011 beschloss die Gemeindevertretung einstimmig, dass in Mühltal an der Rheinstraße zwei Kreisel gebaut werden sollen. Zu diesem Beschluss, dem viele Sitzungen voraus gingen, gab es keine Gegenstimme. Alle Fraktionen waren sich hier einig, dass an einem Strang zum Wohle aller gezogen werden sollte. Nach nunmehr 15 Monaten erfolgte am 4. März 2013 ein sogenannter Spatenstich an der Rheinstraße. Mit diesem sollte der Öffentlichkeit die Bedeutung dieses Projektes nahegebracht werden.

Selbstverständlich, so denkt man nun, wurden zu diesem Anlass Vertreter aller im Parlament vertretenen Fraktionen geladen. Auch sollte man annehmen, dass die Bevölkerung hierüber vorab informiert wurde. Handelt es sich hier doch um ein für Mühltal sehr prägendes Bauvorhaben. Doch weit gefehlt! In Mühltal laufen solche Dinge ganz anders. Die Vertreter aller politischen Parteien werden über so ein wichtiges Ereignis weder informiert geschweige denn hierzu eingeladen. Erst im Nachhinein erfahren sie und die Bürger durch die Presse über diesen feierlichen Akt.

Die Vertreter aller politischen Parteien setzten sich, auch gerade in den letzten Jahren, in vielen Sitzungen mit der wirtschaftlichen und verkehrstechnischen Entwicklung Mühltals auseinander. So wurde auch die Entwicklung neuer Gewerbeflächen (Gewerbegebiet Ruckelshausen) im Jahre 2009 und 2010 in vielen Sitzungen besprochen und am 14.12.2010 von allen Gemeindevertretern einstimmig beschlossen.

Viel Arbeit und Engagement wurde hier also von ehrenamtlichen Kommunalpolitikern in den letzten Jahren erbracht. Viel Zeit und Gedanken wurden von diesen ehrenamtlich investiert.

Warum Mühltals Gemeindevertreter hier bewusst nicht informiert wurden, warum auch Mühltals Bürger erst durch die Presse davon erfahren ist vermutlich nicht nur mir unklar. Ich hoffe jedoch, dass es zu solchen intransparenten Vorfällen nach der kommenden Bürgermeisterwahl nicht mehr kommen wird.

Falko-Holger Ostertag
Fraktionsvorsitzender
„Die Mühltaler"

Kosmetik Tempel
Wohlfühlbehandlungen
Orangen-Schokotraum
90 min 48,– €
Basis Gesichtsbehandlung
Auf den Hauttyp abgestimmt.
90 min 40,– €
Handspezial
Beinhaltet Maniküre, Handpackung und Handmassage.
ca. 60 min 32,– €
Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne!
Inhaberin Simone Tempel
staatl.geprüfte Kosmetikerin / Visagistin
Alte Dieburger Str. 20 • 64367 Mühltal
Tel. (0 61 51) 14 49 48 • www.kosmetiktempel.de

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN FROHE OSTERN
Freizeit Ecke
Bücher-Zeitschriften-Lotto und Spielwaren
Dornwegshöhstraße 10
Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 148671
Fax 06151 / 141251
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr • Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

→ LAUFLABOR IN DARMSTADT
BEWEGUNGS-, GANZKÖRPER- UND LAUFANALYSE/THERAPIEPLÄNE UND LAUFBILDOPTIMIERUNG
Professionelle Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband und Computerauswertung durch unseren Sportorthopädietechniker und Orthopädietechniker-Meister.
Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns – per Telefon 06151-54347 oder E-Mail: a.kaupp@lauflabor-darmstadt.de
FRÜHLINGSAKTION
Beim Kauf von Lunge-Schuhen erhalten Sie die Basisanalyse inklusive!
MÜNCK
Sanitätshaus seit 1945
zur Optimierung ihrer Leistung!
www.muenck.de
Sanitätshaus Münck GmbH
Schwanenstraße 43 | D-64297 Darmstadt

Wer ist Willi Muth?
neugierig?
www.nur-muth.eu

Eine schöne Hand
ziert den ganzen Menschen
(Heinrich Heine)
Der
natürlichste Kunstnagel
nach selbstentwickelter Methode.
Sie werden begeistert sein!
Ich freue mich auf Ihren Anruf.
06151 - 14 83 15
www.pams-nagelstudio.de
PAMS NAGELSTUDIO seit 1989
• Kunstnägel • Maniküre • Medizinische Fußpflege •
Inh.: Pamela Hof-Neufingerl • Waldstr. 39 • 64367 Mühltal/Trautheim • Tel.: 06151/14 83 15

„Darmstädter Hof"
Simmermacher
28. April
Frühlingsbrunch ab 11 Uhr
„Der Frühling zeigt seine Vielfalt"
(bitte vorbestellen)
1. - 31. Mai
Schollenwochen
Die Maischolle frisch auf den Teller
Mittagstisch
Mittwoch - Samstag
ab 5,50 Euro
Kreuzgasse 3 • 64367 Mühltal / Nieder-Beerbach
Telefon 06151 / 55456 • Fax 596868 • www.simmermacher.eu
Montag und Dienstag Ruhetag

Spaß und Information für die ganze Familie

Großes Frühlingsfest bei Baumarkt Schwinn in Nieder-Ramstadt am 6. April

Aus Hänschen wurde Hans, wenn das nicht ein Grund zum Feiern ist! In knapp vier Jahren hat sich der Baumarkt in Mühltal zu einem gigantischen, in allen Bereichen wettbewerbsfähigen Baumarkt entwickelt. Auf nunmehr über 1500 m² Verkaufsfläche werden aktuell über 25.000 Artikel angeboten. Zwölf Mitarbeiter stehen für Beratung und Information zur Verfügung, das Außengelände mit Zufahrt und Abfahrt wurde optimiert. Das Sortiment wurde um Duschkabinen, Fenster, Haustüren und Zäune erweitert, besonders stolz ist das Schwinn-Team auf die neue Grillausstellung und die Musterausstellung für Sichtschutzelemente und Kinderspielgeräte im Außenbereich.

Bestpreise durch Einkaufsverbund

Durch den Zusammenschluss mit der EMV-Profi Einkaufsgemeinschaft profitiert Schwinn von dem gemeinsamen Einkauf von über 300 Märkten und kann so mit den Preisen der ganz Großen mithalten.

Information und Beratung

Am 6. April wird deshalb das gesamte Gelände rund um den Baumarkt Kopf stehen. Im Baumarkt werden zahlreiche Infopools angeboten. Zum Beispiel stellen die Hersteller Bosch, Kärcher und Gardena ihre neuesten Produkte vor. Die Firma Liqui Moly berät ausführlich zum Thema Motorenöl und für alle Gartenfreunde untersucht die Firma Compo die mitgebrachte Pflanzenerde auf fehlende Nährstoffe sowie Pflanzen auf Krankheiten. Alle Katzen- und Hundebesitzer können die Chance nutzen eine Ernährungsberatung für ihre Haustiere in Anspruch zu nehmen und, und, und.

Wahnsinns-Angebote

Haben Sie bereits ihre Blumenerde gekauft? Selbst Schuld, beim Baummarkt Schwinn gibt es diese nur am 6. April zum sagenhaften Sonderpreis von nur 99 Cent!

Feuerwehr mit Demonstration

Neben der Information rund um den Baumarkt ist auch die Feuerwehr Nieder-Ramstadt mit Fahrzeugen vertreten. Sie werden nicht nur eine große Vorführung machen, sondern auch mit einigen Infos zum Thema Rauchmelder zur Verfügung stehen. Natürlich mit dem Ziel, dass die Löschzüge in Mühltal etwas weniger zum Einsatz müssen.

Gewinnen Sie!

Zum Beispiel einen Akkuschrauber oder einen tollen Grill! Im Rahmen einer Tombola werden wertvolle Sachpreise verlost. „Den Erlös dieser Tombola werden wir selbstverständlich einem guten Zweck zukommen lassen. Die gesamten Einnahmen dieser Tombola gehen an die Kindertagesstätte Stiftstraße in Mühltal!“, So Baumarktinhaber Adam Schwinn.

Bratwurst oder Getränk nur 1 Euro!

Selbstverständlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt und das zu Spezialpreisen. Eine Stück Kuchen oder eine Bratwurst und alle alkoholfreien Getränke, auch eine Tasse Kaffee kosten nur 1 Euro, ein Bier oder ein Steak jeweils 2 Euro. Wer den Baumarkt noch nicht kennt oder schon eine Weile nicht mehr da war, sollte den Tag nutzen und unbedingt vorbei schauen. Es lohnt sich!

Auf geht's: *Papa und Mama an die Hand nehmen und dann nix wie hin zu Baumarkt Schwinn!*

FRÜHLINGSFEST
am 6. April 2013
ab 10:00 Uhr beim BAUMARKT SCHWINN
RHEINSTR. 37 – 64367 MÜHLTAL – 06151/96985299

Nix wie hin zum
BAUMARKT
SCHWINN

ES ERWARTEN SIE:
- viele attraktive Angebote
- Pflanzen & Gartenartikel in großer Auswahl
- Produktpräsentationen von BOSCH, LIQUI MOLY Motorenöle Additive Autopflege, KÄRCHER, DUPLI-COLOR, COMPO, GARDENA
- Kinderschminken & Blumentopf malen
- beaufsichtigte Hüpfburg
- Große Tombola zu Gunsten der Kindertagesstätte Stiftstraße
- Große Vorführung der Freiwilligen Feuerwehr Nieder-Ramstadt

AKTIONSPREIS*
20l Blumenerde
nur 99 Cent
statt ~~2,99~~ €
* nur am 6. April gültig, Abgabe nur solange Vorrat reicht und max. 5 Stück je Haushalt (1l = 0,0495 Euro).

Über 310 Fachmärkte – und wir gehören dazu
EMV-PROFI Systemzentrale GmbH & Co. KG

„Geheimaktionen“ in Mühltal?

Willi Muth wünscht mehr Zusammenarbeit mit den Bürgern

Mühltal ist immer wieder für eine Überraschung gut. Das mussten in letzter Zeit viele betroffene Bürgerinnen und Bürger in Mühltal feststellen. Beispiele für diese Überraschungen gibt es doch recht viele.

Beispiel Standorte für Sirenen: Sirenen haben nur eine Aufgabe: die Anwohner vor drohenden Katastrophen zu warnen. Sie sind Teil eines Rettungsplanes, zu dem auch gehört zu wissen, wo Sirenen stehen. Sind neue oder zusätzliche Standorte notwendig ist eigentlich selbstverständlich, dass man die betroffenen Bürgerinnen und Bürger davon öffentlich vor dem Baubeginn unterrichtet. Warum dies beim Bau der Sirenenmasten in Frankenhausen und Nieder-Ramstadt nicht erfolgte bleibt Geheimnis der lokalen Verwaltung.

Die Feuerwehr nutzt Sirenen nur im Brandfall, alle anderen Möglichkeiten einer Notsituation müssen andere Rettungsdienste regeln.

Beispiel Flurbereinigung im Mittelbachtal: Zwei Bürger hatten einen einfachen Landtausch beantragt. Ohne vorab weitere betroffene Grundstückseigentümer in das Konzept einzubeziehen – etwa, um sie ordentlich zu informieren oder um weitere, vielleicht bessere Ideen zu bekommen – wurde dem Umwelt-, Entwicklung- und Bauausschuss ein „vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren“ im Mittelbachtal vom Amt für Bodenmanagement in Heppenheim vorgestellt, verbunden mit der Zusage der Kostenübernahme von 70.000 Euro durch die Gemeinde Mühltal. Und das angesichts der Tatsache, dass die Kommunalaufsicht kostenträchtige Alleingänge eindeutig untersagt hat.

40 Jahre 40% Jubiläumsrabatt
Energie sparen mit neuer Pumpe
Sonderkonditionen bis 30.04.2013
40 % Rabatt
TEMPEL 40 Jahre
Schöne Bäder Wohlige Wärme
Mühltal-Traisa · Tel. 14 77 44
www.sanitaer-tempel.de

Beispiel: Verkehrskreisel. Eine so einschneidende Baumaßnahme, von der in naher Zukunft viele Bürgerinnen und Bürger betroffen sein werden, hätte man nicht anonym voran bringen dürfen. Es erfolgte weder eine Einladung der Mandatsträger noch der Öffentlichkeit oder der Anlieger zum Spatenstich der Verkehrskreisel in der Rheinstraße. Plötzlich rücken Baumaschinen an, der Verkehrsteilnehmer darf sich auf lange Beeinträchtigungen einstellen ohne zu wissen, warum.

Unter Öffentlichkeitsarbeit und Zusammenarbeit mit Bürgerinnen und Bürgern verstehe ich etwas anderes.

Beispiel Lindenallee. An der Einfahrt der Waldstraße in Mühltal-Trautheim beginnend werden plötzlich Linden gepflanzt. Medienwirksam erheben Amtspersonen den Spaten, der erstaunte Bürger fragt sich: was bedeutet das wieder? An der gegenüberliegenden Seite von Nieder-Ramstadt holzen die Gemeindearbeiter gerade ab, hier pflanzt die Parteiprominenz neu. Aber was haben die Personen auf dem Pressefoto mit der Aktion zu tun?

Geladen waren nur die Teilnehmer des „Runden Tisches“. Daraus ergibt sich rechnerisch, dass es nur vier Teilnehmer dieser Aktion gibt. Wer finanziert also die Bäume?

Eine zeitnahe Information der Menschen in unserer Gemeinde ist für mich selbstverständlich. Wer frühzeitig im Vorfeld die Bürger bei Entscheidungsprozessen mit einbezieht und transparent arbeitet muss im Nachhinein weniger erklären. So kann man gezielt Missverständnisse vermeiden und Verärgerungen der Bürgerinnen und Bürger entgegenwirken.

Willi Muth, Ausschussvorsitzender und Gemeindevertreter

Leserbrief

Der Mühltalpost vom 27. Februar 2013 konnte man entnehmen, dass die Gemeinde Mühltal ein Plus von knapp einer Millionen Euro beim Verkauf des Areals Waldeck erzielt hat. Auch war dem Bericht der Bürgermeisterin zu entnehmen, dass es dadurch gelungen ist das Defizit der Gemeinde abzubauen.

Wie die Bürgermeisterin zu dieser Kalkulation gekommen ist war mir zu diesem Zeitpunkt unklar. War und bin ich doch der Ansicht, dass dieses „Geschäft“ unter Berücksichtigung aller Kosten für die Gemeinde negativ ausgefallen ist. In der letzten Finanzausschusssitzung habe ich mich daher nach dem vermeintlichen Gewinn erkundigt. Die Bürgermeisterin bestätigt mir diesen ihrer Meinung nach erzielten Gewinn. Meine Frage, wie hoch die Kosten für die Personalaufwendungen sowie die berücksichtigten kalkulatorischen Zinsen waren, konnte jedoch nicht beantwortet werden.

Als Information wurde mir gesagt, man könne diese nicht ermitteln. Grund dafür ist, dass man nicht klar ermitteln könne mit wie viel Arbeitsstunden die Mitarbeiter der Verwaltung hier eingebunden waren. Auch gäbe es keinen festgesetzten Wert, mit wieviel Prozent man das eingesetzte Kapital kalkulatorisch zu verzinsen habe.

Aus dieser Information geht daher klar hervor, dass die Gemeinde nicht weiß, wie hoch ihre wirklichen Kosten waren. Wie kann die Bürgermeisterin hier von einem Gewinn berichten, wenn ihr die echten Kosten nicht bekannt sind? Kalkulatorische Zinsen und die Personalkosten der Verwaltung sind Ausgaben, die nicht außer Acht gelassen werden dürfen. Kaufmännisch und realistisch betrachtet muss hier eher von einem finanziellen Verlustgeschäft für Mühltal ausgegangen werden. Auch die in diesem Artikel getroffene Feststellung, dass es gelungen sei, das Defizit der Gemeinde zu reduzieren, widerspricht den vom Kämmerer vorgelegten Zahlen. Das Barvermögen ist innerhalb eines Jahres um rund 1,6 Millionen Euro reduziert worden. Hatte Mühltal am 31.12.2011 ein Loch von über 300.000 Euro so belief sich dieses Defizit am 31.12.2012 bereits auf über 1,9 Millionen Euro. Dabei wurden im letzten Jahr viele gemeindeeigene Grundstücke und Häuser verkauft.

Ich halte es für sehr bedenklich, wie hier falsche Informationen über den finanziellen Stand der Gemeinde in die Welt gesetzt werden. Mühltal steht vor dem finanziellen Abgrund und auch die kommunale Aufsicht sah sich schon genötigt hier einzugreifen. Vor diesen Realitäten sollte niemand die Augen verschließen.

Falko-Holger Ostertag
Fraktionsvorsitzender „Die Mühltaler“

Privatpraxis für ganzheitliche Physiotherapie Traisa
Dennis Hemmel
staatl. geprüfter Physiotherapeut, Cranio Sacral Therapeut
Verena Knöffel
staatl. geprüfte Physiotherapeutin, Cranio Sacral Therapeutin
Alexandra Betz-Schmidt
staatl. geprüfte Physiotherapeutin, Cranio Sacral Therapeutin
Body Brain & Balance
Dennis Hemmel · Body Brain and Balance
Am Dippelshof 2 · 64367 Mühltal/Traisa · www.bodybrainandbalance.de
Tel. 06151 49 22 66 6 · telefonische Terminvereinbarung

Ob Groß oder Klein – Jeder braucht ein Heim!

Projektwoche „Vogelhaus“ an der Pfaffenberg-Grundschule in Mühltal

An der Pfaffenberg-Grundschule wird seit Tagen gehämmert, gebohrt und gemalt. „Die 133 Kinder der 3. und 4. Klassen sind mit vollem Eifer dabei, wenn es darum geht die Vogelhäuser, die aus 7 massiven Bauteilen bestehen, zusammenzubauen,“ freut sich Rektorin Ursula Doeller. Sie hat sofort in dieses Projekt eingewilligt, als Peter Fischer, Waldpädagoge vom Forstamt Darmstadt, es vergangenen Herbst vorgestellt hat. Im heimischen Mühltaler Forstbezirk stehen sehr viele wunderbare Eichen, die alljährlich vom Eichenwickler heimgesucht und geschädigt werden. „Wenn wir hier die insgesamt 150 Nistkästen am 26. März aufhängen, werden die verschiedenen Meisen, Sperlinge und Kleiber, und wenn wir Glück haben auch einige Zaunkönige, nicht nur ein neues Zuhause finden, sondern sich dick und rund an den Eichenwickler-Maden futtern!“ so Fischer. Auch er war gleich Feuer und Flamme als Beatrice Haun von der Immobilienmaklerfirma Best Homes 4 You mit dieser Idee zu ihm kam.

„Bei der Budgetplanung für 2013 haben wir im Team darüber nachgedacht, wie wir uns vor Ort in Mühltal in ein naturnahes und soziales Projekt einbringen könnten, das auch noch einen Bezug zu unserem Business hat. So entstand die Idee mit den Vogelhäusern. Als Dipl.-Biologin habe ich persönlich natürlich einen sehr großen Bezug zur Natur und freue mich riesig, dass wir auf so viel Unterstützung getroffen sind. Mit meinem Team wechseln wir uns derzeit ab, in den Schulklassen den Kindern bei der Erstellung der Nistkästen im Hausformat mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Ich bin überrascht, wie kreativ und handwerklich begabt die Kinder sind. Es entstehen viele Fragen, über die Vögel und deren Gewohnheiten. Die kleinen Häuser spiegeln ganz wunderbar auch die Persönlichkeit der Erbauer wider: ganz exakt zusammengebaut oder ein wenig krumm und schief und in jedem Fall liebevoll bemalt, damit sich der neue Bewohner so richtig wohl fühlt“, so Beatrice Haun.

Mit viel Liebe zum Detail hat sich Peter Fischer um die Vorbereitung des Projektes gekümmert. Die Einzelteile der Nistkästen wurden bei der Schreinerei Gerrit Langenbruch in Roßdorf in Auftrag gegeben, Nägel, Hämmer, Farbe und ein Brandstempel besorgt und alle Termine mit der Schulleitung koordiniert. Zusammen mit Marius, der seinen Bundes-Freiwilligendienst leistet, und Hund Conrad begleitet er nun das Projekt in der Grundschule. „Es ist toll, dass ein Mühltaler Unternehmen diese Aktion sponsert und möglich macht. Ich hätte gar nicht gedacht, dass Immobilienmakler so viel Freude am Umgang mit den Kindern und der Natur haben“ so Fischer.

Rechtzeitig zu Brutbeginn wurden die Nistkästen am vergangenen Samstag, dem 23. März gemeinsam mit den Lehrern und Eltern im Wald aufgehängt. Informationen zu der gelungenen Aktion erhalten Sie bei Beatrice Haun unter der Telefonnummer 06151-6279091.

Beatrice Haun

Klasse 3 D in Aktion: *Zusammen mit Sandra Gebauer, Beatrice Haun, Marius und Peter Fischer werkelten die Schüler und Schülerinnen mit großem Eifer an den Nistkästen. Die werden immer wichtiger, weil Vögel in der Kulturlandschaft weniger tote Bäume, geschützte Hecken und andere natürliche Nistplätze vorfinden.*

Frohe Ostern wünscht Ihnen Ihre
Astrid J. Mannes

Solavana-Zentrum
Einzelsitzungen und Seminare mit den Methoden für die neue Zeit, u.a.:
- Auflösung von Mustern und Blockaden
- Aktivierung der Selbstheilungskräfte
- Reinigung und Ausgleichung der Energiekörper/zentren mittels Gespräch, Übertragung von Energien und Botschaften aus der geistigen Welt

Seminar
Erschaffung eines Schutzraumes für den Alltag
Sie haben z.B. beruflich viel mit Menschen zu tun und sind dadurch abends ausgepowert? Dann können Sie erfahren, welche Möglichkeiten Sie haben, dem entgegen zu wirken.
Termine: Samstag, 13. April, 25. Mai, 15. Juni

Solavana Zentrum
Sabine Aida Melson
Dr. rer. nat., Dipl. Mineralogin
Bioenergietherapeutin
Mathildenweg 10 · Mühltal
Telefon: 06151 2786402
info@solavana-zentrum.de
www.solavana-zentrum.de

Wir gratulieren im April 70 80 90 Geburtstage

Nieder-Ramstadt

1.4. Doris Müller
Nieder-Modauer Weg 2
77 Jahre

1.4. Margarete Wembacher
Ober-Ramstädter Straße 28
72 Jahre

2.4. Georg Burkhardt
Kirchstraße 62
82 Jahre

2.4. Heinz Ronge
Bruchmühlenweg 9
73 Jahre

3.4. Philippine Klose
Schulstraße 3
100 Jahre

3.4. Horst Nachtigall
Nied.-Beerbacher Str. 19
77 Jahre

3.4. Fatma Sevim
Dornwegshöhstraße 60
73 Jahre

6.4. Günther Kattner
Ober-Ramstädter Str. 40a
77 Jahre

6.4. Ralf Göckel
Bohlenmühlenweg 7
74 Jahre

10.4. Dr. Uwe Wullkopf
Auf dem Sand 3
73 Jahre

12.4. Emma Hartmann
Eberstädter Straße 34
78 Jahre

12.4. Elka Hommel
An der Buche 4
74 Jahre

13.4. Christa Simmermacher
Hochstraße 17
74 Jahre

13.4 Lieselotte Koch
Pulvermühlenweg 23
71 Jahre

17.4 Erna Hinkel
Eberstädter Straße 16
91 Jahre

17.4 Ottilie Weber
Stiftstraße 2
75 Jahre

19.4 Herlinde Becker
Georgenstraße 8
72 Jahre

19.4 Lugritta Schmidt
Bergstraße 71
71 Jahre

21.4 Nematollah Sarvestani
Bergstraße 7
90 Jahre

21.4 Margarete Heinlein
Stiftstraße 2
73 Jahre

22.4 Anna Reeg
Stiftstraße 2
89 Jahre

22.4 Ekkehard Claassen
Bahnhofstraße 3
75 Jahre

23.4 Erika Kolditz
Nieder-Beerbacher Str. 2
80 Jahre

23.4 Karin Uebel
Bahnhofstraße 39
74 Jahre

25.4 Ursula Goldmann
Bergstraße 20
78 Jahre

27.4. Gerhard Angres
Eberstädter Straße 18
90 Jahre

28.4. Helene Leisner
Stiftstraße 2
77 Jahre

29.4. Werner Roß
Pfaffengasse 13
74 Jahre

30.4. Emma Wenner
Kilianstraße 11
97 Jahre

Traisa

2.4. Hildegard Gerdes
Zur Eisernen Hand 23a
90 Jahre

4.4. Jörg Dankert
Ludwigstraße 73
71 Jahre

7.4. Lina Kehr
Goethestraße 34
95 Jahre

14.4. Ruth Strahl
Jahnstraße 23
88 Jahre

16.4. Christa Schmidt
Weingartenstraße 24
79 Jahre

20.4. Josef Herr
Goethestraße 19
86 Jahre

20.4. Inge Abels
Tannenstraße 22
73 Jahre

21.4. Gerhard Grohmann
Goethestraße 36a
88 Jahre

23.4. Elisabethe Daniel
Jahnstraße 4
80 Jahre

23.4. Dr. Klaus Willimczik
Niebergallweg 3
73 Jahre

Trautheim

9.4. Dr. Heinz Hohage
Woogsstraße 26
74 Jahre

16.4. Vasileios Petrou
Am Trautheim 1
78 Jahre

18.4. Iris Schöll
Am Trautheim 25
73 Jahre

21.4. Karl Fritsch
In der Röde 3
79 Jahre

23.4. Horst Weygandt
Alte Darmstädter Straße 26
72 Jahre

24.4. Waltraud Wolf
Am Trautheim 9
86 Jahre

25.4. Dieter Nitz
Prinzenbergweg 19
73 Jahre

Nieder-Beerbach

3.4. Heinz Bauer
Ostpreußenstraße 24
73 Jahre

5.4. Karl-Heinz Beck
Heuweg 4a
75 Jahre

5.4. Wolfgang Horst Rister
Ostpreußenstraße 6
72 Jahre

7.4. Walter Hald
Mühlstraße 27
84 Jahre

7.4. Waltraud Naar
Talstraße 8
73 Jahre

8.4. Roswitha Rechel
Gerlachshöhe 13
73 Jahre

9.4. Georg Bauer
Im Matthäuskreuz 34
91 Jahre

9.4. Maria Reil
Gerlachshöhe 1a
77 Jahre

10.4. Walter Ottmann
Gerlachshöhe 1a
85 Jahre

10.4. Renate Schwinn
Gerlachshöhe 3
77 Jahre

15.4. Karl Kämmerer
Obergasse 2
71 Jahre

18.4. Günther Grimm
Am Hansenberg 5
70 Jahre

18.4. Hatice Güler-Hoffmann
Ostpreußenstraße 21
72 Jahre

24.4. Gertrude Knörnschild
Untergasse 21
85 Jahre

29.4 Walter Jung
Hintergasse 16
75 Jahre

29.4. Ferenc Eles
Burgweg 16
70 Jahre

Frankenhausen

8.4. Richard Heinz
Flutgraben 18
75 Jahre

8.4. Heinz Burmester
Eichelsweg 3
73 Jahre

13.4 Wolfgang Avemaria
Eichelsweg 3
70 Jahre

14.4. Wolfgang Korn
Eichelsweg 3
74 Jahre

18.4. Alfred Schmitt
Eichelsweg 3
74 Jahre

21.4. Eva Hechler
Zeilstraße 18
81 Jahre

22.4. Inge Himmelheber
Hainbuche 2
74 Jahre

Waschenbach

1.4. Katharina von der Heyden
Am Löscherrain 6
77 Jahre

4.4. Doris Balke
Kreisstraße 5
80 Jahre

8.4. Elisabeth Sodtke
Kreisstraße 13
93 Jahre

9.4. Dr. Heinz Schuchmann
Zum Birkenwald 6
75 Jahre

11.4. Kunigunde Meißner
Alleestraße 17
90 Jahre

14.4. Elisabet Thomas
In der Geberstadt 8
80 Jahre

19.4 Ingrid Müller
Bahnhofstraße 70
77 Jahre

30.4. Georg Schweizer
Mühlbergstraße 3a
77 Jahre

Goldene Hochzeit

5.4. Rudi und Elisabethe Webert
Bahnhofstraße 13a
Nieder-Ramstadt

„Der Mühltaler... ein voller Erfolg“

Sparkasse in Nieder-Ramstadt zieht positive Zwischenbilanz

In den Geschäftsstellen in Traisa und Nieder-Ramstadt der Sparkasse Darmstadt ist das Zählen von Münzen tägliches Geschäft. Doch mit dem Mühltaler ist eine neue Kategorie hinzugekommen: Rund 200 Kunden sind in den vergangenen Wochen in die Darmstädter Straße und Dornwegshöhstraße gekommen, um sich über den Mühltaler zu informieren – viele deckten sich mit Nachschub an Mühltalern ein.

„Wir freuen uns über jedes Kundengespräch. Der Erfolg des Mühltalers zeigt, dass die Organisatoren des Gewerbevereins hier eine herausragende Arbeit geleistet haben“, sagt Anke Bohland, die Leiterin der Sparkassen-Geschäftsstelle Nieder-Ramstadt. Sie betont, wie gut der Draht zu den lokalen Ansprechpartnern ist und wie frühzeitig sich die Sparkasse für eine Unterstützung dieser Aktion engagiert hat.

„Mühltaler Währungsschatz“: eine Idee setzt sich durch

Albert Degen, verantwortlich für den Kassenbetrieb in der Sparkasse, sieht sich „ein wenig als Hüter des Mühltaler Währungsschatzes“, wie er mit einem Augenzwinkern verrät. Der Mühltaler erfährt täglich positive Resonanz, das hören alle Sparkassenmitarbeiter vor Ort.

„Prima, dass so etwas gemacht wird: Die Idee, dass das Geld vor Ort bleibt, gefällt mir gut. Dazu wäre es aber wichtig, dass auch die ortsansässigen Handelsketten den Mühltaler als Zahlungsmittel akzeptieren und verwenden“, sagt der Sparkassenkunde Klaus Schaumann. Nach seiner Einschätzung wird die Region insgesamt durch eine solche Aktion gestärkt: „Das soziale Gefüge profitiert.“

Mühltaler fördert Identifikation mit dem Wohnort

Anke Bohland betont, dass die meisten Kunden ihrer Geschäftsstelle von der Idee des Mühltalers begeistert sind. Sie unterstützt diese Aktion daher mit Überzeugung und fasst ihre Zwischenbilanz kurz und prägnant zusammen: „Der Mühltaler ist ein voller Erfolg.“ Sie steht im engen Kontakt mit den Organisatoren des Gewerbevereins und verspricht, dass sie sich weiterhin engagiert für die Menschen vor Ort einsetzt. *Sparkasse*

Pfarrer Röhricht – Kirche und Diakonie

Vortrag von Pfarrer i.R. Hermann Gunkel am 10. April im Bürgerzentrum

Mit dem Vortrag „Ein Mann von Kirche und Diakonie – Leben und Wirken von Pfarrer Wilhelm Röhricht“ setzt der Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal sein Veranstaltungsprogramm fort.

Pfarrer i.R. Hermann Gunkel referiert in seinem Vortrag über diesen beispielhaften Menschen, dessen Leben von sozialem Engagement geprägt war.

Der 1893 in Grenzhausen im Unterwesterwald als Sohn des Schulrektors geborene Wilhelm Röhricht legte 1911 sein Abitur in Koblenz ab und studierte anschließend Evang. Theologie in Tübingen, Berlin, Leipzig und Bonn. Während des 1. Weltkrieges musste er sein Studium unterbrechen. Ab Herbst 1914 leistete Röhricht Dienst als Sanitäter beim Roten Kreuz, von 1915 bis zu einer Verwundung 1916 war er im Kriegsdienst. Danach setzte er sein Studium fort, wurde 1919 ordiniert und zunächst als Hilfsprediger,

Pfarrer Wilhelm Röhricht (1893-1959) Foto: Privat

danach als Pfarrer im Dekanat St. Goarshausen eingesetzt. Von 1927 bis zu seinem Tod 1959 war Pfarrer Röhricht Direktor des Hessischen Landesvereins der Inneren Mission in Darmstadt. Bedingt durch erhebliche Einschränkungen an den Diensten der Inneren Mission durch das NS-Regime amtierte Röhricht in dieser Zeit zusätzlich viele Jahre in den Vorständen des Elisabethenstifts und den Nieder-Ramstädter Heimen. In diese schwerste Zeit unserer jüngeren Geschichte fällt auch der Antritt seines Amtes als Pfarrer in Nieder-Ramstadt ab 1936. Seine Vorstandsfunktionen im Elisabethenstift und den Nieder-Ramstädter Heimen verlor Röhricht, nachdem die Einrichtungen unter NS-Zwangsverwaltung gestellt wurden.

Pfarrer Röhricht war es auch, der Ende März 1945, wenige Tage nach dem Einmarsch der Amerikaner, die Aufhebung der Zwangsverwaltung für beide Einrichtungen erwirkte.

Unter schwierigsten Umständen begann Röhricht nach 1945 mit dem Wiederaufbau und dem Ausbau diakonischer Einrichtungen im ehemaligen Hessen-Darmstadt. Von 32 Einrichtungen vor Beginn der NS-Herrschaft wurden 29 Einrichtungen durch das NS-Regime enteignet und in die Nationalsozialistische Volkswohlfahrt überführt. Drei Einrichtungen sind verblieben, darunter die Aumühle in Wixhausen.

Für seinen unermüdlichen Einsatz für Kirche und Diakonie verlieh ihm die Universität Mainz am 31. Oktober 1948 die theologische Ehrendoktorwürde.

Wilhelm Röhricht starb am 25. Juni 1959 im Alter von 65 Jahren in Darmstadt. Beigesetzt wurde er auf dem Friedhof der Nieder-Ramstädter Diakonie. Das „Wilhelm-Röhricht-Haus“, ein Altenpflegeheim im Schiebelhutweg in Darmstadt, trägt den Namen des Mannes, dessen Leitziel es war, Menschen in Not zu helfen und zu unterstützen.

Viele Nieder-Ramstädter kennen Pfarrer Wilhelm Röhricht noch persönlich aus seinem Amt als Pfarrer in Nieder-Ramstadt, das er von 1936 bis 1952 ausführte.

Der mit zahlreichen Bildern unterlegte Vortrag findet am 10. April um 19.30 Uhr im Brückenmühlensaal im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt (Eingang Vingåkerweg) statt.

Der Eintritt ist frei.

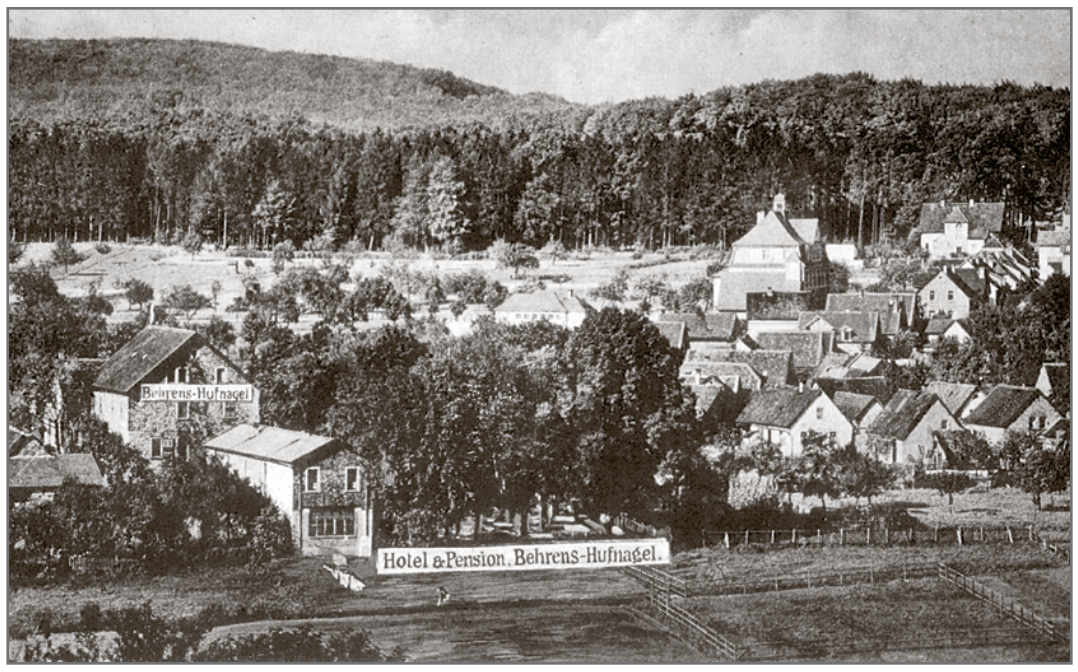
Wolfgang Valter

Schulanmeldung in Nieder-Ramstadt

Alle Kinder, die 2014 schulpflichtig werden (geb.2.7.07-1.7.08) sollen am 15., 19. oder 22. April 2013 vormittags im Sekretariat der Schule am Pfaffenberg von ihren Eltern angemeldet werden. Einladungen hierzu sind bereits verschickt worden. Wer keinen Brief erhalten hat, setzt sich bitte mit der Schule in Verbindung. Für ‚Kann-Kinder‘ sind Termine am Fr. 26.4.2013 zwischen 8 u. 13 Uhr vorgesehen. Weitere Informationen zur Schule am Pfaffenberg erhalten Sie über die neue Homepage www.am-pfaffenberg.muehltal.schule.hessen.de oder montags und freitags von 8-14 Uhr unter 06151-14383. *Annette Stahl*

Kein Ruhetag – Wir sind für Sie da:
Montag bis Donnerstag: 9.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 9.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr
Ludwigstraße 47 (Eing. Röderstr.)
64367 MÜHLTAL-TRAISA
Telefon: 06151-145259
klassisch Frisuren modisch neueste Trends
Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause!
FRISEURSALON FORNOFF Damen & Herren

DIAKONIESTATION MÜHLTAL
Diakoniestation Mühltal
Ober-Ramstädter-Straße 2–4
64367 Mühltal
Pflegedienstleitung Gisela Reese
Tel. 06151-145050
www.diakonie-muehltal.de
24 Stunden für Sie erreichbar
Grundpflege · Hauswirtschaftl. Versorgung
Behandlungspflege · Palliativversorgung
Spezielle Demenzbetreuung
Wir suchen
examiniertes Pflegepersonal.
Mehr als Pflege erfahren
Wir nehmen uns Zeit für ein persönliches Beratungsgespräch.
Bürozeiten Mo. – Fr. 8.00 – 14.00 Uhr



„Luftkurort Traisa im Odenwald“: *So heißt diese Ansichtskarte aus den 1920er Jahren. Sie zeigt den großen Behrens-Riedmatterschen Gasthof, davor den Gartensaal und rechts davon die mächtigen Bäume, die die große Gartenwirtschaft beschatten.*

„Traisa ein Vergnügungs- und Erholungsort“

von Volker Teutschländer (60. Beitrag)

Nach dem jüngsten Beitrag über das Mühltal als Fremdenverkehrs-Region erinnerte sich Wolfgang Regenbogen an einen kleinen Fremdenverkehrsprospekt, den die Gemeinde 1979 herausgab und in dem sich bereits das Zitat der Fachhochschule Dieburg von 1999 befand, Mühltal sei „ideal für den Urlauber, der Erholung und Abwechslung auf eigene Faust suchen – und finden wird“. Gleichartige Prospekte waren seinerzeit für alle Landkreis-Gemeinden mit Fremdenverkehrs-Betrieben von einem Institut verfasst worden.

„Kolumbus“ war der Entdecker des Mühltals als touristisches Ziel – nein, nicht der Seefahrer, sondern der Kammermusiker Johann Daniel Anton (1801 – 1853). Nach den Opernproben im Darmstädter Hoftheater pflegte er abendliche erholsame Spaziergänge nach Traisa oder zum Dippelshof, um dort einzukehren. Es schlossen sich ihm Mitglieder der Hofkapelle an, die begeistert von der Schönheit des Weges und der Güte von Speis‘ und Trank erzählten. Neugierige folgten ihnen, und so wurde Traisa vor bald zwei Jahrhunderten recht schnell ein beliebtes Ausflugsziel. Seinen Freunden muss Anton wohl wie Kolumbus vorgekommen sein, weil er mit Traisas Gastlichkeit vergleichsweise Amerika entdeckt habe.

Dieses muntere Treiben hat Ernst-Elias Niebergall in seinen Theaterstücken „Der tolle Hund“ (1837) und „Datterich“ (1841) festgehalten, indem er einige Szenen in die Mahrsche Gartenwirtschaft verlegte, die dem tatsächlichen Geschehen nachempfunden waren. Das geht aus Berichten in der „Darmstädter Zeitung“, Jahrgänge 1840 bis 1844, ebenso hervor wie aus Beiträgen im „Gutenberg“, dem „Unterhaltungsblatt für Stadt und Land“ seit 1842.

Die Mahrsche Gaststätte war 1827 der Ursprung des großen Anwesens, in dem heute die Datterichschänke zu Hause ist. Vater und Sohn Mahr erweiterten das einstöckige Haus mit Bäckerei 1831 und 1836 beträchtlich. 1863 gewann der Hof durch den Bau einer Remise einen Abschluss zur Straße. Und mit dem gleichzeitigen Bau des Gartensaales in dem Flügel, der 1993/95 zur Rot-Kreuz-Station umgebaut wurde, sowie 1864 durch einen Seiten-Anbau mit zwei Stockwerken und einer Bäckerei erhielt der Gasthof seine heute noch erkennbare Gestalt.

Der Ausflugsverkehr war für die 1837 wieder eigenständig gewordene 600-Seelen-Gemeinde ein wichtiger Wirtschaftsfaktor, was sie

Hocheffizienz!
die Pumpe die sparen hilft
Schon nach 2 Jahren amortisiert!
Die Hocheffizienzpumpe. Bis 30.4.2013
40 % Rabatt
TEMPEL
Schöne Bäder
Wohlige Wärme
40 Jahre
Mühltal-Traisa · Tel. 14 77 44
www.sanitaer-tempel.de

zu Verhandlungen mit dem Kreisamt bewog, es möge eine Straße nach Darmstadt gebaut werden. Der verstorbene Karl Dehnert, von dem die wesentlichen Informationen in diesem Beitrag stammen, hat aus dem Antrag des Bürgermeisters aus dem Jahr 1864 zitiert: „Die betreffende Straße soll nicht nur für die Traisaer Milchkarren dienen [die Fuhren der Bauern zum Darmstädter Markt]. . . . Besondere Erwähnung verdient, dass Traisa ein Vergnügungs- und Erholungsort der Darmstädter ist, wobei es oft vorkommt, dass die in großer Anzahl Hierhergekommenen unerwartet vom Regen überfallen werden, wodurch dieselben in eine unangenehme Lage wegen des bodenlosen Heimwegs geraten. Die Darmstädter gehen nicht nur, sondern reiten und fahren auch hierher.“

1876 übernahm Bernhard Riedmatter das Haus und baute es planmäßig zum Touristik-Hotel aus. Trotzdem waren die Darmstädter Ausflügler die wichtigsten Gäste, denen er mit der Umbenennung seines Betriebes in „Darmstädter Hof“ eine freundliche Geste widmete. Sein Sohn und seine Witwe betrieben das Haus noch bis 1907, bevor es nach mehreren Inhaberwechseln ab 1912 unter Karl Behrens-Hufnagel noch einmal eine hohe Blüte erlebte. Es umfasste 4 Gastzimmer im Erdgeschoss, Billardzimmer, Frühstückszimmer und Saal im 1. Obergeschoss, dazu 16 Fremdenzimmer, den Gartensaal und die Gartenwirtschaft.

Auch die anderen Traisaer Restaurationsbetriebe profitierten jahrzehntelang von dem Ausflügler-Zuspruch. Durch den Ersten Weltkrieg und die nachfolgenden schweren Zeiten ging jedoch der Besucherzuspruch merklich zurück. Außerdem waren um die Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert am Waldrand das Kurhaus „Waldeck“ sowie in unmittelbarer Nähe in der Gemarkung Nieder-Ramstadt verkehrsgünstig im heutigen Ortsteil Trautheim gelegene Ausflugsziele entstanden, das Kurhaus „Trautheim“, das Kaffeehaus „Waldesruh“ und das Naturheilsanatorium, die einen beachtlichen Anteil der Ausflügler anzogen. Auf deren Blüte ist noch einzugehen.

Eine wirtschaftliche Erholung in der zweiten Hälfte der 1920er Jahre war nur von kurzer Dauer. Bis 1931 blieb das Behrenssche Haus im Familienbesitz, 1936 schloss es seine gastlichen Pforten. Ausführlicher beschreibt Karl Dehnert Traisa als Ausflugsort auf muehltal-odenwald.de/ > Geschichte > Traisa > Ausflugsort.

Seniorentag 2013 in Frankenhausen

Nutzung des Gemeinschaftshauses in Frankenhausen wieder möglich

Entgegen der ersten Ankündigung kann der Seniorentag 2013 der Gemeinde Mühltal wie ursprünglich geplant nun doch im Gemeinschaftshaus in Frankenhausen stattfinden. Neben Kaffee und Kuchen erwartet die Seniorinnen und Senioren der Gemeinde auch in diesem Jahr ein vielseitiges Programm. Die Palette reicht von einem Fachvortrag der Polizei, von Unterhaltung in Form von Tanz- und Gesangseinlagen (Kindergruppe bzw. Chor Frankenhausen) sowie einem Wunschkonzert mit dem Volksliederquartett Traisa bis hin zu einer ökumenischen Andacht mit den Pfarrern der Gemeinde. Im Umfeld stehen diverse Informationsstände bereit. Wer Lust und Laune hat kann zudem an einer Runde Sitzgymnastik und / oder Gedächtnistraining teilnehmen.

Der Seniorenbeirat und die Seniorenförderung der Gemeinde Mühltal würden sich freuen, möglichst viele Seniorinnen und Senioren der Gemeinde zu der ca. dreistündigen Veranstaltung am Samstag, den 20. April 2013 ab 14:00 Uhr im Gemeinschaftshaus Frankenhausen, Gewannstraße, begrüßen zu können. Für mobilitätseingeschränkte Teilnehmer steht auf Anmeldung bei der Seniorenförderung (Tel. 06151-136845) ein Fahrdienst zur Verfügung.

Harald Münchow
Vorsitzender des Seniorenbeirats

EDEKA-Markt
– nah und gut –
Müller-Stumpf
Darmstädter Straße 35
64367 Mühltal/Traisa
Telefon 06151/14 75 73

Mo.-Do. 7.30 - 13.30 Uhr
und 15.00 - 18.30 Uhr
Fr. 7.30 - 18.30 Uhr
Sa. 7.30 - 14.00 Uhr

Wir lieben Lebensmittel. EDEKA

Mode
Dessous
Gardinen
Sonnenschutz
Bettwaren
Kurzwaren
Wolle

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag
08.30-12.30 Uhr
14.30-18.00 Uhr
Samstag
08.30-13.00 Uhr

Frohe Ostern!
Textilhaus schneider
64367 Mühltal · Bahnhofstraße 50 · Tel. 06151-14220

AUTOVERMIETUNG Ostertag
Ihre Autovermietung in Mühltal

Umziehen an einem Tag? Kein Problem!
Unsere Transporter mieten ab 50€/Tag* und dabei noch Zeit sparen!
www.AV-OSTERTAG.de · Call 0152-533 180 53 *inkl. Haftpflicht und 100 km frei!

Im Dienst für die Gesundheit führen wir für Sie:

Sanitätshaus Georg Behrmann seit 1876
Orthopädietechnik Meisterbetrieb und Rehatechnik

Orthopädie-Technik
- Orthesen
- Prothesen
- Kreuzstützmieder
- Einlagen nach Maß und Gips
- Sporteinlagen
- Computergestützte Ganalyse

Reha-Technik
- Gehhilfen
- Rollstühle
- Reha-Hilfsmittel
- Sitzschalen im Sonderbau
- Pflegebetten
- Toilettenstühle
- Elektrokrankenfahrzeuge

Bandagen
- Gelenkbandagen aller Art
- Kreuzstützmieder und
- Leibbinden nach Maß

Venen-Kompetenzzentrum
- Gelenkbandagen aller Art
- Kompressionsstrümpfe und -strumpfhosen

Brust-Prothetik
- Spezial-BH‘s
- Bademoden
- Miederwaren

Sanitätsartikel
- Krankenpflegeartikel
- Gesundheitswäsche
- Gesundheitsschuhe
- MBT Schuhe
- Tempurkissen

Medizintechnik
- Blutdruckmessgeräte

Und das können Sie selbstverständlich von uns erwarten:

Individuelle Beratung und die Erledigung notwendiger Reperaturen, bei Bedarf auch bei Ihnen zu Hause.

Maßanfertigungen, individuelle Korrekturen und Reparaturen führen wir in unserer orthopädischen Werkstatt schnell und zuverlässig für Sie aus.

Verkauf und Verleih von:
- Krankenbetten
- Rollstühle
- Rollatoren

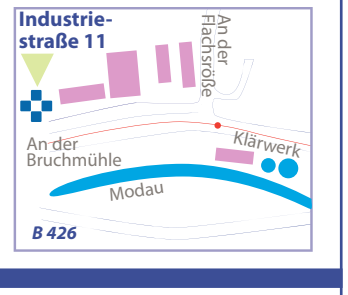
www.behrmann-online.de

Hier finden Sie uns:

Schützenstraße 10
64283 Darmstadt
Telefon 06151 / 2 39 25
Telefax 06151 / 918 15 37

ot_z mühltal

Industriestraße 11
64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 396 62 40
Telefax 06151 / 396 62 50



Termine und Veranstaltungen

Evangelische Gemeinde Nieder-Beerbach
- 2.4., 15 Uhr, Frauenkreis im ev. Gemeindehaus (Ansprechpartner: Frau Münchow, Tel.: 06151-57104)
- 12.4., 9.30 Uhr, Hauskreis bei Frau Bachmann
- 26.4., 9.30 Uhr, Hauskreis bei Frau Bachmann

Evangelische Gemeinde Frankenhausen
- 3.4., 15 Uhr, Frauenhilfe im Dorfgemeinschaftshaus

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt
Offene Kirche
- 18.4., 18-19 Uhr, Kirche

CVJM-Bläserkreis
- Montag, 17.30 Uhr, Nachwuchsbläser
- Montag, 19.30 Uhr, Bläserkreis, Probe im Gemeindehaus
- Dienstag, 17.30 Uhr, Anfänger / Nachwuchsbläser

Flötenkreise
- Montag, 14.30 Uhr für Kinder, Gemeindehaus (außer in den Ferien)
- Donnerstag einmal im Monat. für Erwaschene, 20 Uhr, Termine bei Kerstin Beese Tel. Nr. 71 93 77

Singkreis
- Donnerstag, 20 Uhr, Gemeindehaus (außer in den Ferien)

Spielkreise
- montags, 9.30 Uhr, Gemeindehaus
- mittwochs, 9.30 Uhr, Gemeindehaus

Jugendkreise
- 17.4., 17 Uhr, „New Girls Club“
- mittwochs, 18.30 Uhr, The Cheerely Girls, Infos Tel. 60 66 65
- mittwochs, 19.15 Uhr, Jugendhauskreis, Infos Tel. 95 11 808
- donnerstags, 19 Uhr, „Next Chapter“, Infos Tel. 60 66 65
- dienstags, 18 Uhr, „The Troublemakers“, Gemeindehaus
- freitags, 18 Uhr, Jungsgruppe „Freitag-Fun-Club“

Kirchenvorstand
- 22.4., 20 Uhr, Gemeindehaus

Besuchsdienstkreis
- 17.4., Gemeindehaus

Bibelgesprächskreis
- 24.4., Gemeindehaus

Thomaskreis
- 11.4., 18 Uhr, Besprechungszimmer des Gemeindehauses

Frauenhilfe
- 11.4., 15 Uhr, Gemeindehaus
- 25.4., 15 Uhr, Gemeindehaus

Waschenbacher Treff
- 10.4., 14.30 Uhr, Spuren von Paulus in der Türkei und Griechenland

Literaturkreis
- 8.4., 20 Uhr, Frau Bohne
- 29.4., 20 Uhr, Frau Bohne Tel. 14 06 6

Hauskreise
- Dienstags, 20 Uhr, Reinhold Güngerich Tel. 59 45 01 20 Uhr, Anne Güngerich Tel. 59 45 01 20 Uhr, Klaus Krietenstein Tel. 14 66 95
- Donnerstags, 19.30 Uhr, Burkhard Stetter, Tel. 52 08 67 0
- Freitags, 20.15 Uhr Katja Erlhof Tel. 62 79 32 0 20.15 Uhr, Burkhard Stetter Tel. 52 08 67 0

Seniorengymnastik
- Freitags, 9.30 Uhr, Gemeindhaus

Evangelische Gemeinde Traisa
Wenn nicht anders angegeben: Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Besuchsdienstkreis
Infos bei Dr. Christa Gengenbach: Telefon 146521

Bibelstunde
- 2.4., 15.30 Uhr
- 16.4., 15.30 Uhr

Chill-Out-Café
- Freitag, 19-21.30 Uhr

GoGospel-Chor
- Montag, 20 Uhr, Gemeindesaal

Flötenkreis
- Freitagnachmittag, alle 14 Tage, Infos bei Frau Schipper, Tel.: 14 71 57

Hauskreis
- 14-tägig , Dienstag, 20 Uhr, Infos bei Conny und Andreas Diedrich , Telefon 13 69 835 und Inge Seibert, Telefon 14 47 50. Interessierte sind herzlich willkommen!

Kinderchor 1. und 2.-Klässler
- Dienstag, 15-16 Uhr, Infos bei Marion Lafferton, Tel. 06154-576657

Kinderchor Kindergartenkinder
- Dienstag, 16.15-17 Uhr, Infos bei Marion Lafferton, Tel. 06154-576657

Kinderchor ab 3. Klasse
- Freitag, 17.15-18.30 Uhr, Infos bei Isabel Paul, Tel. 494563

Kindergottesdienst
- Für Kinder ab 4 Jahren! Parallel zum Gottesdienst, außer in den Schulferien.

Kirchenchor
- Donnerstag, 19.30 Uhr, Infos bei Reemt Schipper, Telefon 147157 (nicht in den Ferien)

Montagmorgenandacht
- Montag, 7-7.25 Uhr in der Kirche, Infos bei Renate Hovy, Telefon 146437 (nicht in den Ferien)

Mini-Gottesdienste
- 21.4., 10.30 Uhr, Sonntagsfest! Infos zu den Gottesdiensten und zum Team bei Heike Göbel, Telefon 15 25 522

Mutter-Kind-Kreise
- Mittwoch, 16-17.30 Uhr

Ökumenischer Friedenskreis
- Infos bei: Familie Wille, Tel.: 14 71 64

Ökumenisches sing & pray
- 11.4., 20 Uhr, Katholische Kirche St. Michael, Nieder-Ramstadt.

Posaunenchor
- Jeden Mittwoch, 18.30 Uhr (außer in den Ferien), Infos bei Hellmuth Boxberger, Fon. 148719. Bläserkreis für Anfänger, Infos bei Eike Reeg, Telefon 14 280

Seniorengymnastik
- Jeden Mittwoch, 10 Uhr, Infos bei Erika Hovy, Telefon 14 79 43

Seniorentreff
- 9.4., 15 Uhr, Dietrich Erdmann, Traisa: „Die sieben Vereinigten Emirate“.
- 23.4., 15 Uhr, Friedrich Dreißigacker, Heppenheim: „Wanderungen in der Mark Brandenburg“.

Taizé-Andacht
- Im April keine Taizé-Andacht

Katholische Gemeinde St. Michael
www.gemeinde-st-michael.de

Frauenschola
- jeden Donnerstag, 20 Uhr im Pfarrheim Don Bosco

Männerschola
- jeden Samstag, 9 Uhr, Kirche St. Michael

Ökumenisches Abendlob „sing and pray“
- 12.4., 20 Uhr, in der Pfarrkirche St. Michael

Michelkids / Jugendgruppe
- Jeden Donnerstag, ab 17 Uhr

Ministranten
- Jeden zweiten Montag, ab 17 Uhr

Frauen für Frauen
- 15.4., 20 Uhr, Vortrag über die Mystikerin Madeleine Delbrel

Senioren
- 11.4., 15 Uhr, Vortrag von Peter Steinbauer: „Demenz erkennen und vorbeuen“

Mittagessen für alle
- 24.4., 12.30 Uhr

Gregorianische Messe
- 7.4. 16 Uhr, in der Pfarrkirche St. Michael

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Mühltal
Nd.-Ramst., Stiftstr. 47
- Montags, 17 Uhr, Teenclub “Rock Solid“, 20 Uhr, Gymnastik für Frauen und Männer
- Dienstags, 20 Uhr, Hauskreise (an verschiedenen Orten)
- Freitags, 17 Uhr, Mädchenjungschar „Power Girls“; 19.30 Uhr Jugendtreff (ab 15 Jahren)
- Samstags 14-tägig: 10 Uhr, Royal Rangers - christliche Pfadfinder

(Alle Termine außer in den Ferien und an Feiertagen)

Landeskirchliche Gemeinschaft
www.LKG-Muehltal.de
Vereinshaus, Ober-Ramstädter Straße 55

Bibelgesprächskreis
- 10.4., 20 Uhr, Bibelgespräch mit Stefan Greiner über Mt 26,57-68
- 17.4., 20 Uhr, Bibelgespräch mit Pierre Dispensieri (freier Text)

Freiraum. – der ultimative Treff für Teens
- Dienstag, 18.30-21.30 Uhr, im Jugendcafé der Gemeinde de Mühltal (Ober-Ramstädter Str. 18) – außer in den Ferien

Abenteuerland - Anti-Langeweileprogramm für Kinder von 5-10 Jahren
- Am 17. April starten wir wieder durch.
- Danach sind wir wieder jeden Mittwoch von 16.30 -18 Uhr für euch da.

Kinderhauskreis
- Parallel zum Abenteuerland für Kinder von 0-4 Jahren (in Begleitung ihrer Eltern)

SWAT: Special Words and Action für Teens ab 11 Jahren
- Der erste SWAT nach den Osterferien ist am 12. April.
- Danach geht’s wieder jeden Freitag ab 19.30 Uhr richtig rund.

EC-Jugendkreis: Für Jugendliche ab 15 Jahren - jeweils ab 19 Uhr
- Der Jugendkreis startet am 7. April mit einer WoGeLe. Wir werden 7 Tage lang gemeinsam im Haus der LKG wohnen, leben und sehr viel Spaß miteinander haben.

World Harvest International Christian Center (WHICC) e.V.
- Mittwochs, 19 Uhr, Bibelgespräch (im Gebäude der EFG) Stiftstraße 47, 64367 Mühltal www.whicc.org

Wissen was los ist
www.mühltalpost.de
Mühltal post

15 Jahre – ein Motto

„Pflegeteam Mühltal hilft weiter“

Was mache ich, wenn ich wegen meines Alters Hilfe brauche? Wie kann mich jemand bei der Pflege meiner Frau unterstützen? Welche Hilfsmittel sind in meiner Wohnung sinnvoll, um mir den Alltag mit meinen Behinderungen zu erleichtern? Wann kann ich Leistungen der Pflegeversicherung in Anspruch nehmen und wer hilft mir beim Ausfüllen der Formulare? Wo bekomme ich Unterstützung, wenn der Arzt sagt, dass Palliativpflege nötig ist. Wer installiert mir zuverlässig ein Hausnotrufsystem? Wer versorgt meine Wunden, wenn ich nicht mehr zum Arzt kann? Wer kann mich kompetent und mit Herz bei meiner demenzkranken Mutter entlasten ...?

Bei all diesen Fragen trifft das Motto: „Pflegeteam Mühltal hilft weiter“ seit nunmehr 15 Jahren zu!

Seit dem 1. April 1998, als die zwei Krankenpfleger Reinhard Kirstein und Bruno Wastl den ambulanten Pflegedienst ins Leben riefen, hat sich viel getan. Aus einem Zweierteam wurden im Laufe der Jahre ein Team von zeitweise 30 Krankenschwestern, Altenpflegern, Arzthelferinnen, Pflegehelfern, Haushaltshilfen, Betreuungskräften und nicht zuletzt Verwaltungspersonal, die zusammen am selben Ziel mitarbeiten: alle Bereiche häuslicher Krankenpflege in Mühltal mit Kompetenz, Liebe und Zeit den Patienten anzubieten. Bekannt sind die „blauen Engel“ , wie sie von einigen Patienten liebevoll genannt werden, durch ihre blau-gelben Autos, die fast pausenlos in ganz Mühltal unterwegs sind. Sei es zu geplanten täglichen Hausbesuchen oder zu Pflege-Notrufen, für die die Pflegedienstleitung 7 Tage die Woche 24 Stunden in Bereitschaft ist. Oft werden die Schwestern und Pfleger schon sehnsüchtig erwartet, weil sie manchmal die einzigen Ansprechpartner sind, die von außen ein paar nette Worte in den einsamen Alltag mancher Kranker bringen. Noch weiter wachsen will das Pflegeteam nicht. „Lieber stecken wir unsere Energie in die weitere Verbesserung der Angebots-Qualität!“ sagt Reinhard Kirstein und gibt dann das wieder, was schon 15 Jahre bei den Kunden und Mitarbeitern geschätzt wird: „Zeit ist das wertvollste Kapital und es lohnt sich, alles zu optimieren, um am Ende mehr Zeit für unsere Patienten zu gewinnen.“ *Reinhard Kirstein*

Gottesdienst am Ostermontag

Herzliche Einladung zum Ostermontag-Gottesdienst, 01. April 2013 um 10.00 Uhr in der Lazaruskirche zusammen mit der Kirchengemeinde Traisa und der Lazarusgemeinde! An diesem Tag findet in der evangelischen Dorfkirche kein Gottesdienst statt.

Frauentreff: Thema „TEE-ologisches“

Wer schon immer mal etwas mehr über Teesorten und deren Zubereitung erfahren wollte, ist herzlich eingeladen am 4. April um 15 Uhr in den Frauentreff der LKG Nieder-Ramstadt zu kommen. Andrea Bayer gibt in ihrer kompetenten Art Infos über Herkunft und Sortenvielfalt, sowie Anleitung zur Zubereitung. In gemütlicher und entspannter Runde kommt natürlich auch das Genießen des Tees nicht zu kurz. Ein kurzer geistlicher Impuls ist ebenfalls vorgesehen. Fragen und Kontakt: Adelheid Diehl, Tel.: 06151-144748

Konfi-4 und Konfi-9 Elternabende

Die Konfi-Arbeit in der evangelischen Kirchengemeinde Traisa funktioniert etwas anders, nämlich in zwei Teilen: Konfi-4 als Erlebnisprogramm für Schulkinder im vierten Schuljahr und Konfi-9 als Jugend-Seminar im neunten Schuljahr. Die neuen Kurse gehen nach den Sommerferien los, und dazu gibt es einen Info-Abend für die Eltern, den man in beiden Teilen oder auch nur jeweils für das entsprechende Alter wahrnehmen kann: Am Dienstag, 14. Mai startet der kombinierte Konfi-4+9-Elternabend um 19.00 Uhr mit Infos zu Konfi-4 und weiter geht es um 20.15 Uhr mit den Infos für Konfi-9. Treffpunkt ist das Evangelische Gemeindezentrum in der Wilhelm-Leuschner-Straße in Traisa. Wer im Vorfeld schon eine Frage hat, kann eine E-Mail schreiben an info@traisa-lebt.de oder im Gemeindebüro anrufen: 06151-913456.

Andreas Klein

Pfarrbus an Ostern und Erstkommunion

Während der Osterfeiertage und am Erstkommunion-Wochenende in Nieder-Ramstadt gibt es einige Änderungen im Fahrplan des Kirchenbusses infolge von geänderten Gottesdienstzeiten.

Zur Karfreitagsliturgie um 15 Uhr zum Hochamt am Ostersonntag um 9:15 Uhr

Am Erstkommunionwochenende zur Vorabendmesse am Sa., 27.4. um 17:30 Uhr.

Der Pfarrbus startet jeweils 20 Minuten vor Gottesdienstbeginn an der 1. Haltestelle in der Röderstraße in Traisa.

Der Pfarrbus fährt nicht am Ostermontag (1.4.) und am Erstkommunion-Sonntag (28.4.)

Hans-Edgar Bickelhaupt

Sommerferien in Nieder-Beerbach

Die Evangelische Kirchengemeinde Nieder-Beerbach lädt zu Ferienspielen von Montag, dem 12. bis Freitag, dem 16. August 2013 ein. Ein ökumenisches Team bietet für Kinder zwischen sieben und zwölf Jahren an fünf Tagen ein umfangreiches Programm an. In der letzten Ferienwoche können Kinder an fünf Tagen jeweils von 9.30 Uhr bis 16 Uhr gemeinsam singen, spielen und basteln. Biblische Geschichten erwarten die Teilnehmer genauso wie Sport und Spaß mit den verschiedenen Vereinen aus Nieder-Beerbach. Am letzten Tag gibt es einen Ausflug. Für Mittagessen, Bastelmaterial und Ausflug wird ein Teilnehmerbeitrag erhoben: für das erste Kind 45,- Euro, für das zweite 40,- Euro und für das dritte 25,- Euro. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen können schriftlich an das Evangelische Gemeindebüro, Untergasse 26, in Nieder-Beerbach gerichtet werden. Weitere Informationen erteilt die Gemeindepädagogin Christa Hermann unter Tel.: 0157-88280555 oder E-Mail: chr-hermann@web.de

Sabine Riermeier

Konfirmationen Nieder-Ramstadt

28.4. und 12.5. in der Evangelischen Kirche

Am 28. April werden in der Evangelischen Kirche Nieder-Ramstadt konfirmiert:

Jan Allmrodt	Laura Belzner
Leo Brettnich	Christian Guthier
Tamara Huerga Schneider	Nico Mahr
Etienne Pascal Krichbaum	Claire Osenbrügge
Cedric Spengler	Mira Wißgott

Am 12. Mai werden in der Evangelischen Kirche Nieder-Ramstadt konfirmiert:

Sara Jennin Arras	Dominik Matthias Beese
Nicolas Alexander Dennis Dietz	Lea Marlene Laura Mona Franke
Laura Jung	Ayla Linda Kara
Georg-Konrad Martin Wilhelm Mollat	Katja Petzold
Pauline Roß	Mona Ruch
Ronja Anna Sophie Wunram	

Der Vorstellungs-Gottesdienst für beide Gruppen findet am 21.04. um 9.45 Uhr statt

Kino trifft Bibel

Nächste Vorführung am 27. April bei der LKG

Zwei Welten prallen aufeinander. Kino – das ist zeitgemäß, verspricht spannende Unterhaltung und Action. Und die Bibel? Ist das nicht dieses alte, verstaubte Buch ganz hinten im Regal, das seit Jahren keiner mehr beachtet, geschweige denn gelesen hat? Wie soll das denn bitte zusammen passen?

„Kino trifft Bibel" will zeigen, dass die Bibel eben doch etwas mit unserem heutigen Leben zu tun hat! Viele Kinofilme werfen, wenn auch nicht gleich sehr offensichtlich, Themen oder Fragen auf, zu denen die Bibel etwas zu sagen hat. Und wer sich darauf einlässt, wer Gottes Wort nicht hinten im Regal stehen lässt, sondern mit hinein nimmt in seinen Alltag, in seine Beziehungen und persönlichen Fragen, der erfährt, dass Gott auch heute noch durch sein Wort, die Bibel, spricht.

Wenn Sie also nicht nur gute Unterhaltung mit Popcorn und Cola erwarten, sondern auch daran interessiert sind, was Gott Ihnen ganz persönlich zu sagen hat, dann sind Sie bei „Kino trifft Bibel" genau richtig! Wir freuen uns auf Sie!

Die nächste Gelegenheit ist am 27. April um 19.30 Uhr im Haus der Landeskirchlichen Gemeinschaft.

Pierre Dispensieri

Ausflug nach Wetzlar

Auch die Burg Greifenstein wird Ziel der Reise sein – Anmeldung bitte bald

Die ehemalige Reichsstadt Wetzlar in Mittelhessen liegt in Höhe des Zusammenflusses von Dill und Lahn. Wir werden im Rahmen einer Stadtführung die historische Altstadt mit dem romanischen Dom und den behutsam restaurierten Fachwerkhäusern erkunden. Sicher werden wir während der Führung auch dem Namen der jungen Wetzlarerin Charlotte Buff begegnen, die Johann Wolfgang von Goethe zu dem 1774 erschienenen Roman „Die Leiden des jungen Werther" inspirierte. Nach einem guten Mittagessen fahren wir weiter zur landschaftsbeherrschenden Höhenburg Greifenstein, die mit ihrer einmaligen Silhouette und ungewöhnlich weitgreifenden Ausdehnung das weithin sichtbare Wahrzeichen der Region zwischen Wetzlar und Dillenburg ist. Die Burg bietet nicht nur eine spektakuläre Aussicht von den Doppeltürmen, sondern auch eine prunkvolle Barockkirche und geheimnisvolle Kasematten. Vor allem aber ist die Glockenwelt Burg Greifenstein mit fast 100 Glocken die in ihrer Art bedeutendste Glockensammlung Deutschlands. Wandeln Sie auf historischen Spuren und entdecken Sie die Einzigartigkeit des Greifensteins auf unserem Ganztagesausflug am 05. Juni 2013! Es muss nicht extra erwähnt werden, dass wie immer für das leibliche und geistige Wohl bestens gesorgt wird! Es sind nur noch wenige Plätze frei – melden Sie sich bald an!

Angelika Alexander

Ökumenischer Gottesdienst in St. Michael

Der Ökumene-Ausschuss Mühltal lädt für Freitag, den 12.04. zu einem Lobpreisgottesdienst ein. Elemente des Gottesdienstes sind Musik, Stille, Gesang und ein biblischer Impuls. Sie sind eingeladen, eine Zeit mit uns zu beten und so ein Zeichen zu setzen für die Sehnsucht nach der Einheit aller Christen. Herzlich willkommen!

Dispensieri

Demenz erkennen und vorbeugen

Die kath. Pfarrei St. Michael Nieder-Ramstadt lädt zum nächsten Seniorennachmittag am Do., 11. April ins Pfarrheim Don Bosco ein. Der Nachmittag beginnt um 15 Uhr mit einer Kaffeerunde, anschließend behandelt Karl-Heinz Wenzenz (ASB) das Thema „Demenz erkennen und vorbeugen". Interessierte und Gäste sind herzlich willkommen.

Hans-Edgar Bickelhaupt

Pilgertour zur Burg Breuberg

Wanderungen führen zu besonderen Orten in Hessen

Auch in 2013 gibt es wieder Pilgersamstage, die in diesem Jahr zu besonderen Orten in Südhessen führen. Pilgern ist so ähnlich wie Wandern und es geht um Leib und Seele. Die Evangelische Kirchengemeinde in Traisa lädt dazu herzlich ein.

Die zweite Pilgertour des Jahres führt am 20.4. zur Burg Breuberg, dem gewaltigen Bollwerk über dem Mümlingtal mit dem besteigbaren Bergfried, der Burgkapelle und dem Festsaal mit der schönsten Stuckdecke im Odenwald. Im Tal gibt es noch einen Abstecher zur evangelischen Kirche in Neustadt. Treffpunkt ist um 8.45 Uhr am Bahnhof Mühltal. Dort startet die Hinfahrt um 8.54 Uhr mit der Odenwaldbahn 65 (VIAS) nach Neustadt im Odenwald. Die anspruchsvolle Wanderstrecke beträgt ungefähr 12 km und dauert mit Impulsen, Andacht und kurzer Burgführung ca. 6 Stunden. Die Rückreise erfolgt wieder mit dem Zug. Nähere Infos über die Pilgertouren 2013 finden sich auf der Homepage der Kirchengemeinde Traisa www.traisa-lebt.de.

Andreas Klein

Konfirmationen 2013 in Traisa

Junge Menschen sagen „Ja" zur Kirche

Es wird Mai und die Konfirmationen kommen! Viel zu schnell gingen die Monate vorbei. Anfang April fahren Konfirmandinnen und Konfirmanden auf die Konfi-9-Freizeit im Kloster Volkenroda zusammen mit dem bewährten Team mit Stefanie Jäger, Lukas Jäger, Tim Maier, Nadine Bäumel und Peter Rauchmann, und dann kommt schon die Konfirmation, mit der Zusage von Gottes Segen und Liebe für das ganze Leben.

Herzlich willkommen zu den Gottesdiensten rund um die Konfirmation!

Zum Vorstellungsgottesdienst, den die Konfis als ein Sonntagsfest gestalten – mit anschließendem Mittagessen für die ganze Gemeinde – am Sonntag, 21. April um 10:30 Uhr. Und zum Abendmahlsgottesdienst vor der Konfirmation, am Freitag, 3. Mai um 19:00 Uhr, auch hierzu ist die Gemeinde herzlich eingeladen.

Andreas Klein

Samstag, 4. Mai um 14:00 Uhr Es sollen konfirmiert werden:	
Lena Ahlbrecht, Im Rosengarten 52	Leon Behrens, Tannenstraße 25
Jeremy Boozer, Bernhardtstr. 20	Franziska Brenner, Im Rosengarten 11
Rahel Coenen, Am Pfaffenberg 8	Jan Deranek, Waldstraße 52
Philine Gideon, Kiefernweg 9	Leoni Nickel, Jahnstraße 6
Florian Opitz, Niebergallweg 47	Jasmin Schmidt, Darmstädter Straße 18
Lotta Schlau, Hügelstraße 15	Anne Seibert, Traisaer Brunnengasse 7

Sonntag, 5. Mai um 10.00 Uhr Es sollen konfirmiert werden:	
Patrick Bernd, Goethestraße 3	Dylan Bolyard, Ludwigstraße 122
Luca Brenker, Bruststraße 45, 64285 Darmstadt	Viviane Eckhardt, Waldstraße 7
Robin Eichmann, Nieder-Ramstädter Straße 54	Felix Fachinger, Jahnstraße 19
Clara Helfrich, Röderstraße 45	Ariane Klein, Tannenstraße 23
Johanna Reinig, Nieder-Ramstädter Straße 17	Prisca Sarnow, Im Seegraben 7
Tim Schaumann, Papiermüllerweg 1	Nina-Laureen Wagner, Im Rosengarten 20
Naomi Zotti, Lindenstraße 12	

Gottesdienste

Evangelische Gemeinde Nieder-Beerbach
- Karfreitag, 29.3., 15 Uhr, Gottesdienst im ev. Gemeindehaus
- Ostersonntag, 31.3., 6 Uhr, Osternachtgottesdienst in der Kirche
- Ostermontag, 1.4., 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im ev. Gemeindehaus
- 7.4., 10.15 Uhr, Gottesdienst in der Kirche
- 14.4., 10 Uhr, Kindergottesdienst im ev. Gemeindehaus um 17 Uhr, Gottesdienst in der Kirche
- 21.4., 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im ev. Gemeindehaus
- 28.4., 10.15 Uhr, Gottesdienst in der Kirche

Evangelische Gemeinde Frankenhausen
- Karfreitag, 29.3., 10 Uhr, Gottesdienst
- Ostermontag, 1.4., 18 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl
- 14.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl
- 28.4., 18 Uhr, Gottesdienst

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt
- 29.3., 9.45 Uhr, Gottesdienst an Karfreitag, Pfr. Mohr
- 29.3., 18 Uhr, Gottesdienst in Trautheim, Pfr. Mohr
- 31.3., 6 Uhr, Osternacht-Gottesdienst , Pfr. Mohr
- 31.3., 9.45 Uhr, Ostersonntag-Gottesdienst, Vikarin Mühlmeier
- 31.3., 10 Uhr, Kindergottesdienst im Gemeindehaus
- 31.3., 11 Uhr, Ostersonntag-Gottesdienst in Waschenbach, Vikarin Mühlmeier
- 1.4., 10 Uhr, Ostermontag-Gottesdienst in der Lazaruskirche
- 1.4., 10 Uhr, Gottesdienst in der Lazarus-Kirche!
- 7.4., 9.45 Uhr, Gottesdienst
- 7.4., 11 Uhr, Gottesdienst Waschenbach
- 13.4., 18 Uhr, Gottesdienst Trautheim
- 14.4., 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Taufen
- 21.4., 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Vorstellung Bez. I + II
- 21.4., 11 Uhr, Gottesdienst Waschenbach
- 26.4., 18 Uhr, Gottesdienst Trautheim
- 27.4., 18 Uhr, Abendmahls-Gottesdienst Konfi Bez. I
- 28.4., 9.45 Uhr, Gottesdienst Konfirmation Bez. I

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Mühltal
Ndr.-Ramst., Stiftstr. 47
- 7.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Kindergottesdienst von 0 - ca. 14 Jahren
- 14.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Kindergottesdienst von 0 - ca. 14 Jahren
- 21.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Kindergottesdienst von 0 - ca. 14 Jahren
- 28.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Kindergottesdienst von 0 - ca. 14 Jahren

Pfarrgemeinde St. Michael, Nieder-Ramstadt
- 27.3., 20 Uhr, Beichtgelegenheit bis 21 Uhr
- 28.3., 8 Uhr, Trauermette, Beichtgelegenheit
15 Uhr, Agapefeier für Kinder
- 29.3., 15 Uhr, Karfreitagsliturgie, Beichtgelegenheit
- 30.3., 8 Uhr, Trauermette, Beichtgelegenheit
15 Uhr, Beichte: Kinder u. Jugendliche
15.30 Uhr, Beichtgelegenheit für alle bis 16.30 Uhr
21 Uhr, Osternacht, anschl. Begegnung
- 31.3., 9.15 Uhr, Hl. Messe
16.15 Uhr, Beichtgelegenheit
17 Uhr, Ostervesper mit sakramentalem Segen
- 2.4., 9 Uhr, Hl. Messe
- 4.4., 18.30 Uhr, Eucharistische Anbetung/Beichtgelegenheit
19 Uhr, Hl. Messe
- 5.4., 16.30 Uhr, Rosenkranz
- 6.4., 8 Uhr, Beichtgelegenheit bis 9 Uhr
10 Uhr, Hl. Messe in der Lazaruskirche
- 7.4., 9.15 Uhr, Hl. Messe, Kindergottesdienst, Kirchenkaffee
15 Uhr, Andacht zur göttlichen Barmherzigkeit
16 Uhr, Gregorianische Messe
- 8.4., 8 Uhr, Gregorianische Messe
- 9.4., 9 Uhr, Hl. Messe
- 11.4., 19 Uhr, Hl. Messe
- 12.4., 16.30 Uhr, Rosenkranz
20 Uhr, Ökumenischer Lobpreisgottesdienst
- 13.4., 14.30 Uhr, Hl. Taufe
- 14.4., 9.15 Uhr, Hl. Messe, Besuch Ökumeneausschuss
- 19.4., 16.30 Uhr, Rosenkranz
- 20.4., 7.30 Uhr, Gregorianische Messe, Beichtgelegenheit
- 21.4., 9.15 Uhr, Hl. Messe, Kirchenkaffee
- 23.4., 9 Uhr, Hl. Messe

Landeskirchliche Gemeinschaft www.LKG-Muehltal.de
Gottesdienste jeweils um 18 Uhr und mit Kinderbetreuung
- 31.3., 10 Uhr „Erstens kommt es anders, ..." – Ostergottesdienst mit Stefan Greiner
- 7.4., „Ostern will dich anmachen" - Gottesdienst mit Torsten Dobinski
- 14.4., StGV-Tag in Pfungstadt. Kein Gottesdienst in der LKG
- 21.4., „(D)ein Bild von Gott?!" – Gottesdienst mit Stefan Greiner
- 28.4., „Mein Leben mit Gott" – Gottesdienst mit Pierre Dispensieri

Lazarungsgemeinde
- Ostermontag, 1.4., 10 Uhr, gemeinsamer Gottesdienst der ev. Kirchengemeinden Traisa, Nieder-Ramstadt und Lazarus in der Lazarus-Kirche. (Pfarrerin Allmann und Pfarrer Helbig)
- 7.4., 10 Uhr, Gottesdienst (Pfarrerin Allmann)
- 14.4., 10 Uhr, Gottesdienst (Pfarrerin Schimkat)
- 21.4., 10 Uhr, Gottesdienst (Dekan Allmann)
- 28.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl (Pfarrerin Allmann)

Katholische Pfarrgemeinde St. Georg, Nieder-Beerbach
- 30.3., 21 Uhr, Osternachtsfeier
- 1.4., 10 Uhr, Eucharistiefeier
- 5.04., 17.30 Uhr, Rosenkranzgebet
- 7.4., 10 Uhr, Eucharistiefeier; Kinderwortgottesdienst im Pfarrsaal
- 9.4., 18 Uhr, Eucharistiefeier
- 12.4., 17.30 Uhr, Rosenkranzgebet
- 13.4., 17.30 Uhr, Beichtgelegenheit
18.30 Uhr, Eucharistiefeier am Vorabend
- 16.4., 18 Uhr, Eucharistiefeier
- 19.4., 17.30 Uhr, Rosenkranzgebet
- 20.4., 17.30 Uhr, Beichtgelegenheit
18.30 Uhr, Eucharistiefeier am Vorabend
- 23.4., 18 Uhr, Patronatsfest
- 26.4., 17.30 Uhr, Rosenkranzgebet
- 27.4., 18.30 Uhr, Eucharistiefeier am Vorabend
- 30.4., 18 Uhr, Eucharistiefeier

Evangelische Gemeinde Traisa www.traisa-lebt.de
- 29.3., Karfreitag, 10 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Klein
- 31.3., Osternacht, 6 Uhr, Gottesdienst zur Osternacht
- 31.3., Ostersonntag, 10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. Klein
- 1.4., Ostermontag, 10 Uhr, Gemeinsamer Gottesdienst in der Lazaruskirche in Nieder-Ramstadt
- 7.4., 10 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Klein
- 14.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Kirchenchor, Pfr. Dr. Triebel
- 21.4., 10.30 Uhr, Vorstellungs-Gottesdienst der Gruppen 1 + 2, mit Sonntagsfest
- 28.4., 10 Uhr, Gottesdienst mit Kinderchor Prädikantin Vetter

Von der Dunkelheit zum Licht

Osternacht am 31. März 2013 um 6.00 Uhr in der Ev. Kirche Nieder-Ramstadt

(EKNR) Das Jahr 2013 hält für die Besucher unseres Osternacht-Gottesdienstes eine ganz besondere Herausforderung bereit, denn Ostern fällt wieder einmal mit dem Beginn der Sommerzeit zusammen – was bedeutet, dass die Nacht zum Ostersonntag noch kürzer ist, als gewöhnlich. Aber es lohnt sich gerade deshalb besonders, das gemütliche, warme Bett zu verlassen und sich auf den Weg in die Kirche zu machen, denn durch die Zeitumstellung wird uns der symbolische Gang aus der Dunkelheit zum Licht besonders deutlich vor Augen geführt! Feiern Sie mit uns am Sonntag, dem 31. März um 6.00 Uhr die Auferstehung Jesu und die Taufe neuer Mitglieder unserer Gemeinde in ihrer ursprünglichsten Form, denn die Osternacht war in früheren Zeiten der einzige Auftermin überhaupt! Nach diesem bewegenden Gottesdienst erwartet unsere Frühaufsteher noch eine weitere Belohnung: Auch in diesem Jahr laden wir zum Osterfrühstück ins Gemeindehaus ein, das von Verena Kötke und ihrem Team liebevoll vorbereitet wird! Bitte erleichtern Sie ihnen die Planung, indem Sie sich baldmöglichst anmelden. Im Gemeindehaus hängen ab März Listen aus, oder Sie melden sich telefonisch an (Tel. 14364). Gerne dürfen zum Osterfrühstück auch Marmeladen, Honig o. Ä. mitgebracht werden!

Mühltals gute Adressen

Gewerbeverein Mühltal e.V. seit 1885 mit derzeit ca. 100 Mitgliedern aus den

Ihr Urlaub ist für uns Vertrauenssache.
Mühltal Reisebüro
Eberstädterstr. 4
64367 Mühltal
Tel: 06151 / 14 3 12
Fax: 06151 / 14 3 81
www.muehltal-reisebuero.de
Mühltal Reisebüro
DERTOUR DB

markus winkler
Creative Gärten
Ihr Gärtnermeister für alle Jahreszeiten
Steinstraße 6 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 14 41 81

Wolfgang Keil
Bau- und Möbelschreinerei • Bestattungen
Glaserei • Rollladenbau
Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Erd-, Feuer-, See und Luftbestattungen
Waldbestattungen
Überführungen und Vorsorgeverträge
Schulstraße 5 • 64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 39 1
Mail: Keil-Schreinerei@t-online.de

An der Flachsröße 7A • 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 148558 • Fax 141301
wir sind auch samstags für sie da
WINDECK Containerdienst
Qualität aus Tradition

Mal was neues!
Speckhardt
Malermeister
64367 Mühltal Tel.: 0151 / 504 22 380
mail: ts-malermeister@t-online.de
Tradition seit 60 Jahren
Bodenbeläge · Trockenbau · Anstrich · Umräumservice bei Wohnungsrenovierung
Tapezierarbeiten · Vollwärmeschutz · Verputz

Dachdeckerei Mönch
Rheinstr. 37 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 501 42 65
Mobil 0177 / 567 59 74
• Neu- & Umdeckungen • Dachflächenfenster • Dachrinnen
• Reparaturservice • Wärmedämmung • Flachdächer
www.dachdeckerei-moench.de

Wojahn
Ingenieur- und Sachverständigenbüro
» HU mit TU Abgas
» Änderungsabnahmen
Plakette fällig?
Keine Sorge, wir helfen Ihnen weiter
Öffnungszeiten:
Mo–Do: 8.00 – 12.30 und 13.30 – 18.00
Fr: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00
Partner der KÜS
Rheinstraße 28a (gegenüber REWE / ALDI)
64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Tel: 0 61 51 – 60 19 70 - 0
Dipl.-Ing. R. Wojahn: 01 60 – 90 14 14 01
Dipl.-Ing. J. Hunz: 01 71 – 3 62 15 33
Classic Data
Weitere Dienstleistungen:
Schadengutachten
Wertgutachten
Gebrauchtwagencheck
Ihre Kfz-Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand

Stammhalter: Die Familien-Tradition beim Obsthof-Breitenloh wird auch durch Markus Muth, im Bild links, zusammen mit Mutter Ingrid und Vater Willi Georg Muth, aufrechterhalten.

Geheimtipp für Genießer

Familie Muth mit Obsthof-Breitenloh - Neumitglied im Gewerbeverein

Auch oder gerade wegen der späten Schneelandschaft Mitte März empfinde ich es sehr idyllisch, nachdem ich, von der L3098 wenige hundert Meter vor dem Ortseingang Nieder-Beerbach in Richtung Obsthof-Breitenloh abgebogen bin. Mitten in der Natur werden die Besucher von einem kleinen Teich und einer Schafherde erwartet, die sich wie gemalt in das Gesamtbild einfügt. „Das sind die Landschaftspfleger“, wie ich später von Landwirt Willi Muth erfahre. Dass es hier um Obst geht, ist auf den ersten Blick erkennbar. Auf über 7 Hektar (das sind 70000 m² oder für die Sportler unter uns: fast zehn Fußballfelder) werden überwiegend Äpfel aber auch Brombeeren, Himbeeren, Kirschen, Stachelbeeren und Birnen angebaut. Erntefrisch oder im Winter aus den beeindruckenden Kühlhäusern, die direkt in den Hof integriert wurden, werden die Produkte neben Gemüse und Salaten im eigenen Hofladen vermarktet. Dort findet man außerdem leckere Obstbrände, ich habe persönlich getestet, Liköre, Brotaufstriche und mehr.

In einer gemütlichen Wohnküche werde ich von Familie Muth erwartet. Weil es kurz vor Mittag ist und Frau Muth gerade das Essen vorbereitet, riecht es dort ebenso lecker und frisch wie im Hofladen. Willi Muth erzählt mir viel zu kurz über die mehr als 200 Jahre alte Geschichte des Hof-Breitenloh, der eigentlich erst Mitte der Achtziger zum Obsthof wurde. Einiges über die Vergangenheit der Familie Muth, die Landwirtschaft und die Ziegelbrennerei ist in einer kleinen aber feinen historischen Zusammenfassung, herausgegeben von Schwager Richard Wagner, nachzulesen. Die Familie Muth selbst lebt heute in siebter Generation auf dem Hof. Selbstverständlich wird Junior Markus Muth, der später mit Frau, Nachwuchs und Uropa Willi zu der geselligen Runde dazu kommt, den Obsthof übernehmen und wie schon jetzt mit Engagement und Fleiß weiterführen.

Warum die Familie Muth mit dem Obsthof-Breitenloh in den Gewerbeverein eingetreten ist? „Weil wir im Laufe der Jahre erkannt haben, dass man nur gemeinsam stark sein kann und die Ziele, die man sich gesteckt hat erreichen wird – gemeinsam mit Familie, Freunden und den Verbindungen innerhalb einer Gruppierung, wie dem Gewerbeverein.“

Diese Aussage von Willi Muth passt zu denen, die ich in den letzten Monaten von Neumitgliedern gehört habe. Gemeinsam etwas bewegen und dabei für sich selbst einen erweiterten Bekanntheitsgrad schaffen, damit auch andere, wie ich, auf den Obsthof kommen und feststellen, dass die Äpfel dort ganz anders schmecken als die, die man mal so nebenbei und ohne exaktes Wissen über Herkunft, im Supermarkt einpackt. Die Fahrt lohnt sich!

Holger Maier, Mühltalpost

Nähstudio
Dorothee Spengler
Kilianstr. 6-8
64367 Mühltal
Tel.: 0 61 51 - 99 29 577
Fax: 0 61 51 - 99 29 580
Mobil: 01 71 - 65 20 736
Mail: faden.nadel@web.de
Unsere Leistungen:
- Beratung vor Ort
- Neuanfertigung von Gardinendekorationen
- Änderung von vorhandenen Gardinen
- Anfertigung von Tischwäsche
- Anfertigung von Bettwäsche
- Wasch- und Dekorationsservice
- Verkauf von Sonnenschutz

Floristik für freudige & traurige Anlässe
Blumen Becker
Fleuropdienst Grabpflege
Bahnhofstraße 57 64367 Mühltal
Tel. 06151 14351

Mit uns erleben Sie den optimalen Trinkgenuss!
Getränke Hnyk
Inhaberin Elisabeth Hnyk
Seit über 37 Jahren Ihr zuverlässiger Getränke-Heimdienst
Mit unserem Fachwissen und dem freundlichen Service unterstützen wir Sie beim Getränkekauf.
Mühltal / Nieder-Ramstadt
Industriestraße 5
Telefon: 06151 / 913830
www.getränke-hnyk.de
© topidentity GmbH

Claudia Ronshausen
Machen Sie Ihr Unternehmen attraktiver:
■ für Bewerber
■ für Kunden
■ für Mitarbeiter
Weitere Infos unter:
Ronshausen PersonalManagement
Heidelberger Landstraße 172 a · 64297 Darmstadt
Tel.: 06151/152 75 77 · kontakt@ronshausen-pm.de
www.ronshausen-pm.de

Bernhardt Holzbau
seit 1885
Rheinstraße 14 • 64367 Mühltal / Nd.-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 373 • Telefax 06151 / 14 66 00
Internet: www.bernhardt-holzbau.de • E-Mail: info@bernhardt-holzbau.de

Weg mit den Sorgenfalten:
Her mit den Lösungen der Gothaer.
Jetzt bei Ihrer Subdirektion Peter Herold der Gothaer Versicherungsbank VVaG.
Röderstraße 21 · 64367 Mühltal-Traisa
Tel. 06151 - 14 51 35 · Fax 06151 - 14 51 38
Peter_Herold@gothaer.de · www.peter-herold.gothaer.de
Flexible Versicherungs- und Vorsorgelösungen
Kompetente und persönliche Beratung
Vielfältige Serviceleistungen
Gothaer Wir machen das.

Mießner Gerüstbau GmbH
64367 Mühltal / Traisa
In den Gänsäckern 1
Telefon 06151 / 147008 Fax 147630

immobilien beratung
mit Herz und Verstand
Heike M. Fehr
Telefon 06151.101 52 91
Telefax 06151. 94 32 88
Mobil 0171. 685 27 02
hill@liegenschaftshilfe.de
www.liegenschaftshilfe.de
Maklerin lt. §34c der GewO seit 1992
Kammler Malermeister GmbH
Michael Fehr
Obergasse 42
64367 Mühltal
Telefon 0 62 57/86 88 90
Telefax 0 62 57/86 88 91
Mobil: 0171/731 88 75
www.KammlerMalermeister.de

Mitglieder des Gewerbevereins empfehlen sich!

Bereichen Industrie, Handel, Handwerk und Dienstleistung · www.gewerbeverein-muehltal.de

S T E U E R K A N Z L E I

Meisinger-Ahlers u. Koll. | Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co. KG

Neben umfassender Beratung bei allen steuerlichen Fragestellungen sind unsere Tätigkeitsschwerpunkte:

- Mittelstandsberatung (bes. GmbH & Co. KG)
- Existenzgründungs- und Unternehmensnachfolgeberatung
- Unterstützung von firmeneigenen Buchhaltungen (digitale Belegbuchung)
- Beratung zum Alterseinkünftegesetz
- Beratung bei Erbschaft- und Schenkungsteuerangelegenheiten

Ursula Meisinger-Ahlers
Steuerberaterin

Thorsten Rink
Dipl. Betriebswirt (FH)
Steuerberater
(angestellt gem. § 58 StBerG)

Kilianstraße 16-18,
64367 Mühltal
Telefon: 06151 / 273983-0

Teichweg 15 A,
64354 Reinheim
Telefon: 06162 / 941563-0

steuerkanzlei@stb-ma.de **Internet:www.stb-ma.de**

Wir passen in Ihr Budget

Tagungshotel Mühltal
Am Klingenteich 14
64367 Mühltal / Trautheim
Telefon (06151) 91 53 400
Telefax (06151) 91 53 598
info@tagungshotel-muehltal.de
www.tagungshotel-muehltal.de

Senioren Mittagstisch Heimservice
Wir liefern täglich von 10.30 bis 13.30 Uhr heiß an Sie aus. (auch an Sonn- und Feiertagen)

Wir beliefern auch
Kindergärten und Schulen
Unsere gute Hausmannskost wird von zwei Küchenmeistern, Vater und Sohn (Diätkoch) täglich frisch in unserer eigenen Betriebsküche zubereitet.

Schindler's
Platten- und Partyservice
Speisen für alle Festlichkeiten
Waschenbacher Str. 17 · 64367 Mühltal
Telefon 06151/ 14 82 08
und 06151/ 91 65 73
Fax 06151/ 14 66 53
www.partyservice-schindler.de • www.seniorenmittagstisch.de
www.kita-lieferservice.de • www tagesstätten-service.de
© topidentity.de

Ihr Spezialist für Brillenglasbestimmung
Brillen • Contactlinsen • opt. Instrumente
Holger Linde optik
Alles für Ihr Auge
Bei uns finden Sie die Richtige
staatl. gepr. Augenoptiker und Augenoptikermeister
Dornwegshöhstraße 9 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 91 70 72 • Fax 06151 / 91 70 56
E-Mail: info@optik-linde.de • www.optik-linde.de

HAUS & HOF
Inh. Dieter Schneider
Dienstleistungen
Telefon: 06151 - 95 14 96 7
Fax: 06151 - 95 14 96 8
eMail: hausundhofpost@aol.com
Kirchstraße 19 · 64367 Mühltal
- Elektroinstallationen
- Sat-Anlagen
- Renovierungen
- Bodenverlegungen
- Haushaltsauflösung
- Entrümpelungen
- Klein-Umzüge
- Gartenpflege

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag
08.30-12.30 Uhr
14.30-18.00 Uhr
Samstag
08.30-13.00 Uhr

Textilhaus schneider
64367 Mühltal · Bahnhofstraße 50 · Tel. 06151-14220

Michael Schollenberger
Steinmetz- und Steinbildhauermeister
Grabmale, Treppen, Fensterbänke, Natursteinarbeiten
Jahnstraße 4
64367 Mühltal-Traisa
Telefon: 06151 / 145 449 • Fax: 06151 / 144 036

HYUNDAI | NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.
BEREIT FÜR DAS BLITZLICHT-GEWITTER
Die Modelle der 5 STAR EDITION – mit mehr Ausstattung und großem Preisvorteil!
Für noch mehr Star-Power sorgen die Zusatzausstattungen[2]
5 STAR SILVER EDITION und 5 STAR GOLD EDITION
Der Hyundai i10 5 STAR EDITION
Mit bis zu 2.500 EUR Preisvorteil[1]
Ab 6.990 EUR für den Hyundai i10 1.1 5 STAR EDITION
Der Hyundai i20 5 STAR EDITION
Mit bis zu 2.890 EUR Preisvorteil[1]
Ab 9.990 EUR für den Hyundai i20 1.4 5 STAR EDITION

5 JAHRE* FAHRZEUG-GARANTIE MOBILITÄTS-GARANTIE SICHERHEITS-CHECKS
Ohne Kilometerbegrenzung

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 5,0–3,8 l/100 km; CO_2-Emission kombiniert: 117–99 g/km; Effizienzklasse C–A.

Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.
[1] Maximaler Preisvorteil für Modell mit optionalem, aufpreispflichtigem Edition-Zusatzpaket gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. [2] Gegen Aufpreis erhältlich. *5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Taxen und Mietfahrzeuge: 3 Jahre Fahrzeug- Garantie und 2 Jahre Lack-Garantie, jeweils bis 100.000 km Fahrleistung (gemäß den jeweiligen Bedingungen).

Werner Merz
Odenwaldstr. 23, 64367 Mühltal
Telefon 06151/144814, Telefax 06151/144848

Schneideratelier und Textilpflege
Inh.: ILONKA LONCARIC

Rundum Service für Ihre Textilien!
Öffnungszeiten:
täglich 8.30-12.30 Uhr und 15-18 Uhr,
Mi. und Sa. Nachmittag geschlossen.
Ilonka Loncaric · Tel.: 145811 · Bahnhofstraße 19 · 64367 Mühltal

Das Fachgeschäft für feinste Fleisch & Wurstwaren:
wo's immer das Besondere gibt!
Friedrich Knapp
Ober-Ramstädter Straße 1
64367 Mühltal / Nieder - Ramstadt
Tel:06151-14380 • Fax:06151-913876

Geprüfte QUALITÄT
iss richtig gut!

Gärtnerei Häußer
Jürgen Häußer
Dekorationen
Blumen- & Kranzbinderei
Grabanlagen · Dauergrabpflege
Kirchstraße 68 Tel. 06151 / 143 77
64367 Mühltal Fax 06151 / 144 780
juergen-haeusser@t-online.de

- Heizungsanlagen
- schöne Bäder
- Bauspenglerei
- Solaranlagen
- Wartungsdienst

OLIVER DETTKI
wenn's um Bad und Heizung geht
www.dettki-heizung.de • Röderstraße 21 • Mühltal • Tel. 06151 / 60 64 75

Wir machen den Weg frei.

Stabile Strukturen und die weitreichende Vernetzung innerhalb des genossenschaftlichen FinanzVerbundes machen uns zu einer starken Gemeinschaft. Wir setzen auf ehrliche und solide Finanzdienstleistung und eine kompetente, zuverlässige Beratung vor Ort - dort, wo Sie zu Hause sind.

Volksbank Modau eG
www.vb-modau.de – Tel. 06154 / 63430

www.gewerbeverein-muehltal.de

NEU IN SEEHEIM
Kinder Aufgepasst!
Neue Ausstellungsfläche mit über 50 Kinderfahrrädern
Fahrräder – Kleidung – Service
BIKE&SPORTS SEEHEIM
Inh.: Jens Wiegleb
Rad und Triathlon a. d. Bergstraße
Große Auswahl an Kinderrädern, Kinderhelmen und Zubehör.
KOKUA
PUKY
chariot
Kirchstraße 1
64342 Seeheim
Kompetenter und freundlicher Service rund ums Fahrrad mit Abholservice!
0 62 57 / 50 60 560
www.bikesports-seeheim.de
© topidentity GmbH

HYUNDAI
Wir wünschen allen Kunden ein schönes Osterfest
Frohe Ostern!
Frohe Ostern!
Autohaus Merz
Odenwaldstraße 23 • 64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 48 14

mühltal post
Das ist die Zeitung der Mühltaler
Redaktion an: redaktion@muehltalpost.de
Anzeigen an: anzeigen@muehltalpost.de

Neu seit 1976.
Frohe Ostern!
Der Golf GTI*.
Seit 1976 gibt es eine Fahrzeugkategorie, die es bis dahin nicht gab – die des alltagstauglichen Kompaktfahrzeugs mit Sportlerherz. Aber der GTI wäre nicht der GTI, hätte er uns seitdem nicht immer wieder mit neuen Details und interessanten Verbesserungen überrascht. In seiner siebten Generation begeistert er neben dem noch stärkeren Motor bei geringerem Verbrauch auch mit beleuchteten Einstiegsleisten und Xenon-Scheinwerfern in Serie.
So bleibt er, was er immer war: Der GTI.
* Kraftstoffverbrauch des neuen Golf GTI in l/100 km: innerorts 8,1-7,5/ außerorts 5,3-5,1/ kombiniert 6,4-6,0/ CO_2-Emissionen in g/km: kombiniert 148-139.
Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.
Das Auto.
Ihr Volkswagen Partner
WK Krämer
Willi Krämer KG
Lichtenberger Straße 66
64401 Groß-Bieberau
Tel. 06162/9314-0
www.kraemer-gross-bieberau.de

Der neue Golf GTI

Ab jetzt beim Autohaus Willi Krämer in Groß-Bieberau bestellbar

Start Vorverkauf: Im Hause Volkswagen stehen die Buchstaben „GTI" seit mehr als drei Jahrzehnten für souveräne Fahrdynamik. In der Tradition der gleichnamigen Vorgänger präsentierte Volkswagen auf dem Genfer Automobilsalon die neueste Version des Golf GTI. Erstmals ist der legendäre Kompaktsportler in zwei Leistungsstufen erhältlich: serienmäßig mit 220 PS, als GTI Performance stehen 230 PS und eine Vorderachs-Differenzialsperre zur Verfügung.

Angetrieben wird der neue GTI von einem Turbo-Benzindirekteinspritzer (TSI) mit 162 kW / 220 PS. Erstmals in der Geschichte der Sportwagen-Ikone wird es für den Golf GTI eine Leistungssteigerung ab Werk geben: den GTI Performance. In dieser Version wird die maximale Leistung auf 169 kW / 230 PS angehoben. Beide GTI-Versionen haben ein beachtliches Drehmoment von 350 Nm. Der GTI beschleunigt in 6,5 Sekunden auf 100 km/h und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 246 km/h (GTI Performance 6,4 Sekunden auf 100 km/h und 250 km/h Höchstgeschwindigkeit).

Beide GTI-Varianten sind mit einem Start-Stopp-System ausgerüstet, erfüllen die 2014 in Kraft tretende EU-6-Abgasnorm und kommen, per 6-Gang-Getriebe geschaltet, auf den gleichen, niedrigen DIN-Verbrauch von 6,0 l/100 km (CO_2: 139 g/km). Der Verbrauch des Golf GTI konnte damit gegenüber dem Vorgänger um 18 Prozent gesenkt werden. Mit dem optionalen 6-Gang-DSG verbrauchen die GTI 6,4 respektive 6,5 l/100 (analog 148 und 150 g/km CO_2).

Der sportliche Charakter des Golf GTI spiegelt sich in den eigenständigen Front- und Heckstoßfängern, traditionell rot lackierten Bremssätteln, zwei verchromten Abgasendrohren und einem Sportfahrwerk wider. Zudem punktet der Kompaktsportler im Exterieur mit 17-Zoll-GTI-Felgen „Brooklyn" und Reifen der Dimension 225/45er, Seitenschwellern, Dachkantenspoiler, einem Diffusor und abgedunkelten LED-Rückleuchten (inklusive einer LED-Kennzeichenbeleuchtung).

Optische Highlights im Innenraum sind Top-Sportsitze im Karomuster („Clark"), ein schwarzer Dachhimmel und eine rote Ambientebeleuchtung inkl. beleuchteter Einstiegsleiste.

Hinzu kommen sportliche GTI-Ausstattungsdetails wie ein Sportlenkrad, ein Schaltknauf, das Kombiinstrument, spezielle Dekorleisten sowie die Pedalerie und Fußablage in Edelstahl.

Eine perfekte Mischung aus Komfort und Sicherheit im Golf GTI garantiert Volkswagen durch weitere Ausstattungen: Neben Bi-Xenon Scheinwerfern, einer Progressiv-Lenkung, ParkPilot (vorn und hinten) und einer Müdigkeitserkennung gehören dazu auch das Radiosystem „Composition Touch", die Klimaautomatik „Climatronic" und das Winterpaket. „Tornado Rot", „Schwarz" oder „Pure White" stehen als Serienlackierungen zur Auswahl. Der neue Golf GTI ist seit dem 5. März in Deutschland bestellbar, die Preise starten ab 28.350 Euro.

Weitere Informationen bei:
Autohaus Willi Krämer
Lichtenberger Str. 66
64401 Groß-Bieberau
Telefon: 06162-9314-0
www.kraemer-gross-bieberau.de

Der neue Golf GTI. Foto: dpp

Mühltal (er)leben mit dem Fahrrad

Interessante Tour führt an die schönsten Plätze unserer Gemeinde

Die 6. Mühltaler Erlebnisradtour, Beginn Sonntag 28. April um 9.30 Uhr auf der Hochzeitswiese in Nieder-Ramstadt, hält wieder für alle Teilnehmer Erlebnisse rund um Natur, Landschaft und Gemeinschaft bereit. Nach einer vorbereitenden Radtour im Schnee, s. Foto, steht nun der Plan so gut wie fest. Die Route führt von der Hochzeitswiese in Nieder-Ramstadt durch das Griesbachtal, alternativ auf dem flacheren Radweg parallel zur Landstraße, nach Waschenbach zur Jugendhütte am Sportplatz. Von dort, vermutlich schiebend, den steilen Weg am Vogelbrünnchen vorbei auf die Hohe Straße nach Frankenhausen zur Mittagsrast am Sportplatz und Dorfgemeinschaftshaus. Der weitere Weg verlässt die Mühltaler Gemarkung über den Rodel- und Skihang nach Neutsch. Die Runde wird über die Hutzelstaße, Streittanne und die Waldabfahrt zur Nieder-Ramstädter Feuerwehr vollendet.

Inhaltlich geht es dieses Jahr um die Einweihung von drei GEO Park Tafeln zum stillgelegten Steinbruch in Nieder-Ramstadt, gemeinsam mit der Gemeinde Mühltal, dem GEO Park und dem Steinbruch-Verein, die sich um ein vielseitiges Rahmenprogramm um 9.30 Uhr bemühen. Die Dörfer Waschenbach, Frankenhausen und Neutsch stellen ihr Interkommunales Dorfentwicklungskonzept vor, mit der sogenannten Perlenkette, einem modernen Dorfgemeinschaftshaus, einer BMX Bahn und restaurierten Gehöften im Rahmen der Dorferneuerung. Der Walderlebnisverein Frankenstein möchte mit den Teilnehmern Natürliches riechen, fühlen und schmecken. Neuland betreten wir mit Prosa am Brünnchen.

Wegeverhältnisse sind noch suboptimal, aber die Strecke steht: *v.l.n.r. Jörg Weyrich, Eva Pauly, Paul Tilmann und Heiner Schäfer haben die Tour schon einmal „erfahren".*

Fahrrad- und naturbegeisterte Mühltalerinnen und Mühltaler bieten gemeinsam mit ADFC (Allgemeiner Deutscher Fahrrad Club) und örtlichen Vereinen diese Radtour an, bei der Kinder und Erwachsene gleichermaßen Nähe und Verbundenheit der Menschen in Mühltal (er)leben. Die Teilnahme ist kostenlos und erfolgt ohne Annmeldung. Die Gesamtstrecke beträgt circa 21 km überwiegend auf Rad-, Wald-, Feldwegen und auch einigen Straßenabschnitten. Wer nicht die ganze Strecke mitradeln möchte, kann gerne zu den angegebenen Zeiten dazu stoßen. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung und selbstverständlich ist die Straßenverkehrsordnung zu beachten. Das Tragen eines Fahrradhelmes wird empfohlen. Bitte Getränke und Verpflegung selbst mitbringen. Zur Mittagsrast kann mitgebrachtes Grillgut zubereitet werden. Wo Getränke und Speisen unentgeltlich angeboten werden, wird um Spenden gebeten.

Für kleinere Notfälle fahren Ärzte und Radmechaniker mit. Schirmherrin der Veranstaltung ist die Bürgermeisterin Mühltals, Dr. Astrid Mannes. Interessierte können sich mit Fragen an Eva Pauly, Tel. 06151-60 69 98 (Idee und Initiative) und Frauke Reimers (Umweltberatung der Gemeinde Mühltal) Tel. 06151-14 17 129 wenden. Link zur Tour unter: www.adfc-darmstadt.de/termin oder www.muehltal.de oder www.muehltal-odenwald.de oder www.neutsch.de

Eva Pauly

Radstall
MEISTERBETRIEB
Beratung · Verkauf · Reparatur · Zubehör
Neueröffnung
Geschafft !!!
nach Umbau am 22. März 2013
... mit vielen Angeboten ...
OBER-RAMSTADT · DARMSTÄDTER STR. 96 · TEL: 06154–53020
Montag-Freitag 9.30-12.30 und 14.30-18.30 Uhr · Samstag 9.00-13.00 Uhr
... und rund um die Uhr im Internet: www.radstall-klaproth.de

Infos zum Auto-Kindersitz

Sicherheit für kleine Passagiere

(ip) Bei der Orientierung vor dem Kauf eines Kindersitzes sind Testurteile der Stiftung Warentest oder dem ADAC gute Hilfen. Hat man sich informiert, kann man beim Händler eine Einbauprobe im eigenen Fahrzeug durchführen, denn nicht jeder Kindersitz passt gleich gut in jedes Fahrzeug.

Der Kindersitz ist stramm und standsicher im Auto einzubauen. Insbesondere bei rückwärtsgerichteten Systemen (wie den Babyschalen) sollte geprüft werden, ob die Gurtlänge ausreicht. Auch dürfen diese nicht auf den Vordersitz, wenn das Fahrzeug mit einem Airbag ausgestattet ist. Vor dem endgültigen Kauf kann das Kind darin Probe sitzen.

Der neue Sitz sollte auch der neusten Prüfnorm entsprechen. Zu erkennen ist das an dem angebrachten Prüfsiegel am Sitz oder aufgenäht am Bezug. Die Nummer unter dem E muss dafür mit 04 beginnen. Aber auch Sitze mit der Prüfnorm ECE R 44/03 (Prüfnummer beginnt mit 03) dürfen grundsätzlich weiter verwendet werden. Diese werden sein Juli 2009 nicht mehr im Handel verkauft. Nicht mehr benutzt werden dürfen Sitze mit der Prüfnorm 01 und 02.

Sondermodell Swift „BlackWhite“

Coolness und beste Soundqualität auf der Straße

Das in Schwarz und Weiß gehaltene Modell „BalckWhite“ sorgt mit Dach- und Spiegelfolierung in Carbon-Optik für aufsehenerregende Straßenpräsenz. Das HiFi-System von Pioneer mit Subwoofer und Verstärker sorgt für unverwechselbares Musikvergnügen.

Das limitierte Sondermodell richtet sich insbesondere an lifestyleorientierte und designbewusste Fahrer, die auch im Auto Wert auf ein attraktives Klangerlebnis legen. Der Swift „BlackWhite“ zeichnet sich durch eine einzigartige Optik aus, die gezielt mit den Kontrastfarben Schwarz und Weiß spielt. Der extravagante Cityflitzer wird in den beiden Außenfarben „Cool White Pearl Metallic“ und „Cosmic Black Pearl Metallic“ angeboten. Die Dach- und Spiegelfolierung mit 3M-Carbon-Folie, sowie die 17-Zoll-Leichtmetallfelgen sind beim weißen Fahrzeug in Schwarz gehalten und beim schwarzen Modell in Weiß. Dabei verleiht insbesondere die Dach- und Spiegelfolierung mit ihrer hochwertigen Carbon-Optik sowie ihrer fühlbaren Struktur dem Swift eine unverwechselbare Note.

Das Sondermodell „BlackWhite“ begeistert im Interieur mit einem erstklassigen HiFi-System von Pioneer. Das System wartet mit hohem Bedienkomfort und einem 5,8-Zoll-Display auf. Zudem spielt es Musik- und Videosammlungen in nahezu jedem gängigen Format ab. Die Anlage verfügt über eine integrierte Parrot Bluetooth-Freisprecheinrichtung sowie einen Aux-Eingang und USB-Anschluss, um iPod, iPhone oder andere Geräte einfach anschließen zu können. Für alle Musikfans sorgt ein Subwoofer und Verstärker unter den Sitzen für den perfekten Sound.

Der „BlackWhite“ überzeugt darüber hinaus mit den typischen Swift-Charakteristika: ausdrucksstarkes Design, handliche Fahreigenschaften und eine verbrauchsarme Motorisierung. Das Sondermodell bringt serienmäßig neben zahlreichen Annehmlichkeiten wie Klimaanlage mit Pollenfilter, höhenverstellbarem Lederlenkrad oder umlegbarer Rücksitzlehne auch ein umfangreiches Sicherheitspaket mit sieben Airbags, ESP mit ausschaltbarer Traktionskontrolle und ISOFIX-Kindersitzbefestigungen mit.

Den spritzigen 3-Türer mit 1,2-Liter-Vierzylindermotor (94 PS) gibt es ab 15.490 Euro, inklusive Metallic-Lackierung. Die CO_2-Emissionen liegen bei niedrigen 116g/km. Der Kraftstoffverbrauch ist gleichermaßen vorbildlich: exakt 5,0 l/100 km.

Schwarz-Weiß im Wechsel: *Beim weißen Modell sind die Dach- und Spiegelfolierung mit 3M-Carbon-Folie, sowie die 17-Zoll-Leichtmetallfelgen sind in Schwarz gehalten und beim schwarzen Modell in Weiß. Foto: Suzuki*

Das erste eigene Auto -worauf achten?

(dmd-k). Lange hat der Fahranfänger gespart, Theorie gebüffelt und Fahrstunden genommen – nun hält er endlich den Führerschein in Händen. Natürlich soll das erste eigene Auto nicht mehr lange auf sich warten lassen. Bei knappen Budgets ist allerdings die Auswahl eingeschränkt:

Meist wird es ein kleiner und günstiger Gebrauchter. „Das ist grundsätzlich für Führerscheinneulinge nicht die schlechteste Wahl – wenn die sicherheitsrelevante Technik in gutem Zustand ist“, unterstreicht der Reifenexperte Rainer Binder von ReifenDirekt. Bei Bremsen, Stoßdämpfern und Lenkung dürfe es aber keine Abstriche geben. Besser, man verzichte beim Gebrauchten auf Extras wie eine Hi-Fi-Anlage, als sicherheitsrelevante Mängel in Kauf zu nehmen.

Wer einen Gebrauchten von privat kauft, kann sich zusätzlich mit einem unabhängigen Gebrauchtwagen-Check der Prüforganisationen schützen. Auch die Bereifung sollte unter die Lupe genommen werden: Sind die Gummis intakt oder weisen sie Beschädigungen auf? Liegt das Profil noch bei mindestens drei Millimetern? Wenn nicht, empfehlen die Reifenexperten einen baldigen Wechsel. Wer ansonsten vom Gebrauchtwagen seiner Wahl überzeugt ist, kann bei abgefahrenen Reifen mit etwas Geschick mit dem Verkäufer noch einen Preisnachlass aushandeln – und die Ersparnis nutzen, um sich frische und somit sichere Reifen, zum Beispiel auf www.reifendirekt.de, zu bestellen.

Es muss nicht immer ganz neu sein !
G ü n s t i g und s o f o r t verfügbar

Preisvorteil *bis zu* ***5 0 %*** *zur UVP des Herstellers bei jungen Gebrauchtwagen Erstzul. 07/2011*
Preisvorteil - € 3.000,-- *zur UVP des Herstellers bei Tageszulassung aus 01/ 2013*

Abbildung enthält Sonderausstattungen

FIAT 500 C Serie 1 1,2 8V Lounge 51 KW (69 PS)
Tageszulassung 1/2013 mit Klimaanlage, Radio, CD- u. MP3-Player, Blue & Me Bluetooth-Freisprecheinrichtung, E S P mit Bremsassistent u. Anfahrhilfe am Berg, el. FH vorne, Zentralverriegelung mit Funkfernbed., LM-Sportfelgen, Parksensoren hinten, Nebelscheinwerfer, Metallic Lack, Lederschalthebel u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (l/100km) nach RL 80/1268 EWG:
kombiniert:5,1 außerorts:4,3 innerorst: 6,4
CO 2-Emission (g/km): kombiniert: 119
Energieeffizienzklasse: D

UVP des Herstellers	€ 16.910,--
Überführungskosten	€ 699,--
	€ 17.609,--
Nachlass/Preisvorteil	€ 3.000,--
Barpreis	**€ 14.609,--**
monatliche Rate	€ 149,--
Effektiver Jahreszins *)	% 3,99
Anzahlung	€ 2.500,--
Schlussrate	€ 7.329,--

Auch andere Laufzeiten und Raten mit und ohne Anzahlung möglich.

Finanzierungsangebot der FIAT Bank Germany GmbH, Heilbronn für den FIAT 500 C Serie 1 1,2 Lounge, effektiver Jahreszins 3,99%, Sollzinssatz gebunden p.a.3,91%, Bearbeitungsgebühr 0,0%, Nettodarlehnsbetrag € 12.109,--, Anzahlung € 2.500,--, Gesamtbetrag € 14.342,-- 1. Rate € 159,08, 46 Folgeraten a´€ 149,-- Schlussrate € 7.328,04

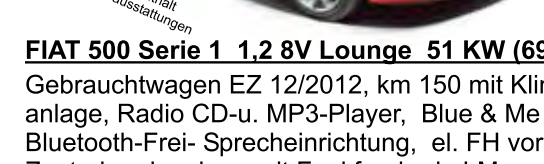


Abbildung enthält Sonderausstattungen

FIAT 500 Serie 1 1,2 8V Lounge 51 KW (69 PS)
Gebrauchtwagen EZ 12/2012, km 150 mit Klimaanlage, Radio CD-u. MP3-Player, Blue & Me Bluetooth-Frei- Sprecheinrichtung, el. FH vorne, Zentralverriegelung mit Funkfernbed., LM-Sportfelgen, Lederlenkrad, festes Glasdach, Nebelscheinwerfer u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (l/100km) nach RL 80/1268 EWG:
kombiniert:5,1 außerorts:4,3 innerorst: 6,4
CO 2-Emission (g/km): kombiniert: 119
Energieeffizienzklasse: D

UVP des Herstellers	€ 13.900,--
Überführungskosten	€ 699,--
	€ 14.599,--
Nachlass/Preisvorteil	€ 3.609,--
Barpreis	**€ 10.900,--**
Monatliche Rate	€ 135,--
Effektiver Jahreszins *)	% 3,99
Anzahlung	€ 1.950,--
Schlußrate	€ 3.962,00

Auch andere Laufzeiten und Raten mit und ohne Anzahlung möglich!

*) Finanzierungsangebot der FIAT Bank Germany GmbH, Heilbronn für den FIAT 500 Serie 1 1,2 Lounge, effektiver Jahreszins 3,99%, Sollzinssatz gebunden p.a.3,92%, Bearbeitungsgebühr 0,0%, Nettodarlehnsbetrag € 9.040,--, Anzahlung € 1.950,--, Gesamtbetrag € 11.949,--, 1. Rate € 157,-- 58 Folgeraten á € 135,-- Schlussrate € 3.962,--

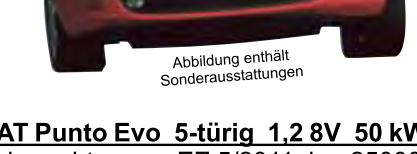


Abbildung enthält Sonderausstattungen

FIAT Punto Evo 5-türig 1,2 8V 50 kW (69PS)
Gebrauchtwagen EZ 5/2011, km 25000-29800, mit Klimaanlage, metallic Lackierung, RDS Highclass-Autoradio m. CD-u. MP3 Player, E S P mit ASR, MSR sowie Anfahrhilfe am Berg,ABS mit elektr. Bremskraftverteilung, el. FH vorne,Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (l/100km) nach RL 80/1268 EWG:
kombiniert:5,4 außerorts:4,4 innerorst: 7,2
CO 2-Emission (g/km): kombiniert: 126
Energieeffizienzklasse: D

Barpreis	**€ 7.970,--**
Monatliche Rate	€ 99,--
Effektiver Jahreszins *)	% 3,99
Anzahlung	€ 1.150,--
Schlußrate	€ 2.669,--

Auch andere Laufzeiten und Raten mit und ohne Anzahlung möglich!

*) Finanzierungsangebot der FIAT Bank Germany GmbH, Heilbronn für den FIAT Punto Evo 1,2 8V 5-türig, effektiver Jahreszins 3,99%, Sollzinssatz gebunden p.a.3,90%, Bearbeitungsgebühr 0,0%, Nettodarlehnsbetrag € 6.420,--, Anzahlung € 1.550,--, Gesamtbetrag € 8.498,--, 1. Rate € 86,-- 58 Folgeraten a´€ 99,-- Schlussrate € 2.670,--.

Nachlass auch bei Finanzierung oder/und Inzahlungnahme eines Gebrauchtwagens möglich. Auch andere Motorisierungen und Ausstattungen lieferbar. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

AUTOHAUS LUTZ www.auto-haus-lutz.de

Autohaus Lutz GmbH & Co. KG
info@auto-haus-lutz.de

64853 Otzberg/Nieder-Klingen
Schützenstr. 22
Tel. 06162 71021

Filiale:
64367 Mühltal/Ndr.-Ramstadt
Odenwaldstr. 9
Tel. 06151 91565

Bernhardt Holzbau GmbH & Co. KG

Holzbaubetrieb erneut als „Fachbetrieb Dämmtechnik“ ausgezeichnet

Das Holzbauunternehmen Bernhardt Holzbau GmbH & Co. KG aus Mühltal ist am 26.02.2013 erneut von Holzbau Deutschland, der Berufsorganisation des Zimmererhandwerks, als „Fachbetrieb Dämmtechnik“ ausgezeichnet worden. Mit dieser Wort-/Bildmarke „Fachbetrieb Dämmtechnik“ wird die Qualifikation von geschulten Fachbetrieben im Bereich der Modernisierung für jeden Hauseigentümer deutlich sichtbar gemacht.

Voraussetzung für die Kennzeichnung mit dem Markenzeichen sind, neben der Innungsmitgliedschaft in der Verbandsorganisation von Holzbau Deutschland, auch umfangreiche Weiterbildungsmaßnahmen. Dabei wird der Planungsteil der Schulung vom Unternehmer absolviert und der baupraktische Teil in der Regel von dem Fachmann, der vor Ort die Dämm-oder Modernisierungsmaßnahmen vornimmt. Das Holzbauunternehmen

Bernhardt Holzbau GmbH & Co. KG führt dieses Qualitätszeichen schon seit 3 Jahren.

Die Wort-/Bildmarke „Fachbetrieb Dämmtechnik“ wird von Holzbau Deutschland – Bund Deutscher Zimmermeister im Zentralverband des Deutschen Baugewerbes vergeben. Die Fortbildung ist von der Holzbau Deutschland Akademie in Zusammenarbeit mit den Leistungspartnern von Holzbau Deutschland, ein Zusammenschluss führender Hersteller von Baustoffen, -elementen und -maschinen, entwickelt worden.

Weitere Infos unter www.holzbau-deutschland.de, Suchbegriff „Fachbetrieb Dämmtechnik“.

Michael Bernhardt Bernhardt Holzbau GmbH & Co.KG Rheinstraße 14 64367 Mühltal

Neueröffnung bei LUCKY SPORTS

Am 6./7.4. Gesundheitszentrum in der Wackerfabrik startet in neuen Räumen durch

Da kribbelt es förmlich in den Fingern und in den Beinen, man bekommt Lust, in dieser tollen, neuen Atmosphäre etwas für sich, für Körper und Geist zu tun. Endlich echtes Wackerfabrik Ambiente in einem riesigen Trainingsraum. Offene, sandgestrahlte Backsteinwände, kombiniert mit frischem Grün und Violett. Da fällt mir nur das Wort ein, dass man eigentlich nicht sagen darf: „G…“.

600m² groß ist der neue Trainingsraum bei LUCKY SPORTS in der Wackerfabrik. Während die alten Räume grundlegend erneuert wurden, war das Mühltaler Sport- und Gesundheitszentrum zwischenzeitlich in das Nachbargebäude gezogen und darf nun wieder zurück. Aus den bisherigen Studioräumen wurde ein großer Gerätetrainingsraum. An der Westseite entstand ein Gebäudeneubau, der den gesamten Nassbereich beinhaltet, schicke Umkleideräume, eine Biosauna mit Lichttherapie und eine finnische Sauna, ein Solarium und einen neuen Massageraum. Sauna und Solarium sind auch für Nichtmitglieder buchbar. Im Obergeschoss des neuen Gebäudes entstanden zwei tolle Kursräume mit Blick ins Grüne. Indoor Cycling heißt eines der neuen Angebote, die in diesem Raum stattfinden werden. Auf Tomahawk Bikes kann man hier per Myride Videoinstallation durch den Grand Canyon oder einen anderen Ort auf dieser Welt biken. Selbstverständlich gibt es in diesem, mit einem speziellen Schwingboden ausgestatteten, Raum auch Zumba und andere Kurse. Der zweite kleinere Raum eignet sich sowohl für Personal Training als auch für kleine Gruppen.

LUCKY SPORTS
HEALTH CLUB

Im neuen Kraftraum steht nun ein chipkartengesteuerter Gerätezirkel. Die Trainingsgeräte stellen sich dort per Datenbank individuell und in Sekundenschnelle ein. Nach vorgegebener Zeit findet ein Gerätewechsel statt und so trainiert man effektiv und ohne Zeitverlust sein individuelles Programm. Die Bar und der Aufenthaltsbereich sind elegant aber stimmig zum Gesamtambiente im Retrostyle in den Raum integriert. Spiegel machen die Selbstkontrolle möglich und vergrößern das ohnehin schon große Trainingsareal optisch zusätzlich. Achtung, wichtige Mitteilung für Mütter, Väter und Familien, die trotz Kids gerne etwas für die Gesundheit tun möchten: In den neuen LUCKY SPORTS Räumen gibt es eine Kinderbetreuung! In einem separaten, durch eine große Glasfront einsehbaren Raum können sich die Kleinen mit Spielen und anderen Dingen beschäftigen. Zu speziellen Zeiten auch mit Beaufsichtigung. Ausreden also ab sofort zwecklos!

„Jetzt haben wir das Ambiente, das wir uns über viele Jahre gewünscht haben. Wir freuen uns auf die neuen Möglichkeiten, die großzügigen Räume und den wunderschönen Nass- und Umkleidebereich. In Kürze wird auch unser neues Außengelände fertiggestellt. Eine tolle Terrasse mit Liegemöglichkeiten und Outdoorcafé.“ Man kann der Sportwissenschaftlerin, Sporttherapeutin und seit kurzem auch geprüfter Heilpraktikerin die Aufregung und Vorfreude ansehen. Am 6. und 7. April werden die neuen Räume mit einer tollen Eröffnungsfeier eingeweiht. An diesem Tag gibt es Informationen, Mitmachprogramm, tolle Eröffnungsangebote und natürlich Essen und Trinken.

Ich bin dabei, kommen Sie auch?

Holger Maier, Mühltalpost

Kanzlei Kuhnwaldt
Rechtsanwältin
Tina Kuhnwaldt LL.M.
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Ober-Ramstädter-Str. 98 b
Wacker-Fabrik 64367 Mühltal
Fon: 06151-951 8310 · Fax: 06151-951 8313
www.kanzlei-kuhnwaldt.de
e-mail: kanzlei@kuhnwaldt.de

- Arbeitsrecht
- Eherecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Gesellschaftsrecht
- Handelsrecht
- Internetrecht
- Mietrecht
- Ordnungswidrigkeiten
- Schadensregulierung (Verkehrsunfälle)
- Strafrecht
- Unternehmens-zusammenschlüsse

© topidentity GmbH

Mühltal post
Das ist die Zeitung der Mühltaler

Auslosung vom 12. März 2013

Endziffer	Gewinn in Euro
2630461	100.000,00
119993	50.000,00
01598	5.000,00
6165	500,00
782	50,00
16	5,00
7	2,50

Wir gratulieren allen PS-Los-Gewinnern und wünschen weiterhin viel Glück und Erfolg!
Die nächste Auslosung findet am 14. April 2013 statt.

Sparkasse Darmstadt

Die Angaben erfolgen ohne Gewähr.

Löwen- und Modau-Apotheke

Liebe Kundinnen und Kunden,

Im April gehören die Löwen-Apotheke und die Modau-Apotheke ein Jahr zusammen!

Feiern Sie Anfang April mit uns diese Partnerschaft, nutzen Sie unser größeres Sortiment und kommen Sie zu unseren Verwöhntagen, immer am 1. Werktag im Monat.

Alle Kunden, die eine Stammkundenkarte der Löwen- oder der Modau-Apotheke haben, bitten wir, diese bei uns gegen eine neue Kundenkarte einzutauschen, da das frühere Logo der Löwen-Apotheke unter Patent steht. In diesem Zusammenhang bitten wir auch um Verständnis, falls Sie Post für Personen bekommen sollten, die umgezogen oder verstorben sein sollten. Durch die Zusammenlegung der EDV und der Daten der beiden Apotheken können wir solche Fehler erst nach dem Tausch der Kundenkarten beheben.

Ein schönes Osterfest wünschen Ihnen Ihre Teams der Löwen-Apotheke und der Modau-Apotheke!

Bernd Rupprecht

MÜLLER-HUY
ANWALTSKANZLEI

Marita Müller-Huy
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Karlstrasse 45 · 64283 Darmstadt
Telefon 06151-360 44 22
Telefax 06151-360 44 23
kanzlei@mueller-huy.de

Nebenstelle:
Zur Eisernen Hand 21 · Mühltal

„Dieburger Justizabend“

Amtsgericht Dieburg und Dieburger Anwaltskreis e.V. veranstalteten Infoabend

Der Dieburger Anwaltskreis e.V. (Vorstand: Rechtsanwältin Giritsch-Hesse, Dieburg, Rechtsanwältin Tina Kuhnwaldt LL.M., Mühltal, Rechtsbeistand Peter Mouqué, Offenbach) und das Amtsgericht Dieburg veranstalteten einen „Dieburger Justizabend“. Thematisch war der elektronische Rechtsverkehr das zentrale Thema der Veranstaltung. Das Amtsgericht Dieburg ist wie alle Gerichte und Staatsanwaltschaften in Hessen über das elektronische Gerichts- und Verwaltungspostfach (EGVP) sicher elektronisch erreichbar. Die Anwaltschaft hat damit die Möglichkeit, das Amtsgericht rund um die Uhr zu erreichen.

Bei der Veranstaltung erläuterte Amtsgerichtsdirektor Frank Richter die Strategie der hessischen Landesregierung zum Ausbau des elektronischen Rechtsverkehrs. Dabei erklärte er: „Der elektronische Rechtsverkehr ist bereits heute Alltag im gerichtlichen Verfahren. Wenn verstärkt auch die Rechtsanwälte den Vorteil des elektronischen Rechtsverkehrs erkennen und flächendeckend für die Versendung von Nachrichten durch das Gericht erreichbar sein werden, dann wird dies zu Effizienzvorteilen für die Justiz und die Anwaltschaft führen und auch die Verfahrenslaufzeiten weiter verkürzen. Mich freut es sehr, dass heute viele Anwälte der Region gekommen sind, um gemeinsam dieses wichtige Zukunftsthema zu besprechen. Dies zeigt das große Interesse der Anwaltschaft am elektronischen Rechtsverkehr und auch die gute Zusammenarbeit zwischen Anwälten und Amtsgericht hier in Dieburg.“

Für den Dieburger Anwaltskreis demonstrierte stellvertretend Rechtsanwalt Dr. Ingo Friedrich aus Babenhausen die Versendung einer elektronischen Nachricht und die elektronische Bezahlung einer Gerichtskostenrechnung von seinem Laptop an das Amtsgericht. Dabei sagte er: „Die Arbeit mit dem elektronischen Gerichts- und Verwaltungspostfach spart Zeit und auch Portokosten. Die sonst erforderlichen Abschriften müssen nicht mehr beigefügt werden. Insgesamt ist dies ein wichtiger Schritt zu beschleunigten Verfahrensabläufen, die von unseren Mandanten geschätzt werden und gegenüber anderen Anwälten auch einen Wettbewerbsvorteil darstellen.“

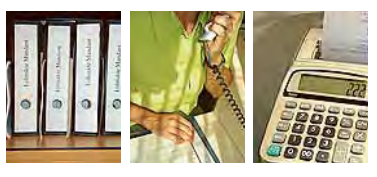
Das elektronische Gerichts- und Verwaltungspostfach (EGVP) ist eine sichere Software für die verschlüsselte Übersendung von Nachrichten an die Justiz und ausgewählte Verwaltungsbehörden. Weitere Informationen finden Sie unter www.egvp.de . Alle hessischen Gerichte und Staatsanwaltschaften sind über dieses elektronische Postfach erreichbar.

Modau Apotheke
Bahnhofstraße 23 · Mühltal

Jetzt bei uns alte Kundenkarte gegen neue eintauschen!

Löwen Apotheke
Dornwegshöhstraße 6 · Mühltal

Beschleunigte Verfahrensabläufe zu Gunsten der Mandanten: *Dies erläuterten Rechtsanwältin Andrea Giritsch-Hesse-Vorsitzende des Dieburger Anwaltskreises e.V., Amtsgerichtsdirektor Frank Richter, Rechtsanwältin Tina Kuhnwaldt LL.M.-Vorstand des Dieburger Anwaltskreises e.V. und Rechtsanwalt Dr. Friedrich (v. l.)*



STEUERKANZLEI>> <<Ellen Deranek
Diplomkauffrau/
Steuerberaterin

Steuerkanzlei Ellen Deranek
Waldstraße 52
64367 Mühltal
Tel 06151/913241
Fax 06151/913242

Neben den klassischen Leistungen eines Steuerberaters betreuen wir Sie gerne auch in den Bereichen:
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründungsberatung
- Unternehmensberatung
- Vereinsbesteuerung

steuerkanzlei@deranek.de www.deranek.de

„Whisky-Flohmarkt“
Whisky Koch
Von Kunden für Kunden So., 7. April 15 - 19 Uhr
Verkaufen? Tauschen? Teilen? Eine Flasche?
Eine Halbe? Reservieren Sie einen Flohmarkt-Tisch.
Fachgeschäft
Tastings
Whisky Dinner

Weinbergstr. 2 · 64285 Darmstadt
www.whiskykoch.de

So wird Geld in Freude verwandelt: *Flankiert von zwei „Doktoren“ der Clown Doktoren e. V. (von links nach rechts) Whiskykoch-Kunden Anke Hüppe und Manfred Berger, Geschäftsführerin Bärenstark Kinderintensivpflege Daniela Jentsch, Inhaberin Whiskykoch Marion Pepper. Foto: Gregor Pfitzer*

Spende für Bärenstark Kinderintensivpflege e.V.

Whiskykoch und Kunden übergeben 1.000 Euro für das Projekt Clown Doktoren

Die Firma Whiskykoch, Fachgeschäft, Verkostungen und Whisky-Events in Darmstadt-Bessungen, feierte im November ihr 5-jähriges Bestehen. Im Rahmen des Jubiläums wurde eine Spendenbox für die Bärenstark Kinderintensivpflege aufgestellt und rege gefüttert. Die gut angelaufene Spendenaktion wurde im Rahmen des Weihnachtsgeschäfts verlängert. Den angesammelten Betrag erhöhte Whiskykoch auf 1000 Euro und übergab nun bei einem Besuch in der Kinderintensivpflege gemeinsam mit Kunden den symbolischen Spendenscheck. Über die Unterstützung freuten sich Bärenstark Geschäftsführerin Daniela Jentsch sowie Dr. Gosbert Gottmann, Gründer und ebenfalls Geschäftsführer.

Die kleine Delegation von Whiskykoch und Kunden konnte bei der Spendenübergabe die Einrichtung Bärenstark und Ihre Räumlichkeiten weiter kennen lernen. Außerdem erhielt sie Einblick in die Arbeit der „Clown Doktoren e. V.“, die mit der Spende regelmäßig Freude und Lachen in den Alltag der Kinder bringen.

Die Bärenstark Kinderintensivpflege ist seit Juni letzten Jahres im Fachärztezentrum in der Grafenstrasse 13 beheimatet und direkt an das Klinikum Darmstadt angebunden. Sie versorgt Kinder und Jugendliche, die teilweise oder vollständig beatmet werden müssen, ein aufwendiges Atemwegsmanagement benötigen oder einen sonstigen Intensivpflegebedarf haben.

Die stationäre Intensivpflegeeinrichtung „Bärenstark“ bietet fünfzehn, zeitweise oder dauerhaft beatmeten Kindern und Jugendlichen ein neues Zuhause. Zudem stehen Kurzzeitpflegeplätze zur Verfügung, um den Eltern eine Erholungsphase zu ermöglichen.

Der ambulante Pflegedienst „Bärenstark“ versorgt Kinder und Jugendliche im häuslichen Umfeld. Das Einzugsgebiet erstreckt sich auf Hessen sowie umliegende Bundesländer.

Infos: Bärenstark e. V. - www.baerenstark-intensivpflege.de
Clown Doktoren e. V. - www.clown-doktoren.de/

Schatz, wir gehen essen!

Ein Ostern zum Entspannen

Fast wie an Weihnachten macht der Feiertagsmarathon an Ostern so manchem schwer zu schaffen.

Am Karfreitag gibt es traditionell Grüne Soße mit Kartoffeln und Fisch, dann folgen noch drei Tage, an denen die Familie zwischen dem Gang zur Kirche und der Ostereiersuche bekocht werden muss!

Im Anschluss stapeln sich Töpfe und Pfannen, die beim besten Willen nicht mehr in die Spülmaschine passen! Alle sind vollgefuttert, keiner möchte helfen – Feiertagshorror! Doch das muss nicht sein. Machen Sie sich und Ihren Liebsten eine Freude und gehen Sie mit der ganzen Familie essen!

Genießen Sie die leckeren Speisen ganz entspannt und lassen Sie sich verwöhnen. Bei (hoffentlich) schönem Osterwetter läßt sich der Besuch der Gaststätte Ihrer Wahl gut mit einem Osterspaziergang verbinden.

Die Mühltaler Gastronomen freuen sich darauf, Sie zu bewirten.

Äpfel
Frohe Ostern!
Aus eigenem Anbau:
16 verschiedene Sorten zur Auswahl.
Wechselnde Angebote:
1 kg 1,50 €
Kartoffeln, Gemüse, Salate, Grüne Soße u.v.m.
Verkauf ab Hof landwirtschaftliche Produkte:
Äpfel, Birnen, Zwetschgen, Beerenobst
Süß- und Sauerkirschen und diverse landwirtschaftliche Produkte aus eigener Erzeugung.
Obsthof Breitenloh
64367 Mühltal/Nieder-Beerbach
Telefon 06151 / 55751
Mo.-Mi. 14-18 Uhr, Sa. 9-16 Uhr
Do.-Fr. 10-12 und 14-18 Uhr
www.obsthof-breitenloh.de

Bürgerhaus Restaurant Traisa
Genießen Sie die ersten, warmen Sonnenstrahlen:
Ab Ostern ist unsere Terrasse wieder geöffnet.
Frohe Ostern!
• gemütlich Feiern
• mediterranes Ambiente
• ausreichend Parkplätze
Geburtstag, Hochzeit, Kommunion, Konfirmation oder Firmenfeier:
Wir bewirten Sie bei uns im kleinen oder großen Rahmen.
Natürlich liefern wir Ihnen Ihr Buffett auch nach Hause.
Familie Ahl und Team · Im Rosengarten 21-23 · Traisa · Tel: 06151 147798
Unsere Öffnungszeiten: 11-15 und 18-24 Uhr · Dienstag Ruhetag

Unsere April- Spartüte
125g Aufschnitt,
1 Dose Blutwurst,
1 kleine Gelbwurst,
2 grobe Bratwürste,
250g Schweinegulasch
Für sagenhaft günstige € 8,50
Von Montag bis Freitag ab 6.30 geöffnet!
Metzgerei GÖBEL Party-Service
Dornwegshöhstraße 32
64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 3 76
Fax 06151 / 14 49 37
Email: MetzgereiGoebel@t-online.de
© topidentity GmbH

Schmuckfoto: topidentity.de

Das Deutsche Sportabzeichen wird 100

... die Sportabzeichengruppe Traisa 30 Jahre

Im Jahr 1912 wurde das Sportabzeichen von Professor Carl Diem nach schwedischem Vorbild importiert, ein Jahr später – zunächst nur für Männer – hier zu Lande in die Tat umgesetzt. Ab 1921 gab es Sportabzeichen für Frauen und 1925 folgten die Jugendlichen. Die weibliche Jugend musste bis 1928 warten; dann folgten ab 1942 noch die Sportabzeichen auch für Versehrte und Behinderte und schließlich ab 1969 für Schülerinnen und Schüler.

Im Jahr des 75. Bestehens 1988 überstieg die Zahl der erreichten Sportabzeichen bundesweit erstmals die lange avisierte Millionengrenze; es konnten 1.004.341 Sportorden verliehen werden. Die Zahlen rutschten aber bis 2011 wieder deutlich unter die Rekordmarke auf 891.706. In Hessen landete man 2011 bei 72.985 gegenüber 75.640 im Jahr 2008 und im Sportkreis Darmstadt sank die Zahl im gleichen Zeitraum von 1287 auf 1237 Abzeichen. Bei den Sportkreiszahlen sind allerdings die an den Schulen abgelegten Prüfungen nicht enthalten.

Im Jubiläumsjahr soll es nun wieder aufwärts gehen. Seit längerer Zeit bemüht sich eine Expertengruppe um eine grundlegende Reform. Die ursprünglichen Ideen und Anliegen des Sportabzeichens sollen wieder klarer zur Geltung kommen. Das Sportabzeichen soll wieder Leistungsabzeichen werden, für das es fleißig zu trainieren gilt und nicht mehr ein lockerer Fitness-Orden, den man so nebenbei ergattern kann. Eine Vielzahl von Änderungen und Überarbeitungen in den letzten 25 Jahren hatten für Verwirrung und Verwässerung gesorgt. Eine klare Struktur der Bedingungen, Zuordnungen und Leistungsanforderungen sind das Ziel. Die Reformer setzen künftig wieder auf drei Leistungsstufen und vier Disziplingruppen. Die Grundfähigkeiten Kraft, Ausdauer, Schnelligkeit und Koordination müssen nachgewiesen werden; dann gibt es das Sportabzeichen in Bronze, Silber oder Gold. Alters- und geschlechtsbezogen sind die Anforderungen differenziert; man kann in jeder Gruppe maximal 3 Punkte erzielen, was eine Höchstpunktzahl von 12 Punkten ergibt. Je nach erreichter Punktzahl werden dann die Abzeichen altersunabhängig in den verschiedenen Farben verliehen:

4 bis 7 Punkte Bronze
8 bis 10 Punkte Silber
11 und 12 Punkte Gold

Die motorischen Grundfertigkeiten, die abgetestet werden, sind in Leichtathletik, Geräteturnen, Schwimmen bzw. Radfahren nachzuweisen. In den einzelnen Disziplingruppen werden jeweils Alternativen angeboten.

Neue Altersgruppen kommen jetzt hinzu: Bei Erwachsenen wird die Altersklasse „ab 80“ ersetzt durch 80 bis 84, 85 bis 89 und ab 90 Jahre. Bei den Kindern gibt es nun auch die Altersklasse „6/7 Jahre“.

Ob die Reform zu einer Trendwende führen wird, bleibt abzuwarten.

Bei der Sportabzeichengruppe Traisa, unter der Regie von SV 1911 Traisa und TG 1879 Traisa, haben sich die Sportabzeichenzahlen dem allgemeinen Trend entgegenlaufend stets leicht positiv von 50 im Jahr 2009 auf 63 im Jahr 2012 gesteigert. Hierbei sind die Abzeichen, die an der regen und erfolgreichen Traisaer Grundschule erworben wurden, nicht eingerechnet. Dennoch soll im Jubiläumsjahr des Deutschen Sportabzeichens und zum „30. Geburtstag“ der Sportabzeichengruppe Traisa auch vor Ort eine Steigerung erreicht werden. Deshalb sind alle gesundheitsbewussten Bürgerinnen und Bürger eingeladen, sich das Sportabzeichen in Traisa zu „verdienen“. Es gilt das Motto: „Regelmäßige Bewegung ist die beste Medizin!“ Eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht notwendig. Bonuspunkte für die Krankenkasse können erworben und bescheinigt werden.

In Traisa werden folgende Abnahmetermine angeboten:

Schwimmen im Schwimmbad Traisa jeweils samstags um 9 Uhr: 8.6., 6.7., 3.8., 7.9.
Leichtathletik auf dem Sportplatz Traisa jeweils donnerstags ab 18 Uhr: 16.5., 6.6., 4.7., 1.8., 5.9., 26.9.
Radfahren, Treff am Schwimmbad am Sa., 24.8 um 14 Uhr
Turnen in der Hans-Seely-Halle am Mo., 9.9. um 20 Uhr
Nordic Walking am Sportplatz Traisa am Sa., 17.8. um 9 Uhr
Weitere Infos sind zu erhalten bei Stützpunktleiter Hans-Edgar Bickelhaupt unter Tel. 06151/147401.

Hans-Edgar Bickelhaupt

Sonntag einmal anders

Tanztee mit Live-Musik und freiem Eintritt

Sich einmal etwas Ausgefallenes gönnen? Die Gelegenheit dazu bietet sich am Sonntag, den 14. April 2013. In der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr lädt die Tanzsportabteilung des TSV Nieder-Ramstadt zu einem Tanztee ein. Bei Livemusik mit Solo-Entertainer Jörg Ratz darf jeder das Tanzbein nach Herzenslust schwingen. Der Eintritt ist frei.

Kaffe und Kuchen, dabei angenehme Gesellschaft und freundliche Umgebung, das garantiert der Tanztee des TSV Nieder-Ramstadt.

Veranstaltungsort ist der große Saal des Bürgerzentrums (Rathaus) in Nieder-Ramstadt, Ober-Ramstädter Straße 2-4. Gebührenfreie Parkplätze in unmittelbarer Nähe sind vorhanden. Weitere Informationen unter www.t-s-v.de.

Klaus Krietenstein

Obst- und Gartenbau

Einige geplante Aktivitäten in diesem Jahr

In der Mitgliederversammlung des OGV Anfang März konnten die Anwesenden durch den Bericht der Vorsitzenden Andrea Ostertag erfahren, dass es nach einem Jahr der Zurückhaltung zu neuen Aktivitäten im Verein kommen soll. Der Bericht der Rechnerin Nicole Müller bestätigte eine solide Kassenlage, so dass vor allem das 100-jährige Jubiläum des Vereins, das für September 2013 geplant ist, in einem würdigen Rahmen ablaufen kann.

Nachdem bereits der Obstbaum-Winterschnitt zusammen mit dem NABU vielen Interessierten wieder Kenntnisse zur Pflege ihrer Bäume näher brachte, findet am Montag, den 22. April 2013, 20 Uhr, im großen Saal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt ein Vortrag von Willi Muth, Chef des Obsthofs Breitenloh, statt. Willi Muth wird über Anbau von Obstsorten in Mühltal sprechen und Wissen über gesunde Produkte, über Erhalt und Frische und vieles mehr aus eigener Erfahrung vermitteln können. Der OGV Nieder-Ramstadt lädt interessierte Bürger/innen dazu herzlich ein. Der Eintritt ist frei.

OGV Nieder-Ramstadt
Der Vorstand

Bequemer baden und duschen
Barrierefreiheit muss nicht teuer sein
Ob eigenständig oder mit Pflegehilfe – genießen Sie wieder mehr Komfort durch ein barrierefreies Bad. Eine gut durchdachte Badezimmerausstattung hilft, Unfälle zu vermeiden und erleichtert Ihnen die tägliche Körperpflege.
Viele Umbaumaßnahmen werden finanziell unterstützt. Fragen Sie Ihre Pflegekasse - oder uns.

OLIVER DETTKI
wenn´s um Bad und Heizung geht
Röderstraße 21
64367 Mühltal-Traisa
Telefon: 06151 / 606475
www.dettki-heizung.de

Kleine Mimen ganz groß: *Nicht nur die lustigen Verkleidungen brachten die Zuschauer zum Lachen, vor allem das unverkennbar schauspielerische Talent der Kinder.*

„Auf der Bühne hat es Spaß gemacht“

Die Kinder der Junge Bühne Ohlebach-Theater (TGT) begeisterten das Publikum.

Unruhig blickt Marvin Bordasch zum Theatervorhang, der sich gleich öffnen wird und hinter dem schon das Gemurmel des Publikums zu hören ist. „Ich habe Angst, dass ich den Text vergesse“, gesteht der 13-Jährige und lächelt etwas verkniffen. „Wenn das passiert, dann improvisiert ihr einfach. Dann sagt ihr das, was ihr sagen würdet, wenn ihr wirklich in der Situation wärt“, macht Susanne Buhlinger-Seipp Mut, die gemeinsam mit Tilmann Wabel Regie führt.

„Oh Gott, es sind ja total viele Leute da“, fiept Darina Bund, die durch den Vorhangspalt gelugt hat und Pauline Ross flüstert: „ich sterbe.“ Aber als sich der Vorhang öffnet, ist sie doch nicht tot, sondern spielt vor den rund 70 Zuschauern in der Hans-Seely-Halle souverän die ignorante Arzthelferin.

Chiara Bordasch, Paula Hausmann und Julia Papperitz bringen als trotzige Kinder vor allem die Kleinen im Publikum lauthals zum Lachen. Christopher Hahn spielt überzeugend den strengen Vater und Jonas Wallum und Lara Funk schlüpfen urkomisch in die Rollen der etwas schusseligen Ärzte, während Carolin B. gekonnt die ungeduldige Patientin gibt. Mit ihren Darbietungen begeistern die zehn Kinder der Jungen Bühne das Publikum und ernten am Schluss mit erleichterten Mienen den verdienten Applaus. Auch Marvin ist mit seinem Auftritt als Einbrecher zufrieden. „Als ich auf der Bühne stand, war ich plötzlich gar nicht mehr aufgeregt. Da hat es nur noch Spaß gemacht.“

Die Junge Bühne Ohlebach-Theater probt immer montags ab 16 – 17.30 Uhr in der Hans-Seely-Halle und ist offen für weitere schauspielbegeisterte Kinder. Die nächste Aufführung plant die Gruppe für den Herbst. Dann will sie ein ganzes Stück für Kinder und Erwachsene inszenieren.

Weitere Informationen gibt es bei Tilmann Wabel (06151/145301) oder Susanne Buhlinger-Seipp (06151/148542).

MKS
Sat & Telekom. -Anlagen
Michael Kiekbusch
Inhaber
Röderstraße 9
64367 Mühltal
Postanschrift:
Eberstädter Str. 10
Telefon 06151 148418
Telefax 06151 144969
Mobil 0179 5210041
MKS in Mühltal...
Ihr Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik, Fernseher und digitalen Satellitenempfang
Beste digitale Unterhaltung mit TechniSat TV-Geräte!
Gönnen Sie sich das perfekte Fernseherlebnis
ISIO-NetSeher – Viel mehr als nur Smart-TV
Fernseher TechniLine 40 HD I – Siegertyp „Made in Germany“
Ohne zusätzlichen Receiver, Quattro-Twin-Tuner, Internet DVRready.
Alles aus einer Hand, Planung, Montage und Wartung. Keine Kosten von Lieferung, An/Ab-Fahrten, sowie Angebote!
info@mks-muehltal.de · www.mks-muehltal.de

Modau Apotheke
Bahnhofstraße 23 · Mühltal
Feiern Sie Anfang April mit uns das 1-jährige Jubiläum
Löwen Apotheke
Dornwegshöhstraße 6 · Mühltal

IHR GÄRTNER FÜR JEDE JAHRESZEIT!
Markus Winkler Creative Gärten
• Meisterbetrieb
• Gartengestaltung
• Steinarbeiten
• Baumfällung
• Zaun- und Teichbau
• Dachbegrünung
• Gehölzschnitt
• Natursteinarbeiten
Markus Winkler Creative Gärten
Steinstraße 6 · 64367 Mühltal
Telefon/Fax: 06151/144181
gartenbau.winkler@t-online.de

JHV der Turngemeinde Traisa

Mit neuen Angeboten soll dem leichten Mitgliederschwund entgegengewirkt werden

„Auch wir können uns dem Trend nicht entziehen, dass traditionelle Sportvereine einen Mitgliederschwund verzeichnen, obwohl er bei der TGT moderat ist“ berichtete der 1. Vorsitzende der Turngemeinde 1879 Traisa, Civito Carroccia, in seinem Rechenschaftsbericht bei der Mitgliederversammlung in der Hans-Seely-Halle in Traisa. Man werde jedoch genau analysieren, welche Altersgruppen betroffen sind und ist schon auf dem Weg durch thematisch neue Angebote wie „Tae Bo“ und „Drums Alive“ diesem Trend entgegen zu steuern.

Der größte Anteil der Mitglieder mit ca. 75 % sind in den sporttreibenden Abteilungen aktiv. Das Angebot gliedert sich hier in Turnen und Gymnastik, Gesundheits- und Rehasport, Kinder-Sport-Treff (KST), Betriebssport, Leichtathletik, Beach-Volleyball, Basketball und Sportabzeichen. Dabei wird auch ein besonderer Schwerpunkt auf die Kinder- und Jugendarbeit gelegt.

Der Verein hebt jedoch die Breite seines Angebots hervor, da er neben dem Sport auch noch die Abteilungen Karneval und Theater betreibt, die in der Wintersaison nicht nur regelmäßig ihre Veranstaltungen bieten, sondern mit gesonderten Senioren- und Kinderveranstaltungen auch noch aktiv zum Gemeindeleben beitragen. Da der langjährige Leiter der Abteilung Karneval vor einem Jahr zum 1.Vorsitzenden gewählt wurde, hat Otto Motzkau die Abteilungsleitung übernommen. Die Veranstaltungen begannen natürlich am 11.11. Danach folgten ab dem Gardetreffen zehn öffentliche Veranstaltungen. Besonders die Sitzungsparty wird immer beliebter, dieser Abend war in kurzer Zeit ausverkauft. Auch die Damen- und Herrensitzungen waren gut besucht und bei den beiden Faschingsfeten am Fastnachtswochenende war die Halle bis auf den letzten Platz ausverkauft.

Im vergangenen Jahr wurde die „Junge Bühne Ohlebach-Theater“ gegründet. Hier sind 10 junge Menschen im Alter von 9 bis 13 Jahren aktiv.

Die vereinseigenen Hans-Seely-Halle macht sich natürlich sehr positiv bei der Arbeit aller Abteilungen bemerkbar, zumal sie auch für den Betrieb der Veranstaltungen der kulturtreibenden Abteilungen geeignet ist. In der Halle wurden im vergangenen Jahr erhebliche Umbau- und Sanierungsarbeiten durchgeführt, die natürlich den Sportbetrieb gelegentlich behinderten. Mit der nun auf dem neuesten Stand befindlichen Halle kann der Verein zusätzlich punkten. Der Rechner Heinz Huy berichtet, dass die Bilanz ausgeglichen ist und für das vergangene Jahr einen kleinen Gewinn ausweist.

Nach der einstimmigen Entlastung des alten Vorstandes wurden bei den Wahlen alle Vorstandsposten einstimmig mit den bisherigen Personen besetzt.

Während der Veranstaltung wurden auch noch folgende Ehrungen vorgenommen: Für 25-jährige Mitgliedschaft in der TG Traisa wurden mit der silbernen Jubiläumsnadel ausgezeichnet: Saskia Brandl, Roger Horn, Petra Plag, Christopher Kobelt, Tina Wenzel. Für mehr als 40-jährige Mitgliedschaft in der TG Traisa wurden mit der goldenen Jubiläumsnadel ausgezeichnet: Gabriele Hummel, Rita Moeser, Susanne Buhlinger-Seipp. Eine Sonderehrung erhielt der langjährige Protokoller der Karnevalisten Helmut Breitwieser. Er wurde auf Antrag des Vorstandes mit der „Ehrennadel – viertel Kranz in Gold“ für seine Verdienste um die Turngemeinde ausgezeichnet.

Ulrich Schöll

Verdiente Mitglieder: *Ehrung bei der Hauptversammlung der TGT: von links: Hans Vetter (Ehrenvorstandsmitglied), Petra Plag, Susanne Buhlinger-Seipp und Wolfgang Rohm (2 Vorsitzender)*

Haus Heim Garten
Sonderthema in der Maiausgabe!
Geben Sie Ihren Kunden einen Vorgeschmack auf die kommende Gartensaison, sowie auf die neusten Trends für Haus und Heim.
Redaktionsschluss ist der 16.4.
Mühltal post
Rufen Sie uns an: 06151.520 514 0
oder senden Sie uns eine Mail:
anzeigen@muehltalpost.de

Vorstand leistet Vorarbeit

Die Vorbereitungen für die neue Tennissaison laufen auf Hochtouren

So schön kann Vorstandsarbeit sein: *Entpannte Gesichter bei Kirsten Jung, Jugendwartin, Peter Hiller, 2. Vorsitzender und dem 1. Vorsitzende Stefan Rodenhäuser (v. r. n. l.).*

Die Jahreshauptversammlung des TCT liegt erst einige Wochen zurück, da startet der im Amt bestätigte Vorstand um Stefan Rodenhäuser schon wieder durch. Am grünen Tisch der ersten Vorstandssitzung wurden die Eckpunkte für die kommende Saison festgezurrt. Der weiße Sport auf rotem Sand wird weiterhin attraktiv bleiben. Aus diesem Grunde wird der TCT allen Interessierten vielfältige Möglichkeiten bieten bei uns mal rein zu schnuppern.

Am Sonntag, den 28.04.2013, laden wir alle, die die gelbe Filzkugel mögen oder sie kennen lernen möchten, zu einem Tag der offenen Tür ein. Der TCT hat einen seiner erfahrenen Trainer gebeten, an diesem Tag zur Verfügung zu stehen. Erste Trainingseinheiten sind also möglich, Schläger und Bälle stellt der Verein. Gleichzeitig wird auch der Vorstand zu gegen sein, und das nicht nur um die schönen, neuen TCT-Shirts zu präsentieren, sondern auch um Rede und Antwort zu stehen. Es lohnt sich also für Jung und Alt an diesem Tag unsere schöne Tennisanlage am Waldrand zu besuchen.

Im Mai kann man dann weiter schnuppern. Auch in diesem Jahr bietet der TCT wieder die beliebten Schnupperkurse an. Am 6. und am 13. Mai steht ein Trainer zur Verfügung. Für interessierte Kinder beginnen die Kurse um 16.00 Uhr und dauern 2 Stunden bis 18.00 Uhr, die Erwachsenen treffen sich jeweils um 19.00 Uhr.

Um den Wiedereinstieg in den Tennissport zu erleichtern, trifft sich ab dem 29.04.2013 jeden Montag unsere Hobbyrunde zu Spiel und Spaß rund um`s Netz.

Unsere Plätze sind gepflegt und in einem guten Zustand. Unsere Clubanlage befindet sich in idyllischer Lage direkt am Waldesrand. Ausreichend Parkplätze stehen zur Verfügung. Außerdem verbindet uns alle die Freude am Tennissport. Alle, die das genauso sehen, sind bei uns willkommen.

Abschließend noch eine Info für unsere Mitglieder mit dem grünen Daumen. Am 13.04.2013 ab 10.00 findet unser Frühjahrsarbeitseinsatz statt. Dieses Jahr können erstmals auch Patenschaften übernommen werden!

Stefan Riemenschneider

www.kleinsteuber-immobilien.de
Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

Die Verkaufsabteilung
leistungsstark, innovativ, kundenfreundlich
KLEINSTEUBER immobilien GmbH
Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt
(0 61 51) 30825-10

FSJ bald bei der TG Traisa

Die Turngemeinde 1879 Traisa e.V. hat die Anerkennung als Einsatzstelle für ein „freiwilliges soziales Jahr“ bekommen. Die Stelle in Vollzeitform soll zum 01.09.2013 besetzt werden. Interessierte im Alter zwischen 17 -27 Jahren können sich ab sofort bewerben. Bewerbungsschluss ist der 01.06.2013. Dieses Jahr bietet jungen Menschen die Möglichkeit, sich zu orientieren, persönlich zu reifen und sich über den weiteren Lebensweg im Klaren zu werden. Zum FSJ gehören Betreuung und Mitarbeit im sportlichen und kulturellen Bereich des Vereins ebenso, wie Mitarbeit im Bereich der Verwaltung und U3-Betreuung.

Bei Interesse kann die Stellenbeschreibung auf der Homepage (www.tgtraisa.de) eingesehen oder per Mail (fsj@tgtraisa.de) als pdf-Datei angefordert werden. Bewerbungen und Anfragen richten Sie bitte an die dort angegeben Adressen.

T.Schweighöfer

Einstimmung auf das neue Angebot: *Für „Drums Alive“ bei der Turngemeinde Traisa (TGT) fand am 16.03. in der Hans-Seely-Halle ein kostenloser Workshop statt. Darin wurde dargestellt, wie neueste Fitnesstrends in die Praxis umgesetzt werden. Dabei werden verstärkt über die Musik Rhythmenwechsel eingesetzt, die man dann in der Gruppe in wirksame Kräftigungs- und Stabilisierungsübungen umsetzt. „Drums Alive“ eignet sich für alle Altersgruppen und wird ab sofort in regelmäßigen Übungsstunden bei der TGT durchgeführt. Ulrich Schöll*

Und es hat Zumba® gemacht: *Über 100 Tanzbegeisterte ließen sich in der Hans-Seely-Halle in Traisa von lateinamerikanischen Rhythmen anstecken und feierten eine mehrstündige Zumba®-Party. Zumba®-Trainerin Isabel Lehmann heizte mit ihrem Team den zumeist weiblichen Tänzern ein, zu denen auch Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes gehörte. In den Pausen sorgten Tanzgruppen von TG und SV Traisa auf der Bühne für Abwechslung. Beide Vereine hatten gemeinsam zu diesem Event eingeladen. Die Kooperation zwischen den beiden größten Vereinen Traisas und Mühltals klang zwar in der einen oder anderen Ansprache an, doch im Mittelpunkt, so war es auch der Wunsch beider Vereinsvorstände, stand die Tanzparty. Der Erlös der Veranstaltung, etwa 1500 Euro, geht an den Verein „Knochenmarktransplantation/Gentherapie Frankfurt am Main e.V.“ (KGF). Dr. Gerhard Pilger, Vorsitzender des KGF und bei der Party anwesend, erläuterte, was der Verein mit den Spenden macht. So wurden von den Einnahmen des letzten 24-Stundenlaufs 2011 in Traisa (35.490 Euro) Fahrrad-Ergometer angeschafft. „Sport ist ein ganz wichtiger Baustein im Kampf gegen Krebs. Der Patient braucht Vertrauen in seinen Körper, und das geht am besten mit Sport“, so Dr. Pilger. Auch Dr. Arne Brüsch, Vorstandsvorsitzender der Traisaer DATRON AG, unterstützte das Engagement der Vereine mit einer Spende. Erik Hornung*

Der Kerweverein 04 Nieder-Ramstadt e.V. präsentiert

Vorverkauf 17€ Abendkasse 20€
Vorverkaufsstellen: Metzgerei Göbel & Video Express Mühltal

Floeth
WOLF Technik, die dem Menschen dient.
Montageservice für Heizungs-, Sanitär- und galvanische Anlagen
Lüftungstechnik • Klimatechnik
Heiztechnik • Solartechnik
Hans Hermann Floeth, Wasserweg 5, 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 79 95 • Fax 06151 / 91 71 52

Seit 1984
ASB Arbeiter-Samariter-Bund
Baby-Notarztwagen

Plösser GmbH
Alt Hoxhohl 30
64397 Modautal/Hoxhohl
(0 61 67) 3 35
Fax (06167) 1061
www.ploesser-gmbh.de
E-Mail: info@ploesser-gmbh.de
• Putz
• Anstrich
• Tapezierung
• Trockenbau
• Betonsanierung
• Denkmalpflege
• Wärmedämmung
Über 100 Jahre Know-How aus 4 Generationen!

Seit 1889 RAUMAUSSTATTUNG
POLSTEREI GARDINEN SCHAUMSTOFFE
Klaeden.@arcor.de
MEISTERBETRIEB
KLÄDEN
Robert-Schneider 1
DARMSTADT 79434

Frühlingspower für
Markisen
Heinz Bierfreund
Rollladen- und Jalousiebauermeister
Darmstadt: 0 61 51/9 67 89 83
Heidelberger Straße 42
info@bierfreund-sonnenschutz.de
www.bierfreund-sonnenschutz.de
Mo.-Fr. 8-12 Uhr und 13-17 Uhr
WINTERGARTENBESCHATTUNG
TERRASSENÜBERDACHUNG
JALOUSIEN · ROLLLADEN

HAUSTÜREN • FENSTER
MARKISEN • INNENTÜREN
VORDÄCHER U.V.M.
Fa. LEUSCHNER
Telefon 06151/46375
www.leuschner-fenster-tueren.de

MEISTERBETRIEB
für Bedachungen aller Art
DAUM DACHTECHNIK
Steildach / Flachdach
Fassadenbekleidungen
Gerüstbau
Spenglerei
Regenrinnensanierung
Wärmeisolierung
Kaminkopfsanierung
Dachfenster
Solar-Anlagen
Photovoltaik-Anlagen
Reparatur-Service
Inh.: Dipl.-Ing. Michael Eckart
Alicestraße 13
64372 Ober-Ramstadt
Telefon 06154 / 2215
Fax 06154 / 52670
Mobil 0171-6717050
daum-dachtechnik@t-online.de

KOHLPAINTNER`S
Betten- und Matratzenwelt
Großer Kundenparkplatz
Groß-Zimmern Waldstraße 55
Tel. 06071 / 4 28 25
Fachkompetenz rund um Ihren Wohlfühlschlaf
nirwana Lieferservice Qualitätsmatratzen METZELER
JETZT GENIESST JEDER DAS ANGENEHME GEFÜHL DER SCHWERELOSIGKEIT

Probieren Sie es aus - Ihr TEMPUR Händler berät Sie gerne!
www.matratzenwelt.net
ÖZ: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30 - 16 Uhr

Immobilien

Mühltal post

Wir suchen für bestehende Kunden Häuser, Wohnungen und Grundstücke in Mühltal und Umgebung zur Miete und zum Kauf.

Hans Otto Loebel · Finanzwirt

Tel. 06162-9692600

VERO PLUS Immobilien & Finanzen

Hirschbachstraße 70
64354 Reinheim-Georgenhausen
Service.Loebel@yahoo.de

Tiefgaragen-Stellplatz zu vermieten, Nieder-Ramstadt, Eberstädter Str 20A, kurzfristig frei. Tel: 06151/144750

Immobilienanzeige in der Mühltalpost. Sie haben ein Haus, eine Wohnung oder ein Grundstück zu vermieten oder zu verkaufen? Wir präsentieren Ihre Immoblie im passenden Umfeld. Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter und informieren Sie über die Möglichkeiten.

Sie haben eine Immobilie...

Wir präsentieren Ihre Wohnung oder Ihr Haus in einem adäquaten Rahmen. Vertrauen Sie auf Erfahrung und Geschick gleichermaßen.

Sie suchen eine Immobilie...

Sie haben eine klare Vorstellung, wie und wo Sie wohnen möchten. Wir finden das Passende für Sie. Vielleicht haben wir es bereits?

SCHÖNE IMMOBILIEN
Rolf Rainer Jakobi Immobilienmakler & Designer
64367 Mühltal | Im Rosengarten 38 | Fon 06151 780 79 86
schoene.immobilien@bluehash.de | www.schoeneimmobilien.net

Helfen ist unsere Aufgabe

- **Menü-Service** warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
- **Krankenfahrdienste** liegend oder im Rollstuhl – wir bringen Sie pünktlich überall hin
- **Hausnotrufzentrale** 24 Stunden am Tag – 7 Tage die Woche – 365 Tage im Jahr
- **Erste-Hilfe Ausbildung** Ersthelfer retten Leben – wir bilden Sie aus

ASB Arbeiter-Samariter-Bund

ASB Darmstadt-Starkenburg
0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165
64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

keramahr fliesenfachbetrieb
keramik kreativ verlegt
0 172 - 6 92 58 91
fliesenlegermeister **marcus mahr**
64367 mühltal
www.keramahr.de

Einer für`s Bad
Fliesen & mehr
Komplette Badlösung aus einer Hand!

- Fliesen
- Mosaik
- Naturstein
- Reparaturen auch kleine!
- Elektrik
- Estrich
- Verputz
- Sanitärprodukte
- Sanitärinstallation

Raum Darmstadt Reinheim

Ich berate Sie gerne und erstelle Ihnen ein unverbindliches Angebot – von den Produkten bis hin zur fertigen Montage. Ihr Giuseppe Licata

☎ 06151-365983 oder 06162-943866 · www.einer-bad.de

Neu beim SV Traisa: Zumba samstags

Ab Samstag, den 20. April 2013 bietet der SV 1911 Traisa von 14.30 -15.30 Uhr einen 10-stündigen Zumba Kurs im Sportheim, Am Roten Berg 15 in Traisa an. Für Mitglieder ist das Angebot frei, Nichtmitglieder zahlen 60,- € für den Kurs. Mitmachen kann jeder/e, der Spaß an lateinamerikanischer Musik und der Bewegung dazu hat. Wir freuen uns auf euch! Weitere Infos zum Angebot des Vereins unter www.svtraisa.de

Heike Benz-Klink

Pokalspiel gegen Rot-Weiß Darmstadt

Erneut erwartet die Fußball-Fans in Traisa ein besonderes Highlight. A-Ligist SV 1911 Traisa hat sich im Kreispokal bis ins Halbfinale gespielt und trifft dort am 3. April (Mittwoch) auf den Hessenligisten Rot-Weiß Darmstadt. Anstoß in der DATRON Arena in Traisa ist um 19.30 Uhr. Im zweiten Halbfinale stehen sich eine Woche später der SV Weiterstadt (Kreisoberliga) und Viktoria Griesheim (Hessenliga) gegenüber. Der Sieger des Endspiels qualifiziert sich für den Bezirkspokal.

Erik Hornung

MV beim SV 1911 Traisa

Der SV 1911 Traisa e.V. lädt seine Mitglieder sehr herzlich zur Mitgliederversammlung am Dienstag, den 16. April, ein. Ab 19.30 Uhr stehen im Vereinsheim Am Roten Berg 15 u.a. Wahlen an. So werden die beiden Rechner, ein Schriftführer sowie Beisitzer zu wählen sein. Außerdem werden langjährige Mitglieder für ihre Vereinstreue geehrt.

Erik Hornung

06151.5205140
Mühltal post

Mountainbiking beim SV 1911 Traisa

Kaum locken wärmende Sonnenstrahlen nach draußen, kommen auch die Radfahrer wieder zum Zuge. Wie bereits in den vergangenen Jahren, bietet der SV Traisa auch 2013 geführte Mountain-Bike-Touren an. Esther Ostermeyer, eine erfahrene Mountain Bikerin, will den Teilnehmer/innen Technik vermitteln, mit ihnen kleine Trails befahren und Bergabfahren auf unbefestigten Wegen üben. Die Touren haben Höhenprofile von 700 bis 1800 Höhenmetern und dauern 3,5 bis 4,5 Stunden.

Die nächsten Tourtermine sind die folgenden: 13. und 27. April, 4. und 25. Mai, 8. und 22. Juni. Start ist jeweils samstags um 11 Uhr vor der Halle am Roten Berg in Traisa. Es besteht Helmpflicht, empfohlen wird ein gefedertes Mountainbike mit gängigen Bremsen, eine volle Trinkflasche und Müsliriegel. Kontakt: Esther Ostermeyer, Tel. 0178-8216425. Infos dazu auch im Internet auf www.svtraisa.de.

Erik Hornung

Mit voller Konzentration dabei: *Die Fußball-Camps beim SV 1911 Traisa e.V. sind bei vielen Kindern seit einigen Jahren fester Bestandteil ihrer fußballerischen Ausbildung. Auf einer schön gelegenen Sportanlage und bei gutem Wetter macht Fußball eben noch mehr Spaß.*

Fußball-Pfingstcamp beim SV 1911 Traisa

Erfahrene Trainer bieten an drei Tagen ein abwechslungsreiches Training

Erstmals komplett in Eigenregie veranstaltet der SV 1911 Traisa ein Fußball-Camp. Am Pfingstwochenende (18. bis 20. Mai 2013) gibt es auf dem schönen Gelände des SV Traisa wieder Fußball pur für alle Kicker von Bambini bis einschließlich D-Junioren. „Wir konnten in den letzten Jahren viele Erfahrungen sammeln und verfügen im Verein über ausgezeichnete Trainer, die auch sonst in den Camps tätig waren“, beschreibt Organisatorin Silke Maier die Beweggründe, es 2013 selbst zu versuchen. Die Kinder werden in altersgerechte, kleine Gruppen eingeteilt und in den verschiedensten Fußballbereichen unterrichtet.

Trainiert werden Ballgewöhnung, Koordination mit und ohne Ball, Passen und Stoppen, Dribbeln, Ball-An- und -Mitnahme, Torschusstraining, Schusstechniken, Finten, Anbieten und Freilaufen, Spielformen. Selbstverständlich gibt es auch ein spezielles Torwart-Training.

Vormittags finden die Trainingseinheiten statt, während nachmittags Turniere und Fußballspiele auf dem Programm stehen. Am Pfingstmontag wird dann das große Europameisterschaftsturnier ausgetragen, das bei den Kindern immer sehr beliebt ist.

Modau Apotheke
Bahnhofstraße 23 · Mühltal
Jetzt bei uns Treuepunkte sammeln!
Löwen Apotheke
Dornwegshöhstraße 6 · Mühltal

Das Camp beginnt samstags um 9.30 Uhr zum Einkleiden und Kennenlernen, an den beiden anderen Tagen geht’s jeweils um 10 Uhr los. Schluss ist täglich um 15 Uhr. Es gibt an jedem Tag ein leckeres, selbst gekochtes, warmes Mittagessen, einen immer gut gefüllten Obstkorb für zwischendurch und natürlich Getränke (Apfelschorle und Wasser).

Im Preis von 90 Euro pro Teilnehmer sind neben den Trainingseinheiten, Essen und Trinken ein tolles Trikot mit Aufdruck, eine kurze Hose, Stutzen und eine praktische Trinkflasche enthalten.

Zur Siegerehrung am Montagnachmittag ab ca. 13 Uhr sind wie immer alle Eltern, Großeltern, Onkels und Tanten eingeladen. Bei Kaffee und Kuchen und hoffentlich schönem Wetter soll so das Camp ausklingen.

Anmeldungen und weitere Infos bei Silke Maier (0172-3779184; silke@jabitte.de) und Manu Bordasch (0160-7895397; bordies@jabitte.de).

Erik Hornung

algemarin3sathlon und Volkslauf

SV 1911 Traisa lädt ein – Anmeldungen ab sofort möglich

Die Triathlon-Saison 2013 hat zwar noch nicht begonnen, die Vorbereitungen für die am 8. September stattfindende traditionelle Saison-Abschlussveranstaltung in der Region, den nach dem Hauptsponsor benannten algemarin SV3sathlon, sind jedoch bereits in vollem Gang. So ist die Online-Anmeldung auf der Vereinshomepage www.SVTraisa.de ab sofort freigeschaltet. Am bewährten Konzept des beliebten Volkstriathlons rund um das Traisaer Freibad hat sich nichts geändert. Neben dem Mannschaftswettbewerb mit je 3 Startern können auch Einzelstarter teilnehmen, ebenso ist der Kinder- und Jugendlichen 3sathlon wieder im Programm.

Auch die Anmeldung für den ebenso von der Triathlon-Abteilung des SV 1911 Traisa ausgerichteten Volkslauf am 3. Oktober mit 11 km-Distanz, Halbmarathon, Walking und Kinder- und Jugendlichenläufen ist schon möglich.

Uwe Allmrodt

Traisa im Schnee versunken? *Nein, diese SV 1911-Traisathleten und Traisathletinnen haben im Trainingslager in Österreich aus der Not eine Tugend gemacht. Skilanglauf gilt als ideale Abwechslung zum Lauf- und Radtraining für Ausdauersportler.*

Zumba® und „Tanze so cool wie Deine Stars!“

Beim SV Traisa wird's für Mitglieder günstiger

Mittlerweile ist in Traisa auch die zweite große Zumba®-Party Geschichte. Wie schon die erste war auch sie ein voller Erfolg. Wer es kein ganzes Jahr bis zum nächsten Zumba®-Event aushält, hat beim SV 1911 Traisa e.V. zwei Mal wöchentlich die Gelegenheit, sich zu lateinamerikanischen Rhythmen fit zu tanzen.

Zumba® findet jeden Dienstag von 17 bis 18 Uhr und jeden Donnerstag von 20 bis 21 Uhr in der Gymnastikhalle am Roten Berg 15 in Traisa statt. Ab 1. April (kein Aprilscherz) gibt's Zumba® für Mitglieder sogar ohne Zusatzkosten, eine Zehnerkarte für Nichtmitglieder kostet wie bisher 60 Euro.

Zumba®-Fitness ist wie ein perfekter Bewegungscocktail aus allerbesten musikalischen Zutaten wie Salsa, Merengue, Reggaeton, Cumbia und Hip-Hop. Diese Mischung macht süchtig, ist zudem einfach zu erlernen und macht mittlerweile Millionen Menschen Spaß. Und so ganz nebenbei purzeln auch die Pfunde ...

Infos unter www.svtraisa.de.

www.kleinsteuber-immobilien.de
Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

Vermietungsabteilung
leistungsstark, innovativ, kundenfreundlich
KLEINSTEUBER immobilien GmbH
Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt
(0 61 51) 30825-20

Zusatzstunde beim SV Traisa: Kids Dance (7-10 Jahre) und Teens Dance (11-14 Jahre)

Willst Du so tanzen können wie die Boy- und Girlgroups in den Videoclips von MTV und VIVA? Das neue Tanzangebot des SV 1911 Traisa e.V. bietet Euch die Möglichkeit dazu. Um mit Euren Stars mithalten zu können, werden Euch Tanzelemente altersgerecht aus den Bereichen Hip-Hop und Aerobic spielerisch vermittelt und zu einer Choreographie zusammengestellt.

Wenn Du jetzt Lust bekommen hast mitzumachen, dann komme einfach in die Gymnastikhalle des SV Traisa, Am Roten Berg 15, in Traisa. Bist Du zwischen 7 und 10 Jahren alt, jeden Montag von 15 bis 16 Uhr und ab 10. April auch mittwochs von 16.30 bis 17.30 Uhr. Wenn Du zwischen 11 und 14 Jahren alt bist, kannst du jeden Montag von 16 bis 17 Uhr mitmachen. Weitere Infos unter 06151/144578 oder www.svtraisa.de.

Erik Hornung

Aufs Rad – fertig – los

Beim SV Traisa wird wieder geradelt

Frühling, Sonne und eine Stunde Freizeit. Was spricht dagegen, den Drahtesel zu satteln und loszuradeln? Hinaus ins Grüne, ein wenig sportlich, aber doch erholsam und mit Spaß an der Bewegung.

Alle fahrrad- und naturbegeisterte Mitbürgerinnen und Mitbürger sind eingeladen mitzuradeln; jeder ist willkommen.

Seit mehreren Jahren bietet der Traisaer Lauftreff des SV 1911 Traisa im Sommerhalbjahr einstündige, leichte Radtouren rund um den Ort an. Man trifft sich montags um 18 Uhr am Traisaer Hüttchen, um einfach im Rundkurs durch die freie Natur zu radeln oder um markante Punkte wie z.B. eine neue Waldhütte, ein sehenswertes Waldgebäude, einen neuangelegten Teich, eine neuentstandene Schonung oder eine eindruckvolle Aussichtsplattform anzusteuern. Die Mitfahrer können auch selbst Touren vorschlagen. In zwei unterschiedlichen, angepassten Tempi wird ab Montag, 8. April wieder Rad gefahren; also gilt es jetzt, die Räder zu überprüfen bzw. in Ordnung zu bringen, damit das Radeln auch wirklich zum Vergnügen wird.

Infos bei: Klaus Stern, Tel. 14 88 74 oder Hans-Edgar Bickelhaupt, Tel. 14 74 01.

Hans-Edgar Bickelhaupt

Action, Fun und Meer in den Sommerferien

Wer sich rechtzeitig anmeldet hat die Chance auf einen tollen Urlaub

Das Jugendwerk der AWO Hessen-Süd bietet im Sommer wieder zahlreiche Freizeiten für Kinder und Jugendliche an.

Für Jugendliche im Alter von 12 bis 15 Jahren bieten wir dieses Jahr eine Freizeit an die Ostsee inklusive Eintritt in den Hansapark oder ein Aktioncamp auf Korsika mit einem Kletterworkshop. Bei der Hausfreizeit in S'Agaro/ Spanien für 15-17-jährige an der Costa Brava sind Baden, Sport und Spaß garantiert. Es gibt auch noch einige Plätze für unsere Sprachfreizeit nach Folkestone/ Südengland. Dort können 12-17-jährige ihre Englischkenntnisse ganz nebenbei aufbessern.

Auch für Jüngere hat das Jugendwerk ein Angebot im Programm. Für Kinder zwischen 8 und 11 Jahren gibt es zwei Aktiv- und Erlebnisfreizeiten in der Rhön.

Alle Freizeiten werden von pädagogisch geschulten Teams begleitet, die sich intensiv auf die Freizeiten vorbereitet haben. Mit einem abwechslungsreichen Programm und einer altersgerechten Betreuung sorgen sie für einen tollen und erlebnisreichen Urlaub.

Für Familien mit geringem Einkommen besteht die Möglichkeit Zuschüsse zu beantragen. Fragen Sie einfach nach! Eine Übersicht über alle Freizeiten und weitere Angebote des Jugendwerks enthält die Broschüre 2013, kostenlos erhältlich beim Jugendwerk der AWO Hessen-Süd e.V. (069 – 8300556-100, info@jw-awo.de) oder unsere Homepage: www.jw-awo.de.

Ann Kristin Alsoufi
Jugendbildungsreferentin

Für viele gute Zwecke: *Das Nikolausmarkt-Team des SV 1911 Traisa e.V. hat im Rahmen einer kleinen Feierstunde den Reinerlös des 28. Traisaer Nikolausmarkts an mehrere Organisationen verteilt. Chef-Organisatorin Elinor Plößer begrüßte im Bürgerhaus Traisa neben den Gästen viele Helferinnen und Helfer, denen sie für ihre Mitarbeit dankte. Des Weiteren berichtete sie von einem sehr erfolgreichen Markt, der 2012 zum zweiten Mal auf dem Gelände der Grundschule Traisa veranstaltet wurde. Die Spendenempfänger waren dieses Mal die Jugendfeuerwehren in Mühltal, die Darmstädter Tafel, der Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder e. V. sowie der SV 1911 Traisa für seine Jugendarbeit. Die Spendenempfänger gaben einen kurzen Einblick in ihre Arbeit. Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes hob in einer kleinen Ansprache das soziale Engagement des Nikolausmarkts hervor. Bei dem nachfolgenden Buffet mit Ofenschinken fand das Helferfest einen kulinarischen Ausklang. Unser Bild zeigt von links nach rechts: Gert Wentrup und Ursula Summer (Darmstädter Tafel e.V.), Harald Plößer, Elinor Plößer sowie Andrea Gebert (Nikolausmarkt Traisa), Alexander Fritzsche (Jugendfeuerwehrwart), Ulrich Kaiser und Fritz-Georg Freiherr von Ritter (Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder e.V. Darmstadt), sowie Birte Couch und Sabine Dorn (Förderverein Kinder und Jugend Traisa e.V.). Erik Hornung*

Kleinanzeigen

Militär- und Jagdsammler kauft Originale bis 1950, Fotos, Wehrpässe, Orden, Urkunden, Uniformen, usw., Tel. 0621/417317

Ihre Kleinanzeige in der Mühltalpost. Rufen Sie uns an und wir helfen Ihnen gerne weiter. Tel. 06151-5205140

Beilagenhinweis

Wir verteilen auch Ihre Werbung!

In dieser Ausgabe Mühltalpost Nr. 308 vom 27.03.2013 liegen folgende Informationen bei:

„TG Traisa“ Gesamtbeilage

Civito Carroccia, Ludwigstr. 134, Mühltal, Tel. 06151/145209

Bitte beachten Sie, dass die Beilagen nur in den Haushaltsexemplaren und nicht in den Ausgaben, die an den Verteilstellen wie Tankstellen und Kiosken ausliegen, eingelegt sind.

Stellenangebote

mühltal post

Eine Stellenanzeige dieser Größe kostet nur 74,25 Euro zzgl. MwSt.

Pflege-Team Mühltal hilft weiter

Wir suchen zur Ergänzung unseres Pflegeteams

- exam. Pflegekräfte in Teilzeit
- exam. flexible Aushilfskräfte
- exam. Mitarbeiter-/innen für Nachtbereitschaftsdienste (400,00 €)
- Mitarbeiter-/innen für den kombinierten Pflege-/ Hauswirtschaftsbereich
- Mitarbeiter-/innen für den Betreuungsdienst

Sie wünschen sich…
- Zeit für Ihre Patienten zu haben?
- neue Wege in der Pflege zu gehen?
- Wertschätzung zu erfahren?

… dann bewerben Sie sich bei uns!

Wir bieten Ihnen:
- kompetente Einarbeitung
- ein sehr gutes Betriebsklima
- regelmäßige Fort- bzw. Weiterbildungen

Bewerbung bitte an:
Pflegeteam Mühltal, z. Hd. Herr Kirstein,
Dornwegshöhstr.22, 64367 Mühltal
pflegemuehltal@online.de
www.pflegeteam-muehltal.de
Tel.: 0 61 51 14 63 63

Abwasserverband MODAU

Wir suchen zum 01.08.2013 eine/n

Auszubildende/n zur Fachkraft für Abwassertechnik

Der Beruf ist im umwelttechnischen Bereich angesiedelt und erfordert einen mittleren Bildungsabschluss mit Interesse für Biologie, Chemie, Physik und handwerkliche Arbeit. Es erwartet Sie ein Ausbildungsplatz in einem modernen Klärwerk mit vielfältigen Aufgaben.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich bis zum 10.05.2013 an den

Abwasserverband Modau
z. Hd. Herr Gunther Roß
Rheinstr. 24 – 26
64367 Mühltal

Nähere Angaben finden Sie unter www.abwasserverband-modau.de

GRÖTECKE & HERTELENDY
Partnerschaft ▮ Steuerberater

Wir sind ein kleines, motiviertes Team und bieten einen modern ausgestatteten Arbeitsplatz in einem angenehmen Arbeitsumfeld in der Wacker Fabrik in Mühltal/Nieder-Ramstadt.

Wir suchen zum baldmöglichsten Beginn eine(n):

Steuerfachangestellte(n) in Teilzeit

Ihre Aufgaben umfassen sämtliche Tätigkeiten einer/s Steuerfachangestellten. Schwerpunkt soll die Bearbeitung von Finanz- und Lohnbuchhaltungen sein. Auch die gelegentliche Erstellung von kleineren Jahresabschlüssen und Steuererklärungen gehören zu Ihrem Tätigkeitsbereich. Sie haben Erfahrung im Umgang mit der DATEV-Software und haben gute Kenntnisse in Word und Excel.

Sie haben Freude am Einarbeiten in neue Fälle und Rechtslagen. Eine freundliche und verbindliche Art im Umgang mit Mandanten ist für Sie ebenso selbstverständlich wie eine sorgfältige Arbeitsweise.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, bewerben Sie sich bitte schriftlich, entweder per Post an unten angegebene Adresse oder elektronisch an:
f.hertelendy@groetecke-hertelendy.de

Ober-Ramstädter-Straße 96, Wacker Fabrik, 64367 Mühltal
Telefon 06151/141122 Telefax 06151/141133
www.groetecke-hertelendy.de

Machen Sie mit und gewinnen Sie
bei der Mühltalpost Ostereiersuche

Nehmen Sie an unserer Ostereiersuche teil und gewinnen Sie einen der wertvollen Preise im Gesamtwert von über 1000 Euro!

Zählen Sie diese Ostereier in der Mühltalpost.
Achtung, die Ostereier sind verschiedenfarbig und befinden sich sowohl im Textbereich als auch in den Anzeigen der teilnehmenden Unternehmen.

Tragen Sie die Anzahl der Eier in den Teilnahmecoupon ein oder melden Sie uns Ihr Ergebnis unter www.muehltalpost.de. Unter den richtigen Einsendungen verlosen wir zahlreiche Sachpreise und Gutscheine der teilnehmenden Firmen. Eine Liste jener Firmen finden Sie auf dieser Seite!

Kontaktdaten

Ich habe _____ Mühltalpost-Ostereier gefunden.

Vorname Name

Straße, Nr.

PLZ Ort

Telefon Email (wenn vorhanden)

Alter

Umfrage zur Mühltalpost

Lesen Sie die Mühltalpost monatlich? ☐ Ja ☐ Nein

Welcher Bericht ist Ihnen in einer der letzten Ausgaben besonders aufgefallen?

Welche Anzeige hat Sie besonders angesprochen?

Bemerkungen / Lob / Kritik in Sachen Mühltalpost

Einfach ausschneiden und zusenden.
Einsendeschluss 10.04.2013

Per Post Mühltalpost – Holger Maier
Im Rosengarten 20, 64367 Mühltal
Per Fax 06251/ 70 96 12

Ostereier-Gewinnspiel in dieser Mühltalpost

Suchen und zählen – machen auch Sie mit!

Sie kennen es schon von den letzten Jahren. Wenn Sie aufmerksam die Mühltalpost lesen, stellt die Ostereier-Suchaktion kein Problem für sie dar.

So funktioniert es: In dieser Osterausgabe haben wir einige mit **Mühltalpost-Logo** beschriftete Ostereier versteckt, im Text und in den Anzeigen der teilnehmenden Firmen finden Sie die Eier. Zählen Sie alle Mühltalpost-Eier, die Sie finden können. Es zählen alle Mühltalpost-Eier, auch die Eier, die hintereinander stehen oder teilweise verdeckt sind. Haben Sie alle gefunden, dann den Gewinncoupon ausfüllen und in den Mühltalpost Briefkasten im Rosengarten 20 einwerfen oder einsenden. Gerne können Sie uns auch Ihr Suchergebnis online mitteilen unter www.muehltalpost.de. Unter allen richtigen Einsendungen werden tolle Sachwerte und Gutscheine verlost. Die Preise wurden von den teilnehmenden Firmen zur Verfügung gestellt. Mitmachen lohnt sich also ganz bestimmt. Dann mal los.

Viel Spaß beim Suchen!

Ihr Mühltalpost-Team

Und das gibt's zu gewinnen!

Einsendeschluss 10.04.2013

- **Autohaus Krämer**
  Die Profi-Basisreinigung
  - Qualitätswäsche
  - Gründliches Aussaugen von Innen- und Kofferraum
  - Intensive Cockpit- und Kunststoffpflege im gesamten Innenbereich
  - Manuelle Scheibenreinigung von innen und außen

  Im Wert von 39,50 Euro
- **Autohaus Merz**
  100,- Euro Gutschein
- **Best Homes 4 you**
  Einen Gutschein für 2 Personen im Jugenstilbad
- **Beutel Augenoptik**
  Brillen-Gutschein im Wert von 123,- Euro
- **BlueSky Reisen**
  Reisegutschein über 40,- Euro
- **Bücher Blitz**
  Buch von Nicolas Barreau: „Eines Abends in Paris"
  Ein Buch von Simon Lelic: „Ein toter Lehrer"
  Buch von Matthias Altenburg: „Jan Seghers' Geisterbahn"
- **Bürgerhaus Traisa**
  3 Gutscheine über je 10,- Euro
- **Freizeitecke**
  Kinder-Überaschungspaket im Wert von 30,- Euro
- **Gärtnerei Häußer**
  30,- Euro Gutschein
- **Löwen Apotheke**
  3 x Reisenthel Reisetaschen
- **Lucky Sports**
  einen Gratismonat nach der Neueröffnung im brandneuen LUCKY SPORTS
- **Modau Apotheke**
  3 x Reisenthel Reisetaschen
- **Obsthof Breitenloh**
  3 Gutscheine im Wert von je 10,- Euro
- **Pams Nagelstudio**
  20,- Euro Gutschein
- **Radstall**
  LED Batterielampe von Sigma
- **Simmermacher Darmstäder Hof**
  30,- Euro Essensgutschein
- **Textilhaus Schneider**
  2 Gutscheine über je 15,- Euro
- **Whiskykoch**
  30,- Euro Gutschein

Machen Sie mit beim Ostereier-Suchspiel, es lohnt sich!

Senden Sie den oben stehenden Coupon bis 10.04.2013 zurück an die Mühltalpost oder nehmen Sie online auf www.muehltalpost.de teil.

Neuer Vorstand: *Am Freitag, dem 15.03.2013 war die ordentliche Mitgliederversammlung des GTV Frankenhausen. Nach der Entlastung des Vorstands, brachte die anschließende Vorstandswahl folgende Zusammensetzung:*
Im Amt bestätigt wurde der 1. Vorsitzende Heiko Kaffenberger. Neu gewählt wurde die 2. Vorsitzende Silke Veith. Jochen Stüber wurde als neuer Kassenwart des Vereins gewählt, Kirsten Kaffenberger wurde im Amt der Schriftführerin ebenso bestätigt, wie die drei Beisitzer Jutta Keller, Oliver Rapp und Sabine Reiß. Für Silke Veith, neue 2. Vorsitzende, Jochen Stüber, neuer Kassenwart und Corinna Spagl-Weber, die aus beruflichen Gründen nicht mehr zur Verfügung steht, rückten Andrea Keller, Dominik Spagl und Sandra Wendel als neue Beisitzer in den Vorstand nach.
Als neue Kassenprüfer wurden Steffen Niemann, Ulrike Schmidt-Dörr und Viktor Urban gewählt.
Bevor der 1. Vorsitzende Heiko Kaffenberger die Sitzung beendete, bedankte sich der neue Vorstand bei Heike Mertz und Gerald Keller für deren langjährige Vorstandsarbeit. Mit Blumen und Präsent wurden sie aus dem Vorstand verabschiedet.
Kirsten Kaffenberger

Bäume – Vielfalt und Lebendigkeit

Die Vereinigung Trautheimer Bürger setzt ihre Vortragsserie im April fort mit einer Bildpräsentation von Prof. Dr. Ulrich Lüttge (Trautheim). Den Bäumen verdanken wir die Luft, die wir atmen – die elementarsten Voraussetzungen des Lebens. Es geht um ein immer aktuelles Thema, das für uns alle von Interesse ist.

Die Veranstaltung (Eintritt frei) findet statt am Mittwoch, den 10. April 2013, im Bürgersaal Trautheim, In der Röde 24, Mühltal-Trautheim. Beginn ist 19.30 Uhr.

Alle interessierten Bürger aus nah und fern sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen.

Jutta Wadenbach

JHV des Obst- und Gartenbauvereins

Am Samstag, dem 06. April 2013 findet die Jahreshauptversammlung des Obst-und Gartenbauvereins Nieder-Beerbach mit anschließendem Familienabend statt. Beginn ist um 19:00 Uhr im Gemeindezentrum. *Andreas Biel*

Nadine Rapp und Verena Simon gewinnen

Erfolgreiche Mühltalerinnen bei den Einzelmeisterschaften

Bei den diesjährigen Gaumeisterschaften im Geräteturnen des Turngau Rhein-Main gewann am 16. März in Rüsselsheim Nadine Rapp aus Nieder-Beerbach den Kürwettkampf in ihrer Altersklasse. Nadine lag mit 56.150 Wertungspunkten vor ihrer Mannschaftskollegin Christiane Buschinger und Lara Honig von der Sprendlinger TG.

Geturnt wurde dabei in einem spannendem Wettkampf an den Geräten Sprung, Reck, Schwebebalken und am Boden. Nadine turnte an allen 4 Geräten der Leistungsstufe Kür modifiziert III der Jahrgänge 98/99 eine konstant klasse Partie und erreichte die Tageshöchstwertung am Schwebebalken.

Die 15-jährige Turnerin, die für die Landesligamannschaft der SKV Rot-Weiß Darmstadt startet, qualifizierte sich damit direkt für die Hessenmeisterschaften im Mai in Mörlenbach, eine Woche vor ihrem Start bei den Deutschen Mehrkampfmeisterschaften in Ludwigshafen.

Ebenfalls siegreich war ihre Mannschaftskollegin Verena Simon aus Traisa. Verena setzte sich knapp mit 61,55 Punkten im Pflichtwettkampf P6-7 der Jahrgänge `99/2000 durch und überzeugte an allen vier Geräten. Sie qualifizierte sich damit ebenfall für die Hessenmeisterschaften

Harald Rapp

Monatswanderung der SKG Nieder-Beerbach

Am 3. April 2013 gehts zur Einhardsbasilika

Abfahrt: 09.30 Uhr Kreuzgasse
Ziel: Mossauer Höhe – Einhardsbasilika
Länge: rd. 14,3 km
Zeit: ca. 5 Std.
Höhenunterschied: ca. 260 m

Ziele dabei sind: Mossauer Höhe, Flugplatz Steinbuch, Steinbach, Einhardsbasilika, Einhard-Quelle, Rehbach, Kohlgrube.

Eine schöne Wanderung im mittleren Odenwald mit Fernblicken ins Mossau- und Mümlingtal. Der Liebreiz dieser Täler wird das Wanderherz erfreuen. Tolle Weitblicke auch auf das umliegende Niebelungenland. Stärkung unterwegs aus dem Rucksack. Schlussrast: Brauerei-Gaststätte Schmucker, Ober-Mossau.

Mit Brauereibesichtigung (pro Person 3,00 Euro), anschließend gemeinsames Essen.

Anmeldung: bis 29.03.2013 mit Essenswunsch lt. Speisekarte und Fahrbereitschaft mitteilen.

Nichtmitglieder sind gerne willkommen.

Info: Heiner Roßmann
Tel. 06151-57526
Mail: uhrossmann@gmx.de

JHV der Feuerwehr Nieder-Beerbach

Jahresrückblick ist durchweg positiv ausgefallen

Am Montag, den 04. März 2013, fand die alljährliche Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Nieder-Beerbach statt. Wehrführer Rüdiger Zeitz konnte zu der Versammlung die Bürgermeisterin der Gemeinde Mühltal Frau Dr. Mannes, den Vorsitzenden der Mühltaler Gemeindevertretung Herrn Steuernagel, den Ortsvorsteher von Nieder-Beerbach Herrn Muth, den Gemeindebrandinspektor der Gemeinde Mühltal Herrn Thomas Göbel sowie 18 Mitglieder der Einsatzabteilung der Feuerwehr Nieder-Beerbach begrüßen.

In seinem Jahresbericht blickte der Wehrführer auf die Ereignisse des vergangenen Jahres zurück. Die Feuerwehr musste unter anderem zu 12 Einsätzen ausrücken und dabei drei Großbrände löschen. Bei den Einsätzen konnte eine Person durch die Feuerwehr verletzt gerettet werden. Außerdem berichtete er über die Jahresarbeit der Feuerwehr, so wurde unter anderem das Grillfest am Vatertag ausgerichtet und die Gemeinde Mühltal bei der Durchführung des Grenzgangs und bei der Gedenkfeier zum Volkstrauertag auf dem Nieder-Beerbacher Friedhof unterstützt. Für das kommende Jahr bezeichnete er es als die Hauptaufgabe der Feuerwehr für ausreichend Nachwuchs in der Feuerwehr zu sorgen. Hierzu plant die Feuerwehr im Verlauf des Jahres eine Werbeaktion um neue Mitglieder für die Einsatzabteilung zu gewinnen.

Im Anschluss an den Jahresbericht bedankte sich der Wehrführer bei seinem Stellvertreter Thomas Bauer, dessen Amtszeit zur Jahreshauptversammlung endet und der nach 30 Dienstjahren nicht wieder zu einer Neuwahl antritt. Als Dank und Anerkennung für diese lange Dienstzeit überreichten ihm die Mitglieder der Feuerwehr ein kleines Präsent. Bei den darauffolgenden Neuwahlen wurde Jens Deller einstimmig zum neuen stellvertretenden Wehrführer gewählt.

Im Anschluss an die Neuwahlen wurden durch die Bürgermeisterin und den Gemeindebrandinspektor Tim Bühren, Dennis Rapp, Erik Null und Florian Hofmann neu in die Einsatzabteilung aufgenommen.

In ihren abschließenden Grußworten bekräftigten alle Gäste die Notwendigkeit aller Freiwilligen Feuerwehren in Mühltal und sicherten der Nieder-Beerbacher Feuerwehr die volle Unterstützung aller gemeindlichen Gremien zu.

Rüdiger Zeitz

onlineadressen-Mühltal+

Hier finden Sie interessante Unternehmen aus Mühltal und Umgebung im Internet

Auf dieser Seite möchten wir Ihnen einen Überblick zum Online-Angebot interessanter Unternehmen aus Mühltal und Umgebung schaffen und aktuell berichten, was es Neues in der lokalen Online-Welt gibt.

AUSBILDUNG UND SCHULUNG

Qi Gong Schule Bergstraße .....
Qi Gong Kurse, Workshops und Ausbildung zum Lehrer oder Kursleiter
. www.qigong-schule-bergstrasse.de

DIENSTLEISTUNG

Autovermietung Ostertag.....
Kleintransporter für alle Gelegenheiten. Wir bieten viel Raum.
..... www.av-ostertag.de

Best Homes 4 You, Beatrice Haun.....
Immobilienbewertung und -vermittlung, Projektentwicklung, Beratung
..... www.best-homes-4-you.de

Computer-Service, J. Köttl .....
Beratung, Reperatur, Verkauf, Virenbeseitigung
..... www.db-computerhilfe.de

Liegenschaftshilfe, Heike Fehr.....
Kompetene Beratung rund um Ihre Immobilie, kreative Farbgestaltung
..... www.liegenschaftshilfe.de

Ronshausen PersonalManagement.....
Mitarbeiter binden u. finden - wir haben die passenden Lösungen für Ihre Firma
..... www.ronshausen-pm.de

EINZELHANDEL

Beutel Augenoptik .....
Der „1a-Augenoptiker“ (marktintern 2012) mit dem besonderen Service
..... www.beutel.de

Fahrrad-Brunner GmbH .....
Rennräder, Mountain-Bikes, E-Bikes, Kinder- und Jugendräder, Anhänger
..... www.fahrrad-brunner.com

Getränke Hnyk.....
Getränkefachhandel, Fest-Service, Abholmarkt, Veranstaltungs-Service
..... www.getraenke-hnyk.de

FINANZEN UND VERSICHERUNG

Andreas Kurth, R+V Versicherung .....
Gut beraten in Versicherung, Vorsorge und Vermögen
..... www.kurth.ruv.de

Finanzberatung Gerecke & Fleer.....
Bankenunabhängige Beratung, konservative Geldanlagen, Baufinanzierungen
..... www.fg-finanzen.de

Peter Herold, Gothaer.....
Subdirektion der Gothaer Versicherungen in Mühltal
..... www.peter-herold.gothaer.de

Volksbank Modau eG.....
Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt! Wir machen den Weg frei!
..... www.vb-modau.de

FREIZEIT UND REISEN

BlueSky Reisen .....
Das Reisebüro für anspruchsvolle und trotzdem preisorientierte Kunden
..... www.blue-sky-reisen.de

KroatienDeluxe.....
Traumurlaub im Land der 1000 Inseln. Sport, Kultur und Erholung in Kroatien
..... www.yacht-mieten-kroatien.de

Reisebüro Mühltal.....
Kompetente Beratung rund um den Urlaub. Finden Sie Ihren Traumurlaub:
..... www.muehltal-reisebuero.de

GESUNDHEIT UND SPORT

Body, Brain and Balance .....
Privatpraxis für Physiotherapie, Prävention, Cranio-Sacrale Therapie, Feldenkrais Methode
.....www.bodybrainandbalance.de

LUCKY SPORTS, Gesundheitszentrum....
Muskeltraining, Massage, Sauna, Prävention, Reha-Training, Taping...
..... www.luckysports.eu

Naturheilpraxis Meiser .....
Klassische Homöopathie, Ernährungberatung, Coaching
..... www.naturheilpraxis-meiser.de

Sanitätshaus Georg Behrmann.....
in Mühltal, Orthopädie- und Rehatechnik, Sanitätsartikel
..... www.behrmann-online.de

Qi Gong Schule Bergstraße.....
Lehrer- und Kursleiterausbildung, Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene
www.qigong-schule.bergstrasse.de

HANDWERK

Kammler Malermeister GmbH .....
Ihr Zuhause ist uns wichtig! Maler- und Putzarbeiten, kreative Raumgestaltung
..... www.kammlermalermeister.de

Malerbetrieb Flierl GmbH & Co KG.....
Maler-, Tapezier- und Putzarbeiten, Vollwärmeschutz, Fassadensanierung u.v.m.
..... www.malerbetrieb-flierl.de

Ihr Eintrag auf Mühltal-online
für ein ganzes Jahr, in allen Ausgaben **für nur 95,- Euro**

Oliver Dettki.....
Wir bringen Wärme in Ihr Zuhause, Bäder, Heizung, Sanitär, Solar...
..... www.dettki-heizung.de

HOTEL UND GASTRONOMIE

Hofgut Dippelshof .....
Hotel-Restaurant im Jugendstilpark, Feiern, Genießen, Wohlfühlen.
..... www.dippelshof.de

RECHT UND BERATUNG

Kuhnwaldt Kanzlei für.....
Arbeitsrecht, Ehe- und Familienrecht, Internet-, Miet-, Erb- und Strafrecht.
..... www.kanzlei-kuhnwaldt.de

Kanzlei Dr. Mira Meyer.....
Fachanwältin für Bau- und Architektenrecht in der Wackerfabrik
..... www.kanzlei-drmeyer.de

Steuerberaterin Ellen Deranek.....
Steuerberatung, Steuererklärungen, Lohnabrechnungen, Jahresabschlüsse
..... www.deranek.de

Mühltal post
Sie sind nicht dabei?
Rufen Sie uns an:
06151.520 514 0

RUND UMS TIER

Equine Care Pferde-Physiotherapie .....
Mobilisierung, Massage, Magnetfeld, NeuroStim und Kurse
..... www.equinecare.de

SCHÖNHEIT UND WOHLBEFINDEN

Edita Kosmetik, Silke Krüger .....
Kosmetik, Tiefenwärme, Fußpflege, Bdr, Permanent Make-up, Massage
..... www.edita-kosmetik.de

Tempel Kosmetik.....
Simone Tempel, Visagistin und staatlich geprüfte Kosmetikerin
..... www.kosmetiktempel.de

SOZIALE DIENSTE

ASB Reg. Darmstadt-Starkenburg .....
Menü-Service für Senioren, Hausnotruf, Krankenfahrten, Erste-Hilfe-Ausbildung
www.asb-darmstadt-starkenburg.de

WERBUNG

Hohlmann Werbetechnik .....
Werkstudio für Ladenbau, Messebau und individuelle Objektlösungen
... www.hohlmann-werbetechnik.de

Mühltalpost.....
Die Heimatzeitung für Mühltal, von Mühltalern für Mühltaler
..... www.muehltalpost.de

Reise durch Raum und Zeit

OWK Nieder-Ramstadt informiert sich über das Weltall

Ganz im Zeichen des Universums stand die Februar-Wanderung der OWK-Ortsgruppe Nieder-Ramstadt. Bei kaltem Winterwetter führte die Wanderstrecke über schneebedeckte Straßen, Feld- und Waldwege Richtung Mathildentempel zum Ludwigsbrunnen. Hier stärkten sich die 24 Wanderer mit Schokolade und Spirituosen, um für die folgende Reise durch Raum und Zeit gewappnet zu sein. Nahe der Ludwigshöhe erreichten sie den Planetenweg und erfuhren, wie weit die Sterne und Galaxien von uns entfernt sind. Der Planetenweg verdeutlicht die Größenverhältnisse im Sonnensystem und informiert verständlich auf elf Info-Tafeln über unsere kosmische Heimat. Die Abstände dieser Tafeln sind maßstäblich im Verhältnis 1:1 Mrd. aufgestellt. Ein Meter Wegstrecke im Wald entspricht somit einer Million Kilometer im Weltraum. Ausgehend von der Sonnen-Tafel an der Volkssternwarte finden sich die Planeten des inneren Sonnensystems auf den ersten 230 Metern. Dahinter schließt sich der Asteroidengürtel und das äußere Sonnensystem an. Dort sind die Abstände der Planeten voneinander deutlich größer. Mit fachkundigen Erläuterungen des Wanderführers Tammo Rohlfs gelangte man bald entlang der „inneren Planeten“ zur Ludwigshöhe, wo man nicht nur den Ausblick auf das bewölkte und stark verschneite Darmstadt genoss, sondern sich auch in der Ludwigsklause stärkte, bevor Robert Schabelsky vom Verein Volkssternwarte Darmstadt den Wanderern in den Räumen der Sternwarte einen interessanten Vortrag zum Thema „Unser Sonnensystem“ hielt. Nach einer anschließenden kurzen Nachtwanderung durch den schneebedeckten Darmstädter Wald erreichte die Wandergruppe dann das Böllenfalltor und fuhr mit dem Omnibus zurück ins heimische Nieder-Ramstadt. Aufgrund der Wetterlage blieb den Wanderern leider der ersehnte Blick durch die Teleskope und somit eine virtuelle Reise durch das Sonnensystem verwehrt.

Harald Zeitz

Nach Warschau und Königsberg

SPD-Reisefreunde Mühltal unternehmen im Juli eine Kulturreise

Der Verein der SPD-Reisefreunde e.V. Mühltal fährt vom 06. – 16. Juli 2013 nach Warschau und Königsberg. Während dieser Kulturreise werden unter ständiger sachkundiger deutsch-sprachiger Führung in den besuchten Orten und Städten viele Besichtigungen und Rundgänge durchgeführt. Erster Schwerpunkt mit einem Aufenthalt von 3 Tagen ist Warschau mit den vielen Palästen und Grünanlagen sowie der Umgebung. Danach geht die Fahrt weiter nach Königsberg. In dem weiteren dreitägigen Aufenthalt wird nicht nur Königsberg besichtigt sondern auch Pillau, Rauschen, Labiau, Tilsit Ragnit, Gumbinnen, Interburg und Tapiau stehen auf der Reiseagenda. Die Fahrt an der kurischen Nehrung führt weiter nach Nidden zum Haus von Thomas Mann und dann nach Klaipeda (Memel). Von hieraus startet nach der Übernachtung eine Stadtbesichtigung und die Fährfahrt nach Kiel. Die Reise ist eine Busreise mit Übernachtung in 4 Sterne-Hotels und eines Fähraufenthaltes mit Übernachtung und Halbpension einschl. der Kosten der Führungen und Eintritte.

Kurzbeschreibung mit detaillierter Aufzählung aller Besichtigungen und Führungen sowie des Preises erhalten Sie von Walter Göbel, 06151 148058 oder bei www.spd-reisefreunde.de.

Walter Göbel

Frühwanderung am Karfreitag

Der Obst- und Gartenbauverein Nieder-Beerbach lädt alle Freunde und Mitglieder des Vereins am Karfreitag zu einer Frühwanderung mit anschließendem Frühstück ein. Die ca. einstündige Wanderung startet um 07:00 Uhr am Gemeindezentrum und endet an der Grillhütte / Lindwurmanlage. *Andreas Biel*

Ehrung durch den Sportkreis: *Bei einer Ehrungsfeier des Sportkreises 33 Darmstadt Ende Februar in der Volksbank Darmstadt wurden auch zwei Mitglieder der Sportabzeichengruppe Traisa ausgezeichnet.*
Ruth Grabow (Bild links) für das 30. Sportabzeichen in Gold und Hans-Edgar Bickelhaupt für 30 Jahre Stützpunktleitung und Prüfertätigkeit. (Hans-Edgar Bickelhaupt)

Tanztee beim TSV Nieder-Ramstadt

Zum Sonntag dem 14.April 2013, 15:00-18:00 Uhr, lädt die Tanzsportabteilung des TSV Nieder-Ramstadt zu ihrem diesjährigen Tanztee (Standard/Latein) auf das Parkett des Großen Saals im Bürgerzentrum Mühltal, in der Ober-Ramstädter-Straße 4, ein. Der Eintritt ist frei, die Musik macht Jörg Ratz, für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Jeder ist willkommen.

Anknüpfend an die schönen Erfolge der vergangenen Jahre, verspricht auch dieser Nachmittag ein sportlich-gesellschaftlich vergnügliches Erlebnis zu werden.

Michael Kudlich

Altes Haus in neuem Glanz

Nieder-Beerbacher Feuerwehr renoviert Feuerwehrhaus in Eigenhilfe

Sonderschicht: *Zusätzlich zum normalen Dienst haben die Aktiven der Feuerwehr ihr Gerätehaus renoviert. Dabei wurden zwar 2000 Euro aufgewendet, durch die Eigenleistung aber ein Vielfaches gespart.*

Im März konnte durch die Mitglieder der Feuerwehr Nieder-Beerbach die Renovierung des Feuerwehrgerätehauses abgeschlossen werden. Nachdem im vergangenen Jahr die ehemaligen Räumlichkeiten der Sparkassenfiliale im Gemeindezentrum durch die Gemeinde zu einem Umkleideraum und einem Büro für die Feuerwehr umgebaut wurden und die Räume mit einem Durchbruch zum Feuerwehrhaus versehen wurden beschlossen die Angehörigen der Einsatzabteilung die restlichen Räume des Feuerwehrhauses in Eigenhilfe umzubauen und zu renovieren. Der ehemalige Umkleideraum der Einsatzabteilung dient jetzt als Umkleideraum für die Jugendfeuerwehr sowie als Lager und die seither als „Hilfsbüro“ genutzte Ecke des Unterrichtsraumes wird so auch nicht mehr benötigt. Beide Räume hatten durch die Benutzung der vergangenen 20 Jahren allerdings stark gelitten und hatten jetzt eine gründliche Renovierung nötig.

Diese führten die Mitglieder der Einsatzabteilung in den vergangenen Monaten zusätzlich zu ihren normalen Diensten in der Feuerwehr durch. So wurden schadhafte Putzstellen ausgebessert, die Räume in hellen Farben neu gestrichen und im Unterrichtsraum eine neue Multimediaausstattung installiert. Zur Finanzierung der Arbeiten wurden vom Feuerwehrverein Nieder-Beerbach e.V. mehr als 2000.- Euro aufgewendet.

Rüdiger Zeitz

LUCKY SPORTS
HEALTH CLUB

Neueröffnung

Samstag 6. u. Sonntag 7. April 10-18 Uhr

Jetzt mit echtem **Wackerfabrik** Feeling • 600 m² goße **Trainingsfläche** • Chipkartengesteuerter Gerätezirkel 15 **Indoor Cycling** Bikes • **Myride** Videoinstallation Jetzt ZUMBA • **Kinderbetreuung** • Kindertrainings-geräte • neues Gebäude mit Umkleide und Nassbereich • Sauna-landschaft mit **Finnischer Sauna** und Biosauna mit **Lichttherapie** • Ergoline Solarium • neue Außenterrasse mit Liegebereich • **Outdoorcafé** (ab Sommer) • neuer Massageraum • 2. Kursraum/Raum für Personaltraining.

www.luckysports.eu

Sport und Gesundheitszentrum in der Wackerfabrick

Das LUCKYSPORTS-TEAM freut sich auf Ihren Besuch!

Ober-Ramstädter Straße 96f • 64367 Mühltal
Hotline: 06151/145139

LUCKY SPORTS
HEALTH CLUB